



Strasbūras, 2013 06 11
COM(2013) 410 final

2013/0186 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

dėl Bendro Europos dangaus iniciatyvos įgyvendinimo

(nauja redakcija)

(Tekstas svarbus EEE)

{SWD(2013) 206 final}

{SWD(2013) 207 final}

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

Bendro Europos dangaus (BED) iniciatyva siekiama pagerinti bendrą Europos oro erdvės organizavimo ir valdymo efektyvumą, pertvarkant oro navigacijos paslaugas (ONP) teikiančių sektorių. Plėtojant šią iniciatyvą priimti du išsamūs teisės aktų rinkiniai – BED I ir BED II, sudaryti iš keturių reglamentų¹ – ir daugiau kaip 20 Komisijos įgyvendinimo taisyklių ir sprendimų². Keturių BED reglamentų sistema glaudžiai susijusi su Europos aviacijos saugos teisės aktų³ raida – jais Europos aviacijos saugos agentūrai (EASA)⁴ pavesta vykdyti tam tikras užduotis ir pradėtas vykdyti išsamus oro navigacijos paslaugoms teikti skirtos įrangos ir sistemų modernizavimo projektas SESAR⁵. Galiojančios taisyklės grindžiamos penkiais tarpusavyje susijusiais ramsčiais, apimančiais su veiksmingumu, sauga, technologijomis, žmogiškuoju faktoriumi ir oro uostais susijusias sritis.

Nuo 2004 m. ir 2009 m., kai buvo atitinkamai priimti BED I ir BED II, įgyta patirtis rodo, kad BED iniciatyvos principai ir kryptis yra veiksmingi ir padeda užtikrinti šių teisės aktų rinkinių įgyvendinimą. Tačiau iniciatyvą įgyvendinti gerokai vėluojama – visų pirma vėluojama įgyvendinti su veiksmingumu susijusius tikslus ir kurti tokius pagrindinius elementus kaip funkciniai oro erdvės blokai arba nacionalinės priežiūros institucijos.

2009 m. priimdamas teisės aktų rinkinį BED II teisės aktų leidėjas nusprendė jį įgyvendinti dviem etapais ir paprašė Komisijos palyginti BED ir EASA reglamentas po to, kai bus parengtas pradinis EASA įgyvendinimo priemonių rinkinys ir sukaupia patirties vykdant su ONP susijusį auditą⁶. Taigi, jau buvo numatyta teisės akto rinkinį išdėstyti nauja redakcija, visų pirma siekiant supaprastinti EASA ir BED teisinės sistemas ir paaiškinti jų sąsajas.

Be to, teisės aktus išdėstant nauja redakcija galima įvertinti galiojančių teisės nuostatų veiksmingumą, atsižvelgiant į vėlavimą įgyvendinti BED iniciatyvą. Šia BED teisinės sistemos peržiūra, pavadinta BED 2+, siekiama paspartinti oro navigacijos paslaugų reformos įgyvendinimą, nenukrypstant nuo jos pradinių tikslų ir principų. Be to, ši peržiūra yra II

¹ Pagrindų reglamentas (EB) Nr. 549/2004, nustatantis bendro Europos dangaus sukūrimo pagrindą; Paslaugų teikimo reglamentas (EB) Nr. 550/2004 dėl oro navigacijos paslaugų teikimo bendrame Europos danguje; Oro erdvės reglamentas (EB) Nr. 551/2004 dėl bendro Europos dangaus oro erdvės organizavimo ir naudojimo; Sąveikos reglamentas (EB) Nr. 552/2004 dėl Europos oro eismo valdymo tinklo sąveikos.

² BED teisės aktų apžvalga pateikiama BED 2+ poveikio vertinimo dokumento III priede.

³ Reglamentas (EB) Nr. 216/2008 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1108/2009.

⁴ Komisijos plane, kuriuo siekiama įgyvendinti 2012 m. liepos mėn. pasirašytą Bendrą Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos pareiškimą dėl decentralizuotų agentūrų, reikalaujama suderinti ES agentūrų pavadinimus pagal vienodą standartą, tačiau šiame komunikate aiškumo sumetimais vartojamas dabartinis Europos aviacijos saugos agentūros (EASA) pavadinimas. Siūlomi teisės aktai suderinti su nauju bendru pareiškimu ir planu, todėl juose vartojamas standartizuotas pavadinimas Europos Sąjungos aviacijos agentūra (EAA).

⁵ Tarybos reglamentas (EB) Nr. 219/2007; SESAR (Bendro Europos dangaus oro eismo vadybos mokslinių tyrimų programa) – techninis BED ramstis, visą aviaciją apimanti oro eismo vadybos gerinimo programa.

⁶ Reglamento (EB) Nr. 216/2008 (su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1108/2009) 65a straipsnis.

bendrosios rinkos akto iniciatyvos⁷ dalis, todėl ja siekiama gerinti ne tik oro eismo vadybos sistemos, bet ir visos ES ekonomikos konkurencingumą ir augimą.

Teisės aktų rinkiniu BED 2+ siekiama pagerinti taisyklių įgyvendinimo priežiūrą, patobulinti veiklos rezultatų gerinimo sistemą, paskatinti paslaugų teikėjus daugiau dėmesio skirti klientams ir pagerinti bendrą veiksmingumą.

Be to, priėmus teisės aktų rinkinį BED 2+ teisės aktai bus supaprastinti – pašalinti tam tikri galiojančioje sistemoje esantys sutapimai. Jame atsižvelgiama į išreikštą susirūpinimą dėl kelių BED teisinėje sistemoje sutampančių sričių ir į poreikį paaiškinti įvairių ES lygmens subjektų vaidmenį. Šis keturių BED reglamentų ir EASA pagrindinio reglamento⁸ suderinimas – tai vien tik techninio pobūdžio derinimo priemonė, kurią jau reikalaujama taikyti pagal teisės aktus. Atsižvelgiant į reglamentų sutapimus, keturių BED reglamentų likusių dalių išdėstymas nauja redakcija viename teisės akte – logiška tokio suderinimo pasekmė.

Sprendžiamos problemos

Pirmoji teisės aktų rinkinyje BED 2+ nagrinėjama problema – **nepakankamai veiksmingai teikiamos ONP**. Teikiant ONP vis dar gana neveiksmingai sprendžiami sąnaudų ir skrydžių veiksmingumo, taip pat siūlomo pajėgumo klausimai. Tai ypač aiškiai matoma, lyginant su padėtimi panašią oro erdvę turinčiose JAV. JAV maršrutų oro erdvę valdo vienas paslaugų teikėjas, o Europoje – 38 maršruto paslaugų teikėjai. JAV paslaugų teikėjas valdo beveik 70 % daugiau skrydžių ir turi 38 % mažiau personalo. Pagrindinės priežastys, dėl kurių našumas Europoje taip skiriasi, yra veiklos rezultatų gerinimo sistemos nustatymo ir įgyvendinimo užtikrinimo trūkumai, neveiksmingos priežiūros institucijos ir neproporcingai didelis paslaugų teikėjų įmonėse dirbančio pagalbinio personalo skaičius.

Antroji nagrinėjama problema – **susiskaidžiusi OEV sistema**. Europos OEV sistemą sudaro 27 nacionalinės institucijos, iš viso prižiūrinčios daugiau kaip šimtą oro navigacijos paslaugų teikėjų (ONPT) ir atitinkamai taikančios įvairias sistemas, taisykles ir procedūras. Didelę dalį papildomų sąnaudų sudaro tai, kad Europoje veikia daug paslaugų teikėjų ir kiekvienas iš jų taiko savo sistemą, daugiausia moko savo personalą, kuria savo veiklos procedūras ir yra riboti teritoriniu požiūriu – paslaugas teikia mažoje oro erdvėje. Siekiant panaikinti susiskaidymą, BED iniciatyvoje pateiktos tarptautinių funkcinių oro erdvės blokų ir centralizuoto tinklo valdytojo, kuris teiktų tam tikras tinklo lygmens paslaugas, idėjos. Tačiau funkciniai oro erdvės blokai vis dar nėra orientuoti į rezultatus, o tinklo valdytojo pozicija tebėra per silpna.

Bendrasis tikslas

Gerinti Europos oro transporto sistemos konkurencingumą, palyginti su kitų panašių regionų konkurencingumu, ir visų pirma toliau plėtoti Bendro Europos dangaus iniciatyvą.

Konkretieji tikslai:

- Veiksmingiau teikti oro eismo paslaugas.
- Geriau panaudoti oro eismo vadybos pajėgumą.

⁷ COM(2012) 573 *final*.

⁸ Reglamentas (EB) Nr. 216/2008.

Veiklos tikslai:

- Užtikrinti, kad oro navigacijos paslaugos būtų teikiamos skaidriai, remiantis rinkos principais ir atsižvelgiant į naudą klientui.
- Sustiprinti nacionalinių priežiūros institucijų vaidmenį.
- Sustiprinti tikslinių rodiklių nustatymo ir veiklos rezultatų gerinimo sistemos taikymo užtikrinimo procesą (įskaitant veiklos rezultatų apžvalgos įstaigos ir (arba) veiklos rezultatų apžvalgos skyriaus stiprinimą).
- Strategiškai perorientuoti funkcinių oro erdvės blokų veiklą.
- Sustiprinti tinklo valdytojo valdymą ir įtvirtinti jo veiklos vykdymo sritį.

2. KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

Mobilumo ir transporto GD svetainėje tris mėnesius – nuo 2012 m. rugsėjo iki gruodžio mėn. – vyko viešos konsultacijos. Be to, siekiant prisidėti prie šios iniciatyvos rengimo, surengti du aukšto lygio renginiai – Limasolyje vykusį konferenciją ir posėdį Briuselyje – ir daug dvišalių susitikimų su susijusiais suinteresuotaisiais subjektais.

Mobilumo ir transporto GD parengė poveikio vertinimą, kuriuo grindžiami teisės aktų pasiūlymai dėl Bendro Europos dangaus veiksmingumo, saugos ir konkurencingumo gerinimo. Teisės aktų rinkinyje siūloma peržiūrėti keturis BED reglamentus (reglamentai (EB) Nr. 549–552/2004 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1070/2009) ir pagrindinį EASA reglamentą (Reglamentas (EB) Nr. 216/2008 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1108/2009)⁹. Šiai iniciatyvai suteiktas darbotvarkės planavimo numeris (ES) Nr. 2014/MOVE/001. Be to, Komisijos svetainėje paskelbtas poveikio vertinimo planas¹⁰.

3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

3.1. Teisės aktų išdėstymas nauja redakcija (viso reglamento apžvalga)

Keturi BED reglamentai sujungti į vieną reglamentą, todėl juos reikėjo nemažai keisti. Naujasis teisės aktas suskirstytas į penkis skyrius, atsižvelgiant į susijusius subjektus:

- I skyrius. Bendrosios nuostatos
- II skyrius. Nacionalinės institucijos
- III skyrius. Paslaugų teikimas
- IV skyrius. Oro erdvė
- V skyrius. Baigiamosios nuostatos

⁹ Kaip jau minėta, pagrindinio EASA reglamento pakeitimai bus techninio pobūdžio, todėl jie poveikio vertinime nenagrinėjami.

¹⁰ http://ec.europa.eu/governance/impact/planned_ia/roadmaps_2013_en.htm#MOVE.

Be to, tam tikra BED reglamentų turinio dalis, kuri sutapo su galiojančio Reglamento (EB) Nr. 216/2008 tekstu, buvo išbraukta, o siekiant išlaikyti nuoseklų požiūrį kai kurios neesminės šių išbrauktų skirsnių nuostatos įterptos į Reglamentą (EB) Nr. 216/2008. Išbraukta daugelis Reglamento (EB) Nr. 552/2004 nuostatų, o pats reglamentas dabar yra visiškai panaikinamas. Tačiau paliktos kai kurios jo nuostatos, pvz., I priedas dėl notifikuojamų įstaigų sujungiamas su priedu dėl kompetentingų subjektų, o siekiant pabrėžti šiuo metu galiojančios politikos tęstinumo poreikį kai kurios bendros aprašomojo pobūdžio II priedo dalys įtrauktos į Reglamento (EB) Nr. 216/2008 Vb priedą.

Remiantis požiūriu, kad Komisija pagrindinį dėmesį turėtų skirti ekonominiam reguliavimui ir, visų pirma, veiklos rezultatų gerinimo sistemai ir SESAR, o EASA (pagal susitarimą dėl agentūrų pavadinimų standartizavimo dabar – EAA) turėtų prisidėti prie proceso koordinuodama visų techninių taisyklių projektų rengimą, įterptas naujas 28 straipsnis, kuriame aprašoma, kaip gali būti užtikrintas SESAR politikos ir naujų techninių taisyklių derėjimas.

Galiausiai, į reglamentą įtrauktos Lisabonos Sutartyje numatytos naujos, su įgyvendinimo ir deleguotaisiais aktais susijusios taisyklės.

3.2. Nacionalinės institucijos (3, 4 ir 5 straipsnis, taip pat 2 straipsnio 36 apibrėžtis)

Poveikio vertinime nustatyta, kad vienas iš svarbiausių poreikių, dėl kurių reikia imtis veiksmų, – tai poreikis sustiprinti nacionalines institucijas tiek jų nepriklausomumo, tiek kompetencijos ir išteklių atžvilgiais. Todėl 3 straipsnyje nurodomas institucijų nepriklausomumo nuo paslaugų teikėjų, kurių priežiūrą jos turi vykdyti, lygis. Kadangi kai kuriose valstybėse narėse turi būti atliktas administracinis pertvarkymas, numatomas iki 2020 m. trunkantis pereinamasis laikotarpis. Be to, nustatomi aiškesni su samdomų darbuotojų kompetencija ir nepriklausomumu susiję reikalavimai ir sustiprinamas institucijų nepriklausomas finansavimas, taikant 14 straipsnyje nustatytą maršruto rinkliavų sistemą.

Siekiant gerinti institucijų kompetenciją, 5 straipsnyje numatyta suformuoti nacionalinių valdžios institucijų tinklą, be kita ko, numatant galimybę sutelkti ekspertus, kad valstybės galėtų pasinaudoti kitų valstybių narių ekspertų kompetencija.

Galiausiai, apibrėžčių sąrašas papildomas termino „nacionalinė priežiūros institucija“ apibrėžtimi, pagal kurią paaiškinama, kad šio reglamento taikymo tikslais Reglamente (EB) Nr. 216/2008 nustatytos kompetentingos institucijos laikomos nacionalinėmis priežiūros institucijomis, todėl nereikia sukurti antros administracinės struktūros.

3.3. Veiklos rezultatų gerinimo ir mokesčių nustatymo sistemos (11, 12, 13 ir 14 straipsniai)

Siekiant racionalizuoti tikslinių rodiklių nustatymo procesą ir sudaryti sąlygas tikslinius rodiklius daugiausia nustatyti vietos lygmeniu, iš dalies pakeičiamas 11 straipsnis, skirtas veiklos rezultatų gerinimo sistemai. Taip sudaromos sąlygos nustatyti tinkamus ir išsamesnėmis žiniomis pagrįstus tikslinius rodiklius.

Atitinkamai padaryti nedideli 12 ir 13 straipsnių dėl mokesčių nustatymo pakeitimai ir atnaujinta nuostata dėl institucijų vykdomų užduočių finansavimo – į ją įtraukiamos ir pagal Reglamentą (EB) Nr. 1108/2009 EASA pavedamos vykdyti kai kurios papildomos užduotys.

3.4. Funkciniai oro erdvės blokai (16 straipsnis)

Siekiant funkcinių oro erdvės blokų veiklą labiau orientuoti į rezultatus, šis straipsnis jau buvo iš dalies pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1070/2009, ir šis procesas tęsiamas per šią peržiūrą. Funkciniai oro erdvės blokai neturėtų būti laikomi statiškais oro erdvės blokais, bet sektoriaus subjektų vadovaujamomis iniciatyvomis, kuriomis siekiama gerinti bendrą paslaugų teikimą. Kad tai taptų įmanoma, sektoriui turėtų būti suteikta daugiau lankstumo, kad atsižvelgiant į didžiausią sinergijos tikimybę būtų galima plėtoti ir net kurti įvairių tipų funkcinius oro erdvės blokus. Todėl dabar straipsnyje didesnis dėmesys skiriamas lanksčioms sektoriaus subjektų partnerystėms, o sėkmė bus matuojama atsižvelgiant į tai, kiek bus pagerinti rezultatai.

3.5. Pagalbinės paslaugos (10 straipsnis ir 2 straipsnio 37 apibrėžtis)

Kadangi, remiantis atlikta analize, daugiausia būtų galima tobulinti paslaugas, kuriomis naudojamos teikiant pagrindines oro eismo paslaugas, ir šios paslaugos pagal jų pobūdį taip pat galėtų būti teikiamos rinkos sąlygomis, ankstesnis Reglamento (EB) Nr. 550/2004 9 straipsnis yra išbraukiamas ir pakeičiamas straipsniu, pagal kurį pagalbinės paslaugos teikiamos pagal įprastas viešojo pirkimo taisykles. Kadangi pagrindinės oro eismo paslaugos laikomos natūraliomis monopolijomis, jos ir toliau turi būti teikiamos pagal paskyrimą, o pagalbinės paslaugos turėtų būti leidžiama plėtoti laisvai, pasinaudojant visa (taip pat ir kitų sektorių) kompetencija. Kad nekiltų pavojaus svarbiausiems saugumo ir ekonominiams interesams, remiantis Reglamentu (EB) Nr. 1008/2008 4 straipsnio pavyzdžiu įterpta sąlyga dėl apsaugos priemonių. Numatytas iki 2020 m. trukšiantis pereinamasis laikotarpis.

Galiausiai, į 2 straipsnį įtraukiamas 37 punktas, kuriame pateikiama pagalbinių paslaugų apibrėžtis, siekiant paaiškinti, kokioms paslaugoms ši nuostata taikoma.

3.6. Tinklo valdymas (17 straipsnis ir 2 straipsnio 7, 9 ir 10 apibrėžtys)

Tinklo valdymui skirtas 17 straipsnis atnaujinamas dviem būdais. Pirma, pertvarkytas anksčiau nenuosekliai išdėstytas straipsnis – 2 dalyje išvardijamos visos tinklo valdytojo teikiamos paslaugos, o nuostatos, susijusios su techninėmis oro eismo srauto vadybos įgyvendinimo taisyklėmis (taigi, ne su pačiu tinklo valdytoju), perkeltos į Reglamento (EB) Nr. 216/2008 Vb priedą, kuriame jau yra išdėstytos su srautų valdymo taisyklėmis susijusios atitinkamos nuostatos. Be to, 2 dalis papildoma nuoroda į aviacijos informacijos portalą, nes su šiuo portalu susijusios paslaugos jau iš dalies įtrauktos į tinklo valdytojo teikiamas paslaugas, tačiau tai nėra aiškiai nurodoma reglamente.

Antra, atlikta straipsnio peržiūra, siekiant jo teksto kalbą suderinti su Reglamento (EB) Nr. 1108/2009 tekstu: žodis „funkcijos“ pakeistas žodžiu „paslaugos“, o tinklo valdytojui keliami tokie patys sertifikavimo, priežiūros ir saugos reikalavimai, kaip ir kitiems paslaugų teikėjams. Be to, atitinkamai atnaujintas susijusių apibrėžčių tekstas.

Galiausiai, į 17 straipsnį įterpiama nuostata, pagal kurią numatoma iki 2020 m. pakeisti tinklo valdytojo veiklos pobūdį, kad jo veikla būtų grindžiama sektoriaus subjektų partneryste.

3.7. Oro erdvės naudotojų dalyvavimas (19 straipsnis)

Poveikio vertinime nurodyta, kad turėtų būti daugiau atsižvelgiama į poreikį skatinti paslaugų teikėjus daugiau dėmesio skirti klientams. Sukurtas naujas 19 straipsnis, kuriuo siekiama

užtikrinti, kad su oro erdvės naudotojais būtų konsultuojamasi ir kad jie dalyvautų tvirtinant investicijų planus.

4. NEPRIVALOMI DUOMENYS

Prie keičiamo EASA pagrindinio reglamento, t. y. Reglamento (EB) Nr. 216/2008, pasiūlymo pridedamas specialiai parengtas atskiras trumpesnis aiškinamasis memorandumas.

Pasiūlymas ES biudžetui poveikio neturi, nes šiuo metu jau egzistuoja visos jame nagrinėjamos funkcijos.

↓ 549/2004 (pritaikytas)

2013/0186 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS

~~nustatantis~~ dėl ~~Bendro Europos dangaus~~ iniciatyvos įgyvendinimo
~~sukūrimo pagrinda~~

(nauja redakcija)

(Tekstas svarbus EEE)

↓ 549/2004 (pritaikytas)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos Sąjungos veikimo sutartį ~~Europos bendrijos steigimo sutartį,~~
ypač į jos ~~80~~ 100 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą¹¹,

teisėkūros procedūra priimamo akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę¹²,

atsižvelgdami į Regionų komiteto nuomonę¹³,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros,

kadangi:

↓ naujas

(1) 2004 m. kovo 10 d. Reglamentas (EB) Nr. 549/2004, nustatantis bendro Europos dangaus sukūrimo pagrindą (pagrindų reglamentas)¹⁴, 2004 m. kovo 10 d. Reglamentas (EB) Nr. 550/2004 dėl oro navigacijos paslaugų teikimo bendrame Europos danguje (paslaugų teikimo reglamentas)¹⁵, 2004 m. kovo 10 d. Reglamentas (EB) Nr. 551/2004 dėl bendro Europos dangaus oro erdvės organizavimo ir naudojimo

¹¹ OL C 103 E, 2002 4 30, p. 1.

¹² OL C 241, 2002 10 7, p. 24.

¹³ OL C 278, 2002 11 14, p. 13.

¹⁴ OL L 96, 2004 3 31, p. 1.

¹⁵ OL L 96, 2004 3 31, p. 10.

(oro erdvės reglamentas)¹⁶ ir 2004 m. kovo 10 d. Reglamentas (EB) Nr. 552/2004 dėl Europos oro eismo valdymo tinklo sąveikos (sąveikos reglamentas)¹⁷ buvo iš esmės pakeisti. Kadangi reikia padaryti daugiau pakeitimų, siekiant aiškumo juos reikėtų išdėstyti nauja redakcija;

↓ 549/2004 1 konstatuojamoji dalis

- (2) ~~N~~norint įgyvendinti bendrąją transporto politiką, reikia sukurti veiksmingą oro transporto sistemą, leidžiančią saugiai ir reguliariai ~~vykdyti teikti~~ orų transporto paslaugas ir taip palengvinančią laisvą prekių, asmenų ir paslaugų judėjimą;

↓ 549/2004 2 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

~~2000 m. kovo 23 ir 24 d. savo neeiliniame Lisabonos posėdyje Europos vadovų taryba paragino Komisiją pateikti pasiūlymus dėl oro erdvės valdymo, oro eismo kontrolės ir oro eismo srautų valdymo remiantis Komisijos sukurtos Aukšto lygio grupės dėl bendro Europos dangaus darbu. Ši grupė, daugiausia sudaryta iš valstybių narių civilinių ir karinių oro navigacijos institucijų, pateikė savo ataskaitą 2000 m. lapkritį.~~

↓ 1070/2009 2 konstatuojamoji dalis

- (3) Europos Parlamentui ir Tarybai priėmus pirmą ~~h~~Bendro Europos dangaus teisinių nuostatų teisės aktų rinkinį paketą, t. y. ~~2004 m. kovo 10 d. Reglamentą (EB) Nr. 549/2004, nustatantį bendro Europos dangaus sukūrimo pagrindą (pagrindų reglamentą), 2004 m. kovo 10 d. Reglamentą (EB) Nr. 550/2004 dėl oro navigacijos paslaugų teikimo bendrame Europos danguje (paslaugų teikimo reglamentą), 2004 m. kovo 10 d. Reglamentą (EB) Nr. 551/2004 dėl bendro Europos dangaus oro erdvės organizavimo ir naudojimo (oro erdvės reglamentą) ir 2004 m. kovo 10 d. Reglamentą (EB) Nr. 552/2004 dėl Europos oro eismo valdymo tinklo sąveikos (sąveikos reglamentą)~~, buvo sukurtas tvirtas teisinis pagrindas vientisai, sąveikiai ir saugiai oro eismo ~~valdymo~~ vadybos (OEV) sistemai.

↓ naujas

Priėmus antrą teisinių nuostatų rinkinį, t. y. Reglamentą (EB) Nr. 1070/2009, buvo dar sustiprinta Bendro Europos dangaus iniciatyva – siekiant, kad Europos oro eismo vadybos sistema būtų veiksmingesnė, įvestos veiklos rezultatų gerinimo sistemos ir tinklo valdytojų sąvokos;

¹⁶ OL L 96, 2004 3 31, p. 20.

¹⁷ OL L 96, 2004 3 31, p. 26.

↓550/2004 3 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

~~2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 549/2004 (pagrindų reglamentas)¹⁸ nustato bendro Europos dangaus sukūrimo pagrindą.~~

↓551/2004 4 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

~~2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 549/2004 (pagrindų reglamentas)¹⁹ nustato bendro Europos dangaus sukūrimo pagrindą.~~

↓ 551/2004 (pritaikytas)

(4) 1944 m. Čikagos ~~t~~arptautinės civilinės aviacijos konvencijos 1 straipsnyje Susitariančiosios Šalys pripažįsta, kad „kiekviena valstybė turi visas išimtinės suverenias teises į oro erdvę virš jos teritorijos“. Vadovaudamosi šiomis suvereniomis teisėmis ~~Bendrijos~~ Sąjungos valstybės narės pagal taikytinas tarptautines konvencijas naudojasi valdžios institucijos įgaliojimais skrydžiams valdyti galionis kontroliuoti oro eismą.

↓552/2004 3 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

~~2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 549/2004 (pagrindų reglamentas)²⁰ nustato bendro Europos dangaus sukūrimo pagrindą.~~

↓1070/2009 1 konstatuojamoji dalis

(5) ~~N~~orint įgyvendinti bendrąją transporto politiką, reikia sukurti veiksmingą oro transporto sistemą, leidžiančią saugiai, reguliariai ir tvariai teikti oro transporto paslaugas, optimizuoti pajėgumus ir palengvinančią laisvą prekių, asmenų ir paslaugų judėjimą.

↓1070/2009 37 konstatuojamoji dalis

(6) ~~F~~tuo pačiu metu siekiant pagerinti oro eismo saugos standartus ir visos OEV ir ONP veiklos, skirtos bendram oro eismui Europoje, rezultatus, reikia atsižvelgti į žmogiškąjį faktorių. Todėl valstybės narės turėtų apsvarstyti galimybę taikyti „sąžiningumo kultūros“ principus.

¹⁸ ~~OL C 96, 2004 3 31, p. 1.~~

¹⁹ ~~OL C 96, 2004 3 31, p. 1.~~

²⁰ ~~OL C 96, 2004 3 31, p. 1.~~

↓549/2004 6 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (7) ~~Valstybės narės priėmė bendrą pareiškimą dėl karinių klausimų, susijusių su Bendru Europos dangumi²¹. Pagal šį pareiškimą valstybės narės visų pirma turėtų sustiprinti padidinti civilinį ir karinį bendradarbiavimą ir, jei reikia, ir tiek, kiek reikia valstybėms narėms, palengvinti jų ginkluotųjų pajėgų bendradarbiavimą visais oro eismo vadybos valdymo klausimais.~~

↓549/2004 3 konstatuojamoji dalis

~~Norint, kad oro transporto sistema veiktų sklandžiai, reikia, kad oro navigacijos paslaugų saugos lygis būtų pastovus ir aukštas, leidžiantis optimaliai panaudoti Europos oro erdvę, ir kad kelionių oru saugos lygis būtų pastovus ir aukštas, laikantis bendrojo intereso pareigos teikti oro navigacijos paslaugas, įskaitant viešąsias paslaugas. Todėl šios paslaugos turėtų būti vykdomos pagal aukščiausius atsakomybės ir kompetencijos standartus.~~

↓549/2004 4 konstatuojamoji dalis

~~Bendro Europos dangaus iniciatyva turėtų būti plėtojama atsižvelgiant į išipareigojimus, kylančius iš Bendrijos ir jos valstybių narių narystės Eurokontrolėje, laikantis 1944 m. Čikagos Tarptautinės civilinės aviacijos konvencijoje nustatytų principų.~~

↓549/2004 5 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (8) ~~Sprendimai, susiję su karinių operacijų ir mokymų turiniu, taikymo sritimi ir įgyvendinimu, nėra Bendrijos Sąjungos kompetencijos klausimas pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 100 straipsnio 2 dalį.~~

↓549/2004 23 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

~~1987 m. gruodžio 2 d. Londone Ispanijos Karalystės ir Jungtinės Karalystės užsienio reikalų ministrai bendra deklaracija priėmė susitarimus dėl didesnio bendradarbiavimo naudojantis Gibraltaro oro uostu. Šie susitarimai dar turi būti pradėti taikyti.~~

↓550/2004 1 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)
⇒ naujas

- (9) Valstybės narės skirtingu mastu reorganizavo savo nacionalinius oro navigacijos paslaugų teikėjimo sektorius, suteikdamos jiems teikėjams daugiau savarankiškumo

²¹ OL C 96, 2004 3 31, p. 9.

ir laisvės teikti paslaugas. ~~Vis s~~Svarbiau užtikrinti, kad ~~⇒ būtų sukurta gerai veikianti paslaugų, kurias galima teikti rinkos sąlygomis, bendroji rinka, o ← šioje naujoje aplinkoje ⇒ teikiant paslaugas, kurios dabartinėmis technologinėmis sąlygomis laikomos natūralia monopolija, ← būtų laikomasi būtiniausių su visuomenės interesais susijusių labai nustatytų reikalavimų.~~

↓550/2004 4 konstatuojamoji dalis

~~Siekiant sukurti bendrą Europos dangų, turėtų būti patvirtintos priemonės, užtikrinančios saugų ir efektyvų oro navigacijos paslaugų teikimą, atitinkantį oro erdvės organizavimą ir naudojimą, numatytą 2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 551/2004 dėl bendro Europos dangaus oro erdvės organizavimo ir naudojimo (oro erdvės reglamentas)²². Tokių paslaugų teikimo organizavimo suderinimas svarbus siekiant tinkamai patenkinti oro erdvės naudotojų poreikius ir saugiai bei efektyviai reguliuoti oro eismą.~~

↓551/2004 1 konstatuojamoji dalis

~~Bendro Europos dangaus kūrimas reikalauja suderinto požiūrio reguliuojant oro erdvės organizavimą ir naudojimą.~~

↓551/2004 2 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

~~Aukšto lygio grupės dėl bendro Europos dangaus 2000 m. lapkričio ataskaitoje nurodyta, kad oro erdvės suskirstymas, reguliavimas ir strateginis valdymas turėtų būti atliekamas Europos mastu.~~

↓551/2004 3 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

~~2001 m. lapkričio 30 d. Komisijos komunikatas dėl bendro Europos dangaus sukūrimo ragina įvykdyti struktūrinę reformą, kuri leistų sukurti bendrą Europos dangų palaipsniui vis labiau integruojant oro erdvės valdymą ir kuriant naujas oro eismo valdymo koncepcijas ir procedūras.~~

↓551/2004 6 konstatuojamoji dalis

~~Oro erdvė sudaro bendrus visų kategorijų naudotojų išteklius, kuriuos jie visi turi lanksčiai naudoti, užtikrinant teisingumą bei skaidrumą ir kartu atsizvelgiant į valstybių narių saugumo bei gynybos poreikius ir tarptautinėse organizacijose priimtus jųsipareigojimus.~~

²² OL C 96, 2004 3 31, p. 20.

↓551/2004 7 konstatuojamoji dalis

~~Efektyvus oro erdvės valdymas yra esminis aspektas didinant oro eismo paslaugų sistemos pajėgumą, optimaliai reaguojant į įvairius naudotojų poreikius ir siekiant didžiausio oro erdvės naudojimo lankstumo.~~

↓552/2004 1 konstatuojamoji dalis

~~Siekiant sukurti bendrą Europos dangų turėtų būti patvirtintos priemonės, susijusios su sistemomis, sudedamosiomis dalimis ir procedūromis, kad būtų užtikrinta Europos oro eismo valdymo tinklo (EOEVT) sąveika, atitinkanti oro navigacijos paslaugų teikimą, numatytą 2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 550/2004 dėl oro navigacijos paslaugų teikimo bendrame Europos danguje (paslaugų teikimo reglamentas)²³ ir oro erdvės organizavimą bei naudojimą, numatytą 2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 551/2004 dėl bendro Europos dangaus oro erdvės organizavimo ir naudojimo (oro erdvės reglamentas)²⁴.~~

↓552/2004 2 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

~~Aukšto lygio grupės dėl bendro Europos dangaus ataskaita patvirtino būtinybę nustatyti techninį reglamentą remiantis „naujuoju požiūriu“ pagal 1985 m. gegužės 7 d. Tarybos rezoliuciją dėl naujojo požiūrio į techninį derinimą ir standartus²⁵, kai esminiai reikalavimai, taisyklės ir standartai vieni kitus papildo ir atitinka.~~

↓552/2004 4 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

~~Aukšto lygio grupės ataskaita patvirtino, kad, nors per pastaruosius keletą metų buvo padaryta pažanga siekiant vientiso EOEVT veikimo, padėtis dar nėra patenkinama: nacionalinių oro eismo valdymo sistemų integracijos lygis yra žemas, o naujos veiklos ir technologijos koncepcijos, kurių reikia siekiant užtikrinti papildomą būtiną pajėgumą, įdiegiamos lėtai.~~

↓552/2004 5 konstatuojamoji dalis

~~Integracijos lygio didinimas Bendrijos mastu leistų užtikrinti didesnę efektyvumą ir mažesnes sistemos aprūpinimo bei techninės priežiūros sąnaudas, taip pat geresnį veiklos koordinavimą.~~

²³ OL C 96, 2004 3 31, p. 10.

²⁴ OL C 96, 2004 3 31, p. 20.

²⁵ OL C 136, 1985 6 4, p. 1.

↓552/2004 6 konstatuojamoji dalis

~~Aprūpinimui naudojamų nacionalinių techninių specifikacijų vyravimas lėmė sistemų rinkos susiskaidymą ir nepalengvina pramoninio bendradarbiavimo Bendrijos lygiu; todėl tai turi itin daug įtakos pramonei, kuri turi daug adaptuoti savo produktus kiekvienai nacionalinei rinkai; dėl šių praktikų labai apsunkinamas naujų technologijų kūrimas bei praktinis įgyvendinimas ir sulėtėja naujų veiklos koncepcijų, kurios yra būtinos pajėgumams padidinti, įdiegimas.~~

↓549/2004 8 konstatuojamoji dalis

~~Dėl visų šių priežasčių ir norėdama išplėsti bendrą Europos dangų taip, kad į jį įeitų daugiau Europos valstybių, Bendrija, atsižvelgdama į Eurokontrolės raidą, turėtų nustatyti bendrus tikslus ir veiklos programą, kad sutelktų Bendrijos, valstybių narių ir įvairių ekonominės veiklos dalyvių pastangas kuriant labiau integruotą veiklos vykdymo poreikius atitinkančią oro erdvę: bendrą Europos dangų.~~

↓549/2004 24 konstatuojamoji dalis

~~Kadangi šio reglamento tikslo – bendro Europos dangaus sukūrimas – dėl tarptautinio veiklos pobūdžio negali tinkamai pasiekti valstybės narės, ir todėl jis gali būti geriau įgyvendintas Bendrijos lygiu, leidžiant taikyti išsamias įgyvendinimo taisykles, kuriose atsižvelgiama į konkrečias vietos sąlygas, Bendrija gali patvirtinti priemones pagal Sutarties 5 straipsnyje nustatytą subsidiarumo principą. Pagal minėtame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šis reglamentas nenumato nieko, kas nėra būtina siekiant šio tikslo.~~

↓549/2004 9 konstatuojamoji dalis

~~Jei valstybės narės imasi priemonių, kad užtikrintų Bendrijos reikalavimų laikymąsi, tokio laikymosi tikrinimą atliekančios institucijos turėtų būti pakankamai nepriklausomos nuo oro navigacijos paslaugų teikėjų.~~

↓549/2004 10 konstatuojamoji dalis

~~Oro navigacijos tarnybos, ypač oro eismo tarnybos, kurios yra prilyginamos valdžios institucijoms, turi būti funkciškai ar struktūriškai atskirtos, ir įvairiose valstybėse narėse jos turi turėti labai skirtingus teisinius statusus.~~

↓549/2004 11 konstatuojamoji dalis

~~Jei privaloma atlikti oro navigacijos paslaugų teikėjų nepriklausomą auditą, kai tas paslaugas teikia administracija arba minėtų institucijų prižiūrima tarnyba arba valstybės įstaiga,~~

~~valstybių narių oficialių audito institucijų atliekami tikrinimai turėtų būti pripažinti kaip nepriklausomas auditas, nesvarbu, ar parengtos audito ataskaitos skelbiamos, ar ne.~~

↓1070/2009 9 konstatuojamoji dalis

- (10) ~~Ssiekiant užtikrinti nuoseklią ir gerą paslaugų teikimo Europoje priežiūrą, reikėtų užtikrinti, kad nacionalinėms priežiūros institucijoms turėtų būti užtikrintas pakankamai nepriklausomumas ir turėtų pakankamai išteklių. Tai, kad numatomas toks nepriklausomumas, neturėtų trukdyti toms valdžios priežiūros institucijoms vykdyti jų užduotis administravimo sistemoje.~~

↓1070/2009 10 konstatuojamoji dalis

- (11) ~~Nnacionalinės priežiūros institucijos atlieka svarbų vaidmenį įgyvendinant Bendro Europos dangaus iniciatyvą, todėl Komisija turėtų palengvinti jų bendradarbiavimą, kad būtų galima keistis pažangia geriausia patirtimi ir formuluoti bendrą požiūrį, be kita ko, glaudžiau bendradarbiaujant regionų lygmeniu. Šis bendradarbiavimas turėtų vykti nuolat.~~

↓550/2004 6 konstatuojamoji dalis

~~Valstybės narės atsako už saugaus ir efektyvaus oro navigacijos paslaugų teikimo priežiūrą ir oro navigacijos paslaugų teikėjams Bendrijos lygiu nustatytų bendrų reikalavimų laikymosi kontrolę.~~

↓550/2004 7 konstatuojamoji dalis

~~Valstybėms narėms turėtų būti leidžiama pavesti techninę patirtį turinčioms pripažintoms organizacijoms tikrinti, ar oro navigacijos paslaugų teikėjai laikosi Bendrijos lygiu nustatytų bendrųjų reikalavimų.~~

↓549/2004 20 konstatuojamoji dalis

~~Dėl šio reglamento ir 3 straipsnyje nustatytų priemonių pažeidimo numatytos sankcijos turėtų būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios, nesumažinat saugos.~~

↓549/2004 17 konstatuojamoji dalis

~~Apie visas priemones, turinčias reikšmingų socialinių pasekmių, turėtų būti tinkamu būdu pranešta socialiniams partneriams ir su jais turėtų būti konsultuojamasi. Taip pat turėtų būti konsultuojamasi su 1998 m. gegužės 20 d. Komisijos sprendimu 1998/500/EB dėl~~

~~sektorių dialogo komitetų, skatinančių socialinių partnerių dialogą Europos lygiu, ikūrimo²⁶ įsteigtu Sektorių dialogo komitetu.~~

↓1070/2009 11 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (12) ~~Socialiniai partneriai turėtų būti geriau informuojami apie visas didelį socialinį poveikį turinčias priemones ir su jais turėtų būti dėl jų konsultuojamasi. Bendrijos~~
~~☒ Sąjungos ☒ lygmeniu taip pat reikėtų konsultotis su Sektorių dialogo komitetu, įsteigtu Komisijos sprendimu 98/500/EB²⁷.~~

↓550/2004 11 konstatuojamoji dalis

~~Su sertifikatais susiję reikalavimai turėtų būti objektyviai pagrįsti ir nediskriminuojantys, proporcingi bei skaidrūs, taip pat atitikti susijusius tarptautinius standartus.~~

↓550/2004 2 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

~~Aukšto lygio grupės dėl bendro Europos dangaus 2000 m. lapkričio ataskaita patvirtino, kad yra būtina priimti Bendrijos lygio taisykles, atskiriančias reguliavimą nuo paslaugų teikimo ir sukuriančias sertifikavimo sistemą, kurios tikslas – išsaugoti visuomenės labai nustatytus reikalavimus, pirmiausia dėl saugos, ir patobulinti tarifų sistemą.~~

↓550/2004 10 konstatuojamoji dalis

~~Kuriant bendrą oro navigacijos paslaugų teikėjų sertifikavimo sistemą, kuri nustatytų tų paslaugų teikėjų teises bei pareigas ir numatytų reguliarią tokių reikalavimų laikymosi priežiūrą, turėtų būti užtikrinamas paslaugų teikimo nenutrūkstamumas.~~

↓550/2004 12 konstatuojamoji dalis

~~Visos valstybės narės turėtų abipusiai pripažinti sertifikatus, kad, atsižvelgiant į saugos reikalavimus, oro navigacijos paslaugų teikėjai galėtų teikti paslaugas valstybėje narėje, kuri nėra sertifikata išdavusi šalis.~~

↓550/2004 14 konstatuojamoji dalis

~~Siekiant palengvinti saugų ir oro erdvės naudotojams bei jų keleiviams naudingą valstybių narių sienas kertančio oro eismo valdymą, sertifikavimo sistema turėtų numatyti struktūrą, leidžiančią valstybėms narėms paskirti oro eismo paslaugų teikėjus neatsižvelgiant į tai, kur yra išduotas jų sertifikatas.~~

²⁶ OL L 225, 1998 8 12, p. 27.

²⁷ OL L 225, 1998 8 12, p. 27.

↓550/2004 5 konstatuojamoji dalis

~~Šiame reglamente numatytas oro eismo paslaugų teikimas yra susijęs su valdžios institucijos galių vykdymu; šios galios nėra ekonominio pobūdžio ir nepateisina Sutarties konkurencijos taisyklių taikymo.~~

↓550/2004 13 konstatuojamoji dalis
⇒ naujas

(13) ~~Ryšių, navigacijos ir priežiūros paslaugų, taip pat~~ ⇒ meteorologijos ir ⇐ oro navigacijos informacijos paslaugų teikimas turėtų būti organizuojamas rinkos sąlygomis, atsižvelgiant į tokių paslaugų ypatybes ir užtikrinant aukštą saugos lygį.

↓550/2004 15 konstatuojamoji dalis

~~Remdamosi savo saugos reikalavimų analize, valstybės narės turėtų galėti paskirti vieną ar daugiau meteorologijos paslaugų teikėjų, aptarnaujančių visą ar dalį oro erdvės, už kurią jos yra atsakingos, neprivalėdamos skelbti konkurso.~~

↓550/2004 19 konstatuojamoji dalis

~~Oro erdvės naudotojams nustatytų tarifų taikymo sąlygos turėtų būti teisingos ir skaidrios.~~

↓550/2004 20 konstatuojamoji dalis

~~Naudotojo mokesčiai turėtų būti atlygis už oro navigacijos paslaugų teikėjų ir valstybių narių suteiktas priemones ir paslaugas. Naudotojo mokesčių dydis turėtų būti proporcingas sąnaudoms, atsižvelgiant į saugos ir ekonominio efektyvumo tikslus.~~

↓550/2004 21 konstatuojamoji dalis

(14) ~~Oro~~ erdvės naudotojai neturėtų būti diskriminuojami ~~teikdami teikiant~~ lygiavertes oro navigacijos paslaugas.

↓550/2004 22 konstatuojamoji dalis

~~Oro navigacijos paslaugų teikėjai teikia tam tikras priemones ir paslaugas, tiesiogiai susijusias su orlaivių naudojimu, kurių sąnaudas jie turėtų atgauti pagal principą „naudotojas moka“, t. y. oro erdvės naudotojai turėtų padengti su jais susijusias sąnaudas naudojimo punkte ar kaip galima arčiau jo.~~

↓550/2004 23 konstatuojamoji dalis

~~Svarbu užtikrinti sąnaudų, atsirandančių dėl tokių priemonių ar paslaugų, skaidrumą. Todėl bet kurie mokesčių sistemos arba dydžio pakeitimai turėtų būti paaiškinami oro erdvės naudotojams; tokie oro navigacijos paslaugų teikėjų siūlomi pakeitimai arba investicijos turėtų būti paaiškinamos jų valdančiosioms įstaigoms ir oro erdvės naudotojams keičiantis informacija.~~

↓550/2004 24 konstatuojamoji dalis

~~Mokesčius turėtų būti galima tam tikru mastu pritaikyti, siekiant padidinti visos sistemos pajėgumą. Finansinių paskatų taikymas gali būti naudingas būdas pagreitinti pajėgumą didinančios antžeminės ar orlaivio įrangos įdiegimą, įvertinant aukštą darbo lygį arba kompensuojant nepatogumą dėl mažiau pageidaujamo maršruto parinkimo.~~

↓550/2004 25 konstatuojamoji dalis

~~Dėl mokesčių, imamų siekiant užtikrinti protingą turto grąžą, tiesiogiai siejant juos su taupymu dėl efektyvumo pagerinimo, Komisija turėtų apsvarstyti galimybę nustatyti rezervą, kurio tikslas būtų sumažinti staigaus mokesčių padidinimo poveikį oro erdvės naudotojams tais laikotarpiais, kai sumažėja oro eismo intensyvumas.~~

↓550/2004 26 konstatuojamoji dalis

~~Komisija turėtų išnagrinėti galimybę sukurti laikinos finansinės pagalbos sistemą, skirtą paremti priemonėms, kuriomis siekiama padidinti visos Europos skrydžių valdymo sistemos pajėgumą.~~

↓1070/2009 7 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

(15) ~~Nu~~numatant bendrus projektus, kurie skirti padėti oro erdvės naudotojams ir (arba) oro navigacijos paslaugų teikėjams pagerinti bendrą oro navigacijos infrastruktūrą, oro navigacijos paslaugų teikimą ir oro erdvės naudojimą, ypač tai, ko gali reikėti pagrindiniam OEV planui, ☒ kaip patvirtinta Tarybos sprendimu 2009/320/EB²⁸ pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 219/2007 1 straipsnio 2 dalį ☒ įgyvendinti, neturėtų būti pakenkta jau vykdomiems projektams, dėl kurių sprendimą priėmė viena arba kelios valstybės narės, turinčios panašius tikslus. Numatant nuostatas dėl bendrų projektų diegimo finansavimo neturėtų būti pakenkta šių bendrų projektų organizavimo pobūdžiui. Komisija gali siūlyti, kad finansavimas, pvz., transeuropinio tinklo ar Europos investicijų banko finansavimas, būtų naudojamas bendriems projektams remti, ypač SESAR programos SESAR įdiegimui spartinti, pagal

²⁸

OL L 95, 2009 4 9, p. 41.

daugiametę finansinę programą. Nemažinant galimybės naudotis tuo finansavimu, valstybės narės turėtų turėti galimybę pačios nustatyti, kaip bus naudojamos pagal prekybos taršos leidimais sistema iš aviacijos sektoriui skirtų leidimų pardavimo aukcione gautos pajamos, ir nuspręsti, ar šiuo atveju tokių pajamų dalis galėtų būti naudojama bendrų projektų finansavimui funkcinį oro erdvės bloką lygmeniu;

↓550/2004 27 konstatuojamoji dalis

~~Komisija, bendradarbiaudama su Eurokontrolė ir nacionalinėmis priežiūros institucijomis bei oro erdvės naudotojais, turėtų reguliariai persvarstyti mokesčių oro erdvės naudotojams nustatymą ir surinkimą.~~

↓551/2004 8 konstatuojamoji dalis

~~Eurokontrolės veikla patvirtina, kad maršrutų tinklas ir oro erdvės struktūra realiai negali būti plėtojama izoliacijos sąlygomis, nes kiekviena atskira valstybė narė yra Europos oro eismo valdymo tinklo (EOEVT) sudedamoji dalis, tiek Bendrijos viduje, tiek už jos ribų.~~

↓551/2004 13 konstatuojamoji dalis

~~Itin svarbu sukurti bendrą suderintą oro erdvės struktūrą, suskirstytą pagal maršrutus ir sektorius, dabartinį ir būsimą oro erdvės organizavimą grįsti bendrais principais ir suskirstyti bei valdyti oro erdvę laikantis suderintų taisyklių.~~

↓ naujas

(16) siekiant pagerinti oro eismo vadybos veiksmingumą tinklo lygmeniu ir tuo tikslu pradėjus centralizuotai teikti tam tikras paslaugas, kurios geriausiai teikiamos tinklo lygmeniu, būtina įsteigti tinklo valdytoją. Siekdamas padėti spręsti aviacijos krizės klausimą, tinklo valdytojas turėtų užtikrinti šios krizės koordinavimą.

(17) įsitikinusi, kad oro erdvė gali būti saugiai ir efektyviai naudojama tik glaudžiai bendradarbiaujant civiliniams ir kariniams oro erdvės naudotojams, daugiausia pagal lankstaus oro erdvės naudojimo koncepciją ir ICAO nustatytą veiksmingą civilinį ir karinį bendradarbiavimą, Komisija pabrėžia civilinių ir karinių oro erdvės naudotojų civilinio ir karinio bendradarbiavimo svarbą;

(18) tiesioginį poveikį skrydžių saugai ir veiksmingumui turi tikslios informacijos apie oro erdvės būklę ir konkrečias oro eismo situacijas teikimas ir šios informacijos paskirstymas laiku civiliniams ir kariniams skrydžių vadovams. Visiems subjektams, norintiems pasinaudoti oro erdvės struktūromis, itin svarbu teikiant arba keičiant skrydžių planus turėti galimybę laiku susipažinti su naujausia informacija apie oro erdvės būklę;

↓550/2004 16 konstatuojamoji dalis

~~Oro navigacijos paslaugų teikėjai turėtų užmegzti ryšius ir glaudžiai bendradarbiauti su karinėmis valdžios institucijomis, atsakingomis už veiklą, galinčią turėti įtakos bendrajam oro eismui, sudarydami tinkamus susitarimus su šiomis institucijomis.~~

↓550/2004 17 konstatuojamoji dalis

~~Visų oro navigacijos paslaugų teikėjų atskaitomybėje turėtų būti užtikrinamas kiek įmanoma didesnis skaidrumas.~~

↓550/2004 18 konstatuojamoji dalis

~~Suderintų principų ir galimybės naudotis veiklos duomenimis sąlygų nustatymas turėtų palengvinti oro navigacijos paslaugų teikimą ir oro erdvės naudotojų bei oro uostų veiklos vykdymą naujoje aplinkoje.~~

↓551/2004 9 konstatuojamoji dalis

~~Palaipsniui turėtų būti sukurta vis labiau integruota veiklos sąlygas atitinkanti oro erdvė, skirta viršutinės oro erdvės maršrutais skrendančiam bendrajam oro transportui; atitinkamai turėtų būti nurodyta žemutinės ir viršutinės oro erdvės sąsaja.~~

↓551/2004 10 konstatuojamoji dalis

~~Europos viršutinis skrydžių informacijos regionas (EVIR), apimantis viršutinę oro erdvę, už kurią atsakingos valstybės narės ir kuriai taikomas šis reglamentas, turėtų palengvinti bendrą planavimą ir oro navigacijos informacijos skelbimą siekiant išspręsti regioninių susigrūdimų problemą.~~

↓1070/2009 30 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

(19) ~~laiku teikiant šiuolaikišką, išsamią ir aukštos kokybės ir laiku pateikiamą~~ aviacijos informaciją ~~daroma turi didelę įtaką~~ saugai ir ~~palengvinamos~~ galimybės naudotis ~~Bendrijos~~ Sąjungos oro erdve ir ~~laisvami joje judėjimui joje palengvinti~~. Atsižvelgdama į pagrindinį OEV planą ~~Bendrija~~ Sąjunga turėtų imtis iniciatyvos modernizuoti šį sektorių bendradarbiaudama su ~~Eurokontrolė~~ tinklo valdytoju ir užtikrinti, kad naudotojai galėtų gauti tuos duomenis per vieną viešą prieigos vietą, kurioje būtų užtikrintas šiuolaikiškas ir vartotojams patogus patvirtintos ir integruotos informacijos teikimas;

↓551/2004 11 konstatuojamoji dalis

~~Oro erdvės naudotojams sudaromos iš esmės skirtingos galimybės naudotis Bendrijos oro erdve ir judėjimo laisvės joje sąlygomis. Taip yra dėl nesuderintos oro erdvės klasifikacijos.~~

↓551/2004 12 konstatuojamoji dalis

~~Oro erdvės pertvarkymas turėtų būti pagrįstas veiklos vykdymo reikalavimais neatsižvelgiant į esamas ribas. Bendri vienodų funkcinų oro erdvės blokų sukūrimo bendro pobūdžio principai turėtų būti parengti konsultuojantis su Eurokontrolė ir remiantis jos techniniais patarimais.~~

↓551/2004 14 konstatuojamoji dalis

~~Lankstaus oro erdvės naudojimo koncepcija turėtų būti efektyviai taikoma; būtina optimizuoti oro erdvės sektorių naudojimą, ypač bendrojo oro eismo suintensyvėjimo laikotarpiais ir intensyvaus eismo oro erdvėje, valstybėms narėms bendradarbiaujant tokių sektorių naudojimo karinėms operacijoms ir apmokymui srityje. Tuo tikslu būtina paskirti išteklius, kurių reikia efektyviam lankstaus oro erdvės naudojimo koncepcijos įgyvendinimui, atsižvelgiant tiek į civilinius, tiek į karinius reikalavimus.~~

↓551/2004 15 konstatuojamoji dalis

~~Valstybės narės turėtų dėti pastangas bendradarbiauti su kaimyninėmis valstybėmis narėmis, kad lankstaus oro erdvės naudojimo koncepcija būtų taikoma kertant nacionalines sienas.~~

↓551/2004 16 konstatuojamoji dalis

~~Civilinių ir karinių valdžios institucijų bendradarbiavimo organizavimo Bendrijoje skirtumai riboja vienodą ir savalaikį oro erdvės valdymą ir pakeitimų įgyvendinimą. Bendro Europos dangaus sukūrimo sėkmė priklauso nuo civilinių ir karinių institucijų veiksmingo bendradarbiavimo, nepažeidžiant valstybių narių prerogatyvų ir atsakomybės gynybos srityje.~~

↓551/2004 17 konstatuojamoji dalis

~~Karinės operacijos ir parengimas turėtų būti apsaugomi kaskart, kai bendrų principų ir kriterijų taikymas pakenktų saugiam ir efektyviam jų vykdymui.~~

↓551/2004 18 konstatuojamoji dalis

~~Turėtų būti nustatytos tinkamos oro eismo srautų valdymo efektyvumo didinimo priemonės, siekiant padėti esamiems eksploataciniams padaliniams, įskaitant Eurokontrolės centrinį srautų valdymo padalinį, užtikrinti veiksmingą skrydžių vykdymą.~~

↓552/2004 10 konstatuojamoji dalis

~~Prireikus turėtų būti parengiamos sąveikos taisyklių įgyvendinimo taisyklės, papildančios arba patobulinančios esminius reikalavimus; tos taisyklės taip pat turėtų būti parengiamos, kai to reikia siekiant palengvinti naujų sutartų ir patvirtintų veiklos koncepcijų arba technologijų įdiegimą; tų taisyklių laikymasis turėtų būti nuolat užtikrinamas; tos taisyklės turėtų būti grindžiamos tarptautinių organizacijų, tokių kaip Eurokontrolė arba ICAO, parengtomis taisyklėmis ir standartais.~~

↓552/2004 7 konstatuojamoji dalis

~~Todėl visi, kas susiję su oro eismo valdymu, suinteresuoti sukurti naują požiūrį į partnerystę, pagrįstą visų šalių proporeingu dalyvavimu, kūrybingumo skatinimu ir žinių, patirties bei rizikos pasidalijimu; tokios partnerystės tikslas turėtų būti nuoseklios Bendrijos specifikacijų visumos, galinčios patenkinti kiek įmanoma platesnį poreikių spektrą, apibrėžimas bendradarbiaujant su pramone.~~

↓552/2004 11 konstatuojamoji dalis

~~Bendrijos specifikacijų dėl EOEV, jo sistemų ir sudedamųjų dalių bei susijusių procedūrų parengimas ir patvirtinimas yra tinkama priemonė, kuria gali būti nustatyti techniniai bei eksploataciniai reikalavimai, būtini laikantis esminių reikalavimų bei atitinkamų sąveikos įgyvendinimo taisyklių; paskelbtų Bendrijos specifikacijų laikymasis, kuris lieka savanoriškas, sudaro pagrindą manyti, kad laikomasi esminių reikalavimų ir atitinkamų sąveikos įgyvendinimo taisyklių.~~

↓552/2004 12 konstatuojamoji dalis

~~Bendrijos specifikacijas turėtų nustatyti Europos standartizavimo įstaigos kartu su Europos civilinės aviacijos įrangos organizacija (Eurocae) ir Eurokontrolė, laikydamosi bendros Bendrijos standartizavimo tvarkos.~~

↓552/2004 13 konstatuojamoji dalis

~~Tvarka, reglamentuojanti atitikties arba sudedamųjų dalių tinkamumo naudoti įvertinimą turėtų būti grindžiama modulių, kuriems taikomas 1993 m. liepos 22 d. Tarybos sprendimas 93/465 dėl modulių, taikomų įvairiuose atitikties įvertinimo procedūrų~~

~~etapuose, ir atitikties ženklo „CE“ žymėjimo ir naudojimo taisyklių, skirtų naudoti techninio derinimo direktyvose²⁹, naudojimui; tiek, kiek būtina, šie moduliai turėtų būti išplėsti, kad apimtų konkrečius atitinkamų pramonės šakų reikalavimus.~~

↓552/2004 14 konstatuojamoji dalis

~~Susijusi rinka yra maža ir ją sudaro sistemos bei sudedamosios dalys, naudojamos beveik išimtinai oro eismo valdymo tikslais ir neskirtos plačiajai visuomenei; todėl nėra būtina ženklinti sudedamųjų dalių „CE“ ženklą, nes, remiantis atitikties įvertinimu ir (arba) tinkamumu naudoti, pakanka gamintojo atitikties deklaracijos; tai neturėtų turėti įtakos gamintojo prievolei ženklinti tam tikras sudedamąsias dalis „CE“ ženklą, kad patvirtintų jų atitikimą kitiems jiems taikomiems Bendrijos teisės aktams.~~

↓552/2004 15 konstatuojamoji dalis

~~Oro eismo valdymo sistemas turėtų būti leidžiama pradėti naudoti tik patikrinus esminių reikalavimų ir atitinkamų sąveikos įgyvendinimo taisyklių laikymąsi; Bendrijos specifikacijų naudojimas sudaro pagrindą manyti, kad laikomasi esminių reikalavimų ir atitinkamų sąveikos įgyvendinimo taisyklių.~~

↓552/2004 16 konstatuojamoji dalis

~~Šio reglamento taikymas visa apimtimi turėtų būti pasiektas taikant pereinamojo laikotarpio strategiją, skirtą šio reglamento tikslams pasiekti nesukuriant nepagrįstų ekonominės naudos kliūčių esamos infrastruktūros išsaugojimui.~~

↓549/2004 7 konstatuojamoji dalis

~~Oro erdvė yra ribotas išteklius, kurio optimalus ir veiksmingas panaudojimas įmanomas tik tada, kai atsižvelgiama į visų naudotojų reikalavimus ir prireikus jiems atstovaujama bendro Europos dangaus kūrimo, sprendimų priėmimo procese ir įgyvendinime, taip pat ir Bendro dangaus komitete.~~

↓549/2004 25 konstatuojamoji dalis

~~Šiam reglamentui įgyvendinti būtinos priemonės turėtų būti patvirtintos pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką²⁰.~~

²⁹ OL L 220, 1993 8 30, p. 23.

³⁰ OL L 184, 1999 7 17, p. 23.

↓549/2004 26 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

~~Standartinių komitetų darbo tvarkos taisyklių³¹, nustatytų taikant Sprendimo 1999/468/EB 7 straipsnio 1 dalį, 8 straipsnio 2 dalis numato standartinę taisyklę, pagal kurią komiteto pirmininkas gali nuspręsti pakviesti į šio komiteto posėdį trečiąsias šalis. Prireikus Bendro dangaus komiteto pirmininkas turėtų pakviesti Eurokontrolės atstovus dalyvauti posėdžiuose stebėtojų arba ekspertų teisėmis;~~

↓549/2004 18 konstatuojamoji dalis

~~Suinteresuoti dalyviai, pavyzdžiui oro navigacijos paslaugų teikėjai, oro erdvės naudotojai, oro uostai, gamybos pramonė ir personalui atstovaujanti profesinės organizacijos turėtų turėti galimybę patarti Komisijai dėl bendro Europos dangaus įgyvendinimo techninių aspektų.~~

↓549/2004 12 konstatuojamoji dalis

~~Pageidautina, kad bendras Europos dangus būtų išplėstas ir apimtų Europos trečiąsias šalis remiantis Bendrijos dalyvavimu Eurokontrolėje po to, kai Bendrija įstos į ją, arba pagal Bendrijos ir šių valstybių susitarimus.~~

↓549/2004 13 konstatuojamoji dalis

~~Bendrijos įstojimas į Eurokontrolę yra svarbi paneuropinės oro erdvės sukūrimo dalis.~~

↓549/2004 14 konstatuojamoji dalis

~~Kurdama bendrą Europos dangų Bendrija prireikus turėtų plėtoti aukščiausio lygio bendradarbiavimą su Eurokontrolė, kad užtikrintų suderintą reguliavimą bei nuoseklų požiūrį ir išvengtų dubliavimo.~~

↓549/2004 15 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

~~Pagal Aukšto lygio grupės išvadas Eurokontrolė yra organas, turintis tinkamą kompetenciją padėti Bendrijai atlikti jos reguliavimo vaidmenį. Atitinkamai turėtų būti sukurtos įgyvendinimo taisyklės, taikomos Eurokontrolės kompetencijai priklausantiems klausimams, susijusiems su šiai organizacijai suteiktais įgaliojimais, laikantis į Komisijos ir Eurokontrolės bendradarbiavimo programą įtrauktinų sąlygų.~~

³¹ OL C 38, 2001 2 6, p. 3.

↓549/2004 16 konstatuojamoji dalis

~~Norint parengti priemones, būtinas bendram Europos dangui sukurti, reikia, kad būtų vykdomos plataus pobūdžio susijusių ekonominių ir socialinių dalyvių konsultacijos.~~

↓550/2004 8 konstatuojamoji dalis

~~Oro transporto sistemos sklandžiam veikimui taip pat būtinas vienodų ir aukštų saugos standartų taikymas oro navigacijos paslaugų teikėjams.~~

↓550/2004 9 konstatuojamoji dalis

~~Turėtų būti imamasi priemonių dispečerių licencijavimo sistemoms suderinti, siekiant pagerinti galimybes naudotis dispečerių paslaugomis ir paskatinti licencijų abipusį pripažinimą.~~

↓550/2004 28 konstatuojamoji dalis

~~Atsižvelgiant į ypatingą su oro navigacijos paslaugų teikėjais susijusios informacijos slaptumą, nacionalinės priežiūros institucijos neturėtų atskleisti informacijos, kuri saugoma kaip profesinė paslaptis, tačiau tai neturi kliudyti sudaryti šių paslaugų teikėjų veiklos vykdymo kontrolės ir rezultatų skelbimo sistemas.~~

↓549/2004 19 konstatuojamoji dalis

~~Tinkamai atsižvelgiant į aukšto saugos lygio užtikrinimą, reguliariai turėtų būti vertinamas visos oro navigacijos paslaugų sistemos veikimas Europos lygiu, siekiant patikrinti priimtų priemonių veiksmingumą ir pasiūlyti kitas priemones.~~

↓549/2004 21 konstatuojamoji dalis

~~Šiam reglamentui taikyti patvirtintų priemonių poveikis turėtų būti vertinamas pagal ataskaitas, kurias reguliariai pateikia Komisija.~~

↓551/2004 19 konstatuojamoji dalis

~~Reikėtų apsvarstyti viršutinės oro erdvės koncepcijų taikymo išplėtimą žemutinei oro erdvei, atsižvelgiant į nustatytą tvarkaraštį ir atitinkamus tyrimus.~~

↓549/2004 22 konstatuojamoji dalis

~~Šis reglamentas neturi įtakos valstybių narių galioms priimti nuostatas, susijusias su jų ginkluotųjų pajėgų organizavimu. Turėdamos šias galias valstybės narės gali patvirtinti priemones, skirtas užtikrinti, kad jų ginkluotosios pajėgos turėtų pakankamai oro erdvės tinkamam mokymui ir rengimui vykdyti. Todėl turėtų būti numatyta apsaugos sąlyga, leidžianti naudotis šiomis galiomis.~~

↓552/2004 19 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

~~Teisinio tikrumo sumetimais svarbu užtikrinti, kad liktų galioti nepakitusio turinio tam tikros Bendrijos teisės aktų nuostatos, priimtose remiantis Direktyva 93/65/EEB. Įgyvendinimo taisyklių, atitinkančių tokias nuostatas, patvirtinimui pagal šį reglamentą reikės tam tikro laiko.~~

↓552/2004 18 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

~~1993 m. liepos 19 d. Tarybos direktyva 93/65/EEB dėl suderintų techninių charakteristikų skrydžių valdymo įrangai ir sistemoms pirkti apibrėžimo ir naudojimo³² nustatomos tik perkančiųjų įstaigų prievolės; šis reglamentas išsamesnis, nes jis aptaria visų dalyvių, įskaitant oro navigacijos paslaugų teikėjus, oro erdvės naudotojus, pramonę ir oro uostus, prievolės ir numato tiek visiems taikytinas taisykles, tiek Bendrijos specifikacijų patvirtinimą; šių specifikacijų taikymas yra savanoriškas, tačiau jis sudaro pagrindą manyti, kad laikomasi esminių reikalavimų. Todėl Direktyva 93/65/EEB, 1997 m. kovo 25 d. Komisijos direktyva 97/15/EB, patvirtinanti Eurokontrolės standartus ir iš dalies pakeičianti Tarybos direktyvą 93/65/EEB dėl suderintų techninių charakteristikų skrydžių valdymo įrangai ir sistemoms pirkti apibrėžimo ir naudojimo³³ ir 2000 m. rugsėjo 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2082/2000, patvirtinantis Eurokontrolės standartus ir iš dalies keičiantis Direktyvą 97/15/EB, patvirtinančią Eurokontrolės standartus ir iš dalies keičiančią Tarybos direktyvą 93/65/EEB³⁴ bei 2002 m. birželio 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 980/2002, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2082/2000, po pereinamojo laikotarpio turėtų būti panaikinti.~~

↓552/2004 8 konstatuojamoji dalis

~~Vidaus rinka yra Bendrijos tikslas ir todėl priemonės, kurių imamasi pagal šį reglamentą, turėtų prisidėti prie palaipsnės jos plėtros šiame sektoriuje.~~

³² OL L 187, 1993 7 29, p. 52. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

³³ OL L 95, 1997 4 10, p. 16. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2082/2000 (OL L 254, 2000 10 9, p. 1).

³⁴ OL L 254, 2000 10 9, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 980/2002 (OL L 150, 2002 6 8, p. 38).

↓552/2004 9 konstatuojamoji dalis

~~Todėl tikslinga apibrėžti esminius reikalavimus, kurie turėtų būti taikomi Europos oro eismo valdymo tinklui, jo sistemoms, sudedamosioms dalims ir susijusioms procedūroms.~~

↓552/2004 17 konstatuojamoji dalis

~~Laikantis atitinkamų Bendrijos teisės aktų, turėtų būti tinkamai atsižvelgiama į poreikį užtikrinti:~~

~~— suderintas sąlygas dėl galimybės naudotis radijo spektru ir veiksmingo jo naudojimo, būtino įgyvendinant bendrą Europos dangų, įskaitant elektromagnetinio suderinamumo aspektus;~~
~~— gyvybės apsaugos paslaugų apsaugą nuo trukdžių;~~
~~— aviacijos sektoriui paskirtų ir išimtinai jo valdomų dažnių efektyvų ir tinkamą naudojimą.~~

↓naujas

- (20) siekiant atsižvelgti į reglamentais (EB) Nr. 1108/2009 ir (EB) Nr. 1070/2009 padarytus pakeitimus ir remiantis 2008 m. vasario 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 216/2008 dėl bendrųjų taisyklių civilinės aviacijos srityje ir įsteigiančio Europos aviacijos saugos agentūrą³⁵ 65a straipsniu, būtina šio reglamento turinį suderinti su Reglamento (EB) Nr. 216/2008 turiniu;
- (21) be to, reglamentuose (EB) Nr. 549/2004, (EB) Nr. 550/2004, (EB) Nr. 551/2004 ir (EB) Nr. 552/2004 pateikti techniniai aspektai, dėl kurių susitarta 2004 m. ir 2009 m., turėtų būti atnaujinti ir atsižvelgiant į pažangą atlikti jų techniai ištaisymai;
- (22) siekiant atsižvelgti į galiojančią ir numatomą paslaugų teikimo tvarką ir poreikį užtikrinti nuoseklų taisyklių taikymą ICAO NAT regione veiklą vykdančioms oro navigacijos paslaugų teikėjams ir oro erdvės naudotojams, turėtų būti iš dalies pakeista šio reglamento geografinė taikymo sritis, kuri šiuo metu apima tą regioną;
- (23) atsižvelgiant į tinklo valdytojo kaip vykdančiosios organizacijos vaidmenį ir tebevykstančią Eurokontrolės reformą, tinklo valdytojo funkcija turėtų būti toliau plėtojama, kad ji būtų grindžiama sektoriaus subjektų partneryste;
- (24) svarbi priemonė, kuria siekiama gerinti Europos OEV sistemos veiksmingumą, – funkciniai oro erdvės blokai, skirti oro eismo paslaugų teikėjų bendradarbiavimui gerinti. Kad ši priemonė būtų dar labiau įtvirtinta, funkcinio oro erdvės blokų veikla turėtų būti labiau orientuota į rezultatus ir grindžiama sektoriaus subjektų partneryste, o sektorių subjektams turėtų būti suteikta daugiau laisvės tuos funkcinius oro erdvės blokus keisti, kad būtų galima siekti tikslinių veiklos rodiklių ir, jei įmanoma, juos viršyti;

³⁵ OL L 79, 2008 3 19, p. 1.

- (25) funkciniai oro erdvės blokai turėtų būti naudojami lanksčiai, o juose kartu veiklą vykdančios visos Europos paslaugų teikėjai turėtų galėti pasinaudoti vieni kitų privalumais. Toks lankstumas turėtų padėti užtikrinti paslaugų teikėjų sąveiką, nepriklausomai nuo jų geografinės padėties ar tautybės, ir sudaryti sąlygas teikti įvairaus pobūdžio paslaugas, siekiant gerinti veiksmingumą;
- (26) kad oro navigacijos paslaugų teikėjai labiau atsižvelgtų į klientų poreikius, o oro erdvės naudotojai turėtų daugiau galimybių daryti poveikį su jais susijusiems sprendimams, oro navigacijos paslaugų teikėjams priimant svarbiausius veiklos sprendimus turėtų būti užtikrintas veiksmingesnis konsultavimasis su suinteresuotaisiais subjektais ir jų dalyvavimas;
- (27) veiklos rezultatų gerinimo sistema – esminė OEV ekonominio reguliavimo priemonė, todėl turėtų būti išlaikyta ir, jei įmanoma, pagerinta su juo susijusių sprendimų kokybė ir nepriklausomumas;
- (28) siekiant atsižvelgti į techninius arba veiklos pokyčius, visų pirma, keičiant priedus arba papildant nuostatas dėl tinklo valdymo ir veiklos rezultatų gerinimo sistemos, Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį. Kiekvieno įgaliojimo turinys ir taikymo sritis išsamiai išdėstyti atitinkamuose straipsniuose. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais. Atlikdama su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą ir rengdama jų tekstus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai;
- (29) papildydama tinklo valdymo paslaugų sąrašą, Komisija turėtų tinkamai konsultuotis su suinteresuotaisiais sektoriaus subjektais;
- (30) siekiant užtikrinti, kad šis reglamentas būtų įgyvendinamas vienodomis sąlygomis, visų pirma, jo nuostatos, susijusios su nacionalinių priežiūros institucijų įgaliojimų vykdymu, paslaugų teikėjo ar paslaugų teikėjų grupių pagalbinių paslaugų teikimu išskirtinėmis sąlygomis, taisomaisiais veiksmais, skirtais atitikčiai Sąjungos masto ir susijusiems vietiniams tiksliniams veiklos rodikliams užtikrinti, atitikties, susijusios su mokesčių sistema, peržiūra, bendrų projektų, skirtų su tinklu susijusioms funkcijoms vykdyti, valdymu ir priėmimu, funkciniais oro erdvės blokais, suinteresuotųjų subjektų dalyvavimo oro navigacijos paslaugų teikėjams priimant svarbiausius veiklos sprendimus būdais, galimybe naudotis duomenimis ir jų apsauga, elektronine aviacijos informacija ir technologine oro eismo vadybos plėtra ir sąveika, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi laikantis 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai³⁶;
- (31) remiantis Reglamentu (ES) Nr. 182/2011, pagal šį reglamentą priimant bendro pobūdžio įgyvendinimo aktus turėtų būti taikoma nagrinėjimo procedūra;
- (32) priimant individualiai taikomus įgyvendinimo aktus turėtų būti taikoma patariamoji procedūra;

³⁶ OL L 55, 2011 2 28, p. 13.

↓549/2004 20 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (33) ~~Dėl šio reglamento ir 3 straipsnyje nustatytų priemonių~~ pažeidimo numatytos nuobaudos ~~sankcijos~~ turėtų būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios, nesumažinat saugos;

↓ naujas

- (34) pagalbinių paslaugų viešasis pirkimas turėtų būti vykdomas, kai taikytina, pagal 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo³⁷ ir 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2004/17/EB dėl subjektų, vykdančių veiklą vandens, energetikos, transporto ir pašto paslaugų sektoriuose, vykdomų pirkimų tvarkos derinimo³⁸. Be to, turėtų būti atitinkamai atsižvelgiama į Komisijos aiškinamajame komunikate 2006/C179/02 dėl Bendrijos teisės, taikomos sudarant sutartis, kurioms netaikomos arba tik iš dalies taikomos viešųjų pirkimų direktyvos³⁹, pateiktas gaires;

↓1070/2009 42 konstatuojamoji dalis

- (35) Ministrų pareiškimas dėl Gibraltaro oro uosto, dėl kurio susitarta 2006 m. rugsėjo 18 d. Kordoboje įvykusiame Dialogo dėl Gibraltaro forumo pirmajame ministrų susitikime (toliau – Ministrų pareiškimas), pakeis 1987 m. gruodžio 2 d. Londone paskelbtą bendrą deklaraciją dėl oro uosto, o visapusiškas to pareiškimo laikymasis bus pripažintas 1987 m. Deklaracijos laikymusi;

↓1070/2009 43 konstatuojamoji dalis

- (36) Šis reglamentas visapusiškai taikomas Gibraltaro oro uostui atsižvelgiant į Ministrų pareiškimą ir juo vadovaujantis. Nepažeidžiant Ministrų pareiškimo, taikant reglamentą Gibraltaro oro uostui ir visas su reglamento įgyvendinimu susijusias priemones griežtai vadovaujamosi tuo pareiškimu ir visomis jame esančiomis nuostatomis;

↓549/2004 24 konstatuojamoji dalis (pritaikytas)

- (37) ~~K~~kadangi šio reglamento tikslo – įgyvendinti Bendro Europos dangaus ~~iniciatyvą~~ ~~sukūrimas~~ – dėl tarptautinio veiklos pobūdžio negali tinkamai pasiekti valstybės narės, ir todėl jis gali būti geriau įgyvendintas Bendrijos Sąjungos lygmeniu, ~~leidžiant taikyti išsamias įgyvendinimo taisykles, kuriose atsižvelgiama į~~

³⁷ OL L 134, 2004 4 30, p. 114.

³⁸ OL L 134, 2004 4 30, p. 1.

³⁹ OL C 179, 2006 8 1, p. 2.

~~konkrečias vietos sąlygas, Bendrija~~ Sąjunga gali patvirtinti priemones pagal Europos Sąjungos Sutarties 5 straipsnyje nustatytą subsidiarumo principą. Pagal minėtame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą ~~šiuose reglamentuose~~ nenumatoma nieko, kas nėra būtina siekiant šio tikslo.

↓ 552/2004

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

↓ 1070/2009 1 straipsnio 1 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

1 straipsnis

~~Tikslas~~ **Dalykas** ir taikymo sritis

1. ⇒ Šiuo reglamentu nustatomos Bendro Europos dangaus ~~iniciatyvos tikslas~~ sukūrimo ir tinkamo veikimo taisyklės kuriomis siekiama užtikrinti pagerinti esamus oro eismo saugos standartus, skatinti oro transporto sistemos tvarią plėtrą ir pagerinti bendrus oro eismo vadybos valdyme (OEV) ir oro navigacijos paslaugų (ONP), skirtų bendrajam oro eismui Europoje, veiklos rezultatus, kad būtų laikomasi visų oro erdvės naudotojų reikalavimų. ~~Šis~~ Bendras Europos dangus apima darnų visos Europos maršrutų tinklą, integruotą veiklos vykdymo poreikius atitinkančią oro erdvę, tinklo valdymo ir oro eismo vadybos valdyme sistemas, grindžiamas tik saugos, veiksmingumo ir techniniais sąveikos aspektais siekiant suteikti naudos visiems oro erdvės naudotojams. ~~Siekiant šio tikslo šiuo reglamentu sukuriamas suderinta reguliavimo sistema bendro Europos dangaus sukūrimui.~~

↓ 1070/2009 1 straipsnio 2 dalis
(pritaikytas)

2. Taikant ~~Šio~~ ši reglamento ~~ir 3 straipsnyje nustatytų priemonių taikymas~~ nepažeidžiamos valstybių narių suverenios teisės į jų oro erdvę ir ~~neturi įtakos~~ valstybių narių reikalavimams, susijusiems su viešosios tvarkos, visuomenės saugumo ir gynybos klausimais, kaip nustatyta ~~38~~ 13 straipsnyje. Šis reglamentas ~~ir 3 straipsnyje nurodytos priemonės netaikomos~~ karinėms operacijoms ir mokymui.

↓ 1070/2009 1 straipsnio 3 dalis
(pritaikytas)

3. Taikant ~~Šio~~ ši reglamento ~~ir 3 straipsnyje nurodytu priemonių taikymas~~ nepažeidžiamos valstybių narių teisės ir pareigos pagal 1944 m. Čikagos Tarptautinės civilinės aviacijos

konvenciją (toliau – Čikagos konvencija). Atsižvelgiant į tai, ~~papildomas~~ šiuo reglamentu ~~u~~
~~tiks~~ ~~☒~~ siekiama ~~☒~~ – ~~jo taikymo srityse~~ padėti valstybėms narėms vykdyti ~~su jo taikymo~~
~~sritimis susijusius~~ įsipareigojimus pagal Čikagos konvenciją, suteikiant joms nuostatų bendro
aiškinimo ir vienodo įgyvendinimo pagrindą ir užtikrinant, kad į šias nuostatas būtų tinkamai
atsižvelgiama šiame reglamente ir jo įgyvendinimo taisyklėse.

↓ 550/2004

~~ISKYRIUS~~

~~BENDROSIOS NUOSTATOS~~

~~1 straipsnis~~

~~Taikymo sritis ir tikslas~~

~~1. Atsižvelgiant į pagrindų reglamento taikymo sritį, šis reglamentas yra taikomas oro navigacijos paslaugų teikimui bendrame Europos danguje. Šio reglamento tikslas – nustatyti saugaus ir efektyvaus oro navigacijos paslaugų teikimo Bendrijoje bendrus reikalavimus.~~

~~2. Šis reglamentas taikomas oro navigacijos paslaugų teikimui bendrajam oro eismui, laikantis pagrindų reglamento ir jo taikymo srityje.~~

↓ 551/2004

~~ISKYRIUS~~

~~BENDROSIOS NUOSTATOS~~

~~1 straipsnis~~

~~Tikslas ir taikymo sritis~~

~~1. Atsižvelgiant į pagrindų reglamento taikymo sritį, šis reglamentas yra taikomas bendro Europos dangaus oro erdvės organizavimui ir naudojimui. Šio reglamento tikslas yra patvirtinti vis labiau integruotos oro erdvės koncepciją bendros transporto politikos kontekste ir nustatyti bendras suskirstymo, planavimo ir valdymo procedūras, užtikrinančias efektyvų ir saugų oro eismo valdymą.~~

~~2. Oro erdvės naudojimas sudaro sąlygas oro navigacijos paslaugų veiklai, kuri sudaro darnią ir nuoseklią visumą, pagal 2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą~~

~~(EB) Nr. 550/2004 dėl oro navigacijos paslaugų teikimo bendrame Europos danguje (paslaugų teikimo reglamentas)⁴⁰~~

↓ 551/2004 (pritaikytas)
⇒ naujas

~~43. Nepažeidžiant 10 straipsnio, šis reglamentas taikomas ICAO EUR, ~~AFI~~ ir NAT regionų oro erdvėje, kurioje valstybės narės yra atsakingos už oro eismo paslaugų teikimą pagal ~~paslaugų teikimo~~ šį reglamentą. Valstybės narės taip pat gali taikyti šį reglamentą kitiems ICAO regionams priskiriamai oro erdvei, už kurią jos yra atsakingos, jeigu jos apie tai praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms.~~

↓ 551/2004

~~4. Skrydžių informacijos regionai, esantys oro erdvėje, kuriai taikomas šis reglamentas, skelbiami Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.~~

↓ 1070/2009 Art. 1.1

~~54. Taikant šio reglamento taikymas Gibraltaro oro uostui nepažeidžiamos laikomas neturinčiu įtakos Ispanijos Karalystės bei Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės atitinkamoms teisinėms pozicijoms, susijusioms su ginču dėl suverenių teisių į teritoriją, kurioje yra oro uostas.~~

↓ 552/2004

~~1 straipsnis~~

~~Tikslas ir taikymo sritis~~

~~1. Atsižvelgiant į pagrindų reglamento taikymo sritį, šis reglamentas taikomas EOEVT sąveikai.~~

~~2. Šis reglamentas taikomas I priede nurodytoms sistemoms, jų sudedamosioms dalims ir susijusioms procedūroms.~~

~~3. Šio reglamento tikslas – pasiekti skirtingų EOEVT sistemų, sudedamųjų dalių ir susijusių procedūrų sąveiką tinkamai atsižvelgiant į atitinkamas tarptautines taisykles. Šiuo reglamentu taip pat siekiama užtikrinti koordinuotą ir greitą naujų sutartų ir patvirtintų oro eismo valdymo veiklos koncepcijų arba technologijų įdiegimą.~~

↓ 549/2004 (pritaikytas)

~~2 straipsnis~~

~~Savokų apibrėžimai Terminų apibrėžtys~~

⁴⁰ OL C 96, 2004 3 31, p. 10.

Šiame reglamente ~~ir 3 straipsnyje nurodytoms priemonėms taikomi tokie apibrėžimai vartojamų terminų apibrėžtys :~~

↓ 549/2004 (pritaikytas)
⇒ naujas

1. ~~„skrydžių valdymo (ATC) paslauga“ – tai paslauga, suteikiama siekiant:~~
 - a) išvengti ~~susidūrimų~~
 - ~~tarp orlaivių susidūrimo ir~~
 - ~~orlaivių susidūrimo su kliūtimis manevravimo lauke tarp orlaivių ir kliūčių, ir~~
 - b) ~~paspartinti ir išpalaikyti reguliarią tvarkingą~~ oro eismo srautą;
2. ~~„aerodromo skrydžių valdymo paslauga“ – tai ATC aerodromo eismo skrydžių valdymo paslauga aerodromo eismui;~~
3. ~~„oro navigacijos informacijos tarnyba“ – tai apibrėžtoje veikimo zonoje veikianti tarnyba, atsakinga už oro navigacijos informacijos ir duomenų, būtinų oro navigacijos saugai, reguliarumui ir efektyvumui užtikrinti, teikimą;~~
4. ~~„oro navigacijos paslauga“ – tai oro eismo paslaugos, ryšių, navigacijos ir priežiūros paslaugos, oro navigacijos meteorologijos paslauga oro navigacijai ir oro navigacijos informacijos paslauga;~~
5. ~~„oro navigacijos paslaugų teikėjas“ – tai bet kuris viešasis arba privatusis subjektas, teikiantis bendrojo oro eismo oro navigacijos paslaugas bendrajam oro eismui;~~
6. ~~„oro erdvės blokas“ – tai apibrėžtų erdvės ir laiko matmenų oro erdvė, kurioje teikiamos oro navigacijos paslaugos;~~
7. ~~„oro erdvės valdymas“ – tai planavimo funkcija ⇒ paslauga ⇐, kurios pagrindinis tikslas – maksimaliai išnaudoti padidinti turimas oro erdves panaudojimą dinamiškai pasidalijant laiką dalijimosi būdu ir kartais paskirstant padalijant oro erdvę įvairioms kategorijų oro erdvės naudotojams kategorijoms pagal jų trumpalaikius poreikius;~~

↓ 1070/2009 1 straipsnio 2 dalies a punktas (pritaikytas)

8. ~~„oro erdvės naudotojai“ – bendrojo oro eismo orlaivių ⊗ naudotojai ⊗ operatoriai;~~

↓ 549/2004 (pritaikytas)
⇒ naujas

9. oro eismo srautų vadyba valdymas – tai funkcija ⇒ paslauga ⇐, sukurta siekiant kurios tikslas – padėti išlaikyti palaikyti saugų, tvarkingą reguliarių ir operatyvų ~~spartų~~ oro eismo srautą užtikrinant, kad būtų kiek įmanoma išnaudojamas ATC skrydžių valdymo pajėgumas būtų kiek įmanoma išnaudojamas, o ne kad eismo apimtis atitiktų atitinkamų oro eismo paslaugų teikėjų nurodytus pajėgumus;

↓ 1070/2009 1 straipsnio 2 dalies b punktas (pritaikytas)
⇒ naujas

10. oro eismo vadyba valdymas – tai orlaivyje ir ant žemėsje atliekamų funkcijų ⇒ teikiamų paslaugų ⇐ (oro eismo paslaugų, oro erdvės valdymo ir oro eismo srautų vadybos valdyme) visuma, kurios reikia norint užtikrinti saugų ir efektyvų orlaivio judėjimą visais skrydžio etapais;

↓ 549/2004 (pritaikytas)

11. oro eismo paslaugaos – tai įvairios skrydžio informacijos paslaugaos, avarijos informacijos aliarmo skelbimo paslaugaos, konsultacinė oro eismo konsultacinės paslaugaos ir ATC skrydžių valdymo paslaugaos (rajono, prieigos ir aerodromo skrydžių valdymo paslaugaos);

12. rajono skrydžių valdymo paslauga – tai ATC valdomųjų skrydžių oro erdvės bloke valdymo paslauga valdomiesiems skrydžiams oro erdvės bloke;

13. prieigos skrydžių valdymo paslauga – tai ATC skrydžių valdymo paslauga, teikiama atvykstantiems arba išvykstantiems valdomųjų skrydžių orlaiviams atvykimui arba išvykimui;

↓ 1070/2009 Art. 1.2(c)

~~1413a.~~ pagrindinis OEV planas – planas, patvirtintas Tarybos sprendimu 2009/320/EB⁴¹ pagal 2007 m. vasario 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 219/2007 dėl bendros įmonės naujos kartos Europos oro eismo vadybos sistemai (SESAR) sukurti įsteigimo⁴² 1 straipsnio 2 dalį;

↓ naujas

15. aviacijos krizė – aplinkybės, kuriomis neįprastai sumažėja oro erdvės pajėgumas tuo atveju, jei oro sąlygos yra labai nepalankios arba jei dėl gamtinių ar politinių priežasčių negalima naudotis didelėmis oro erdvės dalimis;

⁴¹ OL L 95, 2009 4 9, p. 41.

⁴² OL L 64, 2007 3 2, p. 1.

↓ 549/2004

~~1614.~~ „paslaugų paketas“ – ~~tai~~ dvi arba ~~kelios~~ daugiau oro navigacijos paslaugos;

↓ 1070/2009 1 straipsnio 2 dalies d punktas (pritaikytas)

~~1715.~~ „sertifikatas“ pažymėjimas – nacionalinės priežiūros institucijos išduotas nacionalinės teisės aktus atitinkančios formos nacionalinės priežiūros institucijos išduotas dokumentas, kuriuo patvirtinantis, kad oro navigacijos paslaugos teikėjas atitinka konkrečios paslaugos teikimo reikalavimus;

↓ 549/2004 (pritaikytas)

~~1816.~~ „ryšio paslaugos“ – ~~tai~~ fiksuotoji ar ~~ne~~ mobiliųjų oro navigacijos paslaugos, kuria palaikomi leidžiančios palaikyti abipusiai žemės ir žemės, oro ir žemės, ir ~~bei~~ abipusiai oro ir oro ryšiai, kurių reikia skrydžiams valdyti ATC;

~~17.~~ „Europos oro eismo valdymo tinklas (EOEVT)“ – tai 2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 552/2004 dėl Europos oro eismo valdymo tinklo sąveikos (sąveikos reglamento)⁴³ I priede išvardytos sistemos, leidžiančios teikti oro navigacijos paslaugas Bendrijoje, taip pat ir sąsajas prie sienų su trečiosiomis šalimis;

~~18.~~ „veiklos koncepcija“ – tai EOEVT arba jo dalies eksploatacinio naudojimo kriterijai;

19. „sudedamoji dalis“ – tai apčiuopiami daiktai materialus objektas , pavyzdžiui, techninė įranga, ir neapčiuopiami daiktai nematerialus objektas , pavyzdžiui programinė įranga, nuo kurios priklauso Europos oro eismo vadybos tinklo (EOEVT) sąveika;

↓ naujas

20. deklaracija – vykdamas OEV ir (arba) teikiant ONP tai yra rašytinis pareiškimas apie:

- sistemų ir sudedamųjų dalių atitiktį reikalavimams arba tinkamumą naudoti, kurį pateikia OEV ir (arba) ONP sistemas kurianti, gaminanti ir jų techninės priežiūros veiklą vykdanči organizacija;
- paslaugos, kurią bus pradėta teikti, arba sistemos, kurią bus pradėti naudoti, atitiktį taikomiems reikalavimams, kurį pateikia paslaugos teikėjas;
- pareigų, susijusių su tam tikromis skrydžio informacijos paslaugomis, vykdymo pajėgumą ir priemones.

⁴³ OL C 96, 2004 3 31, p. 33.

↓ 549/2004 (pritaikytas)

~~20. „Eurokontrolė“ – tai Europos saugios oro navigacijos organizacija, sukurta 1960 m. gruodžio 13 d. tarptautine konvencija dėl bendradarbiavimo oro navigacijos saugos srityje⁴⁴;~~

↓ 1070/2009 1 straipsnio 2 dalies f punktas (pritaikytas)

~~2122. „lankstus oro erdvės naudojimas“ – oro erdvės valdymo koncepcija, Europos civilinės aviacijos konferencijos organizacijos rajone taikoma oro erdvės valdymo koncepcija remiantis Europos saugios oro navigacijos organizacijos (Eurokontrolės) ⁴⁵ išleistu „Lankstaus oro erdvės naudojimo koncepcijos taikymo oro erdvės valdyme“ vadovu;~~

↓ 549/2004

~~23. „skrydžių informacijos regionas“ – tai nustatytų matmenų oro erdvė, kurioje teikiamos skrydžių informacijos paslaugos ir avarijos informacijos paslaugos;~~

↓ 1070/2009 Art. 1.2(g)
(pritaikytas)

~~2223a. „skrydžių informacijos paslauga“ – paslauga, kurios tikslas – teikti konsultacijas ir informaciją skrydžių saugai ~~bei~~ ir veiksmingumui užtikrinti;~~

~~2323b. „informacijos apie avariją aliarmo skelbimo paslauga“ – atitinkamoms organizacijoms teikiama informavimo apie orlaivį, kuriam reikia aištingos paieškos ir gelbėjimo paslaugos, paslauga ir, prireikus, pagalba toms organizacijoms;~~

↓ 549/2004

~~24. „skrydžio lygis“ – tai pastovaus atmosferos slėgio paviršius, susijęs su konkrečiu 1013,2 hektopaskalių slėgiu ir atskirtas nuo kitų tokių paviršių konkrečiais slėgio intervalais;~~

↓ 1070/2009 Art. 1.2(h)

~~2425. „funkcinis oro erdvės blokas“ – veiklos vykdymo reikalavimais pagrįstas oro erdvės blokas, sukurtas sudarytas nepaisant valstybės sienų, kuriame oro navigacijos paslaugos teikiamos ir susijusių funkcijų vykdomos ~~teikimas yra vykdomas~~ atsižvelgiant į veiklos rezultatus ir yra optimizuotas siekiant, ~~į kiekviename~~ funkciniam ~~oro erdvės bloke~~ įtraukti sustiprintą oro navigacijos paslaugų teikėjų bendradarbiavimą arba, kai tinka, – įtraukti integruotą teikėją;~~

⁴⁴ Konvencija, pakeista 1981 m. vasario 12 d. protokolu ir peržiūrėta 1997 m. birželio 27 d. protokolu.

⁴⁵ Eurokontrolė įsteigta 1960 m. gruodžio 13 d. Taptautine konvencija dėl bendradarbiavimo oro navigacijos saugos srityje su pakeitimais, padarytais 1981 m. vasario 12 d. protokolu, ir persvarstyta 1997 m. birželio 27 d. protokolu.

~~2526.~~ „bendrasis oro eismas“ – ~~tai~~ visas civilinių orlaivių judėjimas, taip pat visas valstybinių orlaivių (įskaitant karinius, muitinės ir policijos orlaivius) judėjimas, jei šis judėjimas vyksta laikantis ~~☒~~ 1944 m. Čikagos tarptautinės civilinės aviacijos konvencija įsteigtos Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO) ~~☒~~ ICAO procedūrų;

~~27.~~ „ICAO“ – ~~tai Tarptautinė civilinės aviacijos organizacija, įsteigta 1944 m. Čikagos Tarptautinės civilinės aviacijos konvencija;~~

~~2628.~~ „sąveika“ – ~~tai~~ EOEVT sistemoms ir sudedamosioms dalims bei jo veiklos procedūroms taikomų funkcinių, techninių ir eksploatacinių savybių visuma, būtina ~~norint užtikrinti šio tinkle saugiamą, vientisamą ir efektyviamą šio tinklo veikimą~~ užtikrinti. Sąveika pasiekama tada, kai sistemos ir sudedamosios dalys atitinka esminius reikalavimus;

~~2729.~~ „meteorologijos paslauga“ – ~~tai tokie įrenginiai, kuriuo naudojantis, ir paslauga, kurią teikiant, kurie teikia į orlaiviams perduodamos meteorologinės prognozės, instrukcijos apžvalgos, ir pastabos, taip pat bei visą kitą meteorologinę informaciją ir duomenis, kuriuos valstybės pateikia oro navigacijos tikslais;~~

~~2830.~~ „navigacijos paslauga“ – ~~tai tokie įrenginiai, kuriuo naudojantis, ir paslauga, kurią teikiant, kurie teikia į orlaiviams perduodama nustatytos padėties nustatymo ir laiko informaciją;~~

~~2931.~~ „veiklos duomenys“ – ~~tai~~ informacija apie visus skrydžio etapus, kurios oro navigacijos paslaugų teikėjams, oro erdvės naudotojams, oro uostų ~~☒~~ veiklos vykdytojams ~~☒~~ vadovybei ir kitiems susijusiems dalyviams reikia veiklos vykdymo sprendimams priimti;

~~32.~~ „procedūra“, kaip vartojama sąveikos reglamente – ~~tai sistemų techninio arba eksploatacinio naudojimo standartinis metodas, naudojamas kartu su sutartomis ir patvirtintomis veiklos koncepcijomis, kurias reikia vienodai įgyvendinti visame EOEVT;~~

~~3033.~~ „pradėjimas naudoti“ – ~~tai~~ pirmasis eksploatacinis panaudojimas po sistemos pradinio įrengimo arba patobulinimo;

~~3134.~~ „maršrutų tinklas“ – ~~tai konkrečių~~ nurodytų maršrutų tinklas, kuriuo nukreipiamas bendrojo oro eismo srautas, būtinas skrydžių valdymo ATC paslaugoms teikti;

~~35.~~ „maršruto nustatymas“ – ~~tai pasirinktas maršrutas, kurio turi laikytis orlaivis skrydžio metu;~~

~~36.~~ „vientisas veikimas“ – ~~tai toks EOEVT veikimas, kai vartotojo požiūriu šis tinklas veikia taip, tarsi jis būtų vienas subjektas;~~

↓ 549/2004 (pritaikytas)

~~3238.~~ „priežiūros tarnybos paslaugos“ – ~~tai~~ įrenginys~~mai~~ ir paslaugos ~~tarnybos~~, naudojamies atitinkamoms orlaivių padėtims nustatyti, kad juos būtų galima ~~būtu~~ saugiai atskirti ~~paskirstyti~~;

~~3339.~~ „sistema“ – ~~tai~~ orlaiviuose esančių ir antžeminių sudedamųjų dalių bei kosminės įrangos ~~visuma~~, ~~talkinanti~~ kuriomis oro ~~– navigacijos – tarnyboms~~ naudojamasi visais skrydžio etapais ☒ teikiant oro navigacijos paslaugas ☒ „visuma“;

~~3440.~~ „patobulinimas“ – ~~tai~~ pakeitimai, dėl kurių pasikeičia ~~pakeičiantys~~ sistemos eksploatacinės savybės;

↓ 1070/2009 1 straipsnio 2 dalies j punktas

~~3541.~~ „tarpvalstybinės paslaugos“ – ~~bet kokia situacija, kai~~ oro navigacijos paslaugas, kurią vienoje valstybėje narėje teikia kitoje valstybėje narėje sertifikuotas paslaugų teikėjas;

↓ naujas

36. nacionalinė priežiūros institucija – nacionalinė įstaiga arba įstaigos, kuriai (-ioms) valstybė narė pavedė vykdyti priežiūros užduotis pagal šį reglamentą, ir nacionalinės kompetentingos institucijos, kurioms pavesta vykdyti Reglamento (EB) Nr. 216/2008 8b straipsnyje numatytas užduotis;

37. pagalbinė paslauga – oro navigacijos paslauga, išskyrus oro eismo paslaugas, taip pat kita paslauga ir veikla, susijusi su teikiamomis oro navigacijos paslaugomis ir padedanti jas teikti;

38. vietinis tikslinis veiklos rodiklis – tikslinis veiklos rodiklis, kurį valstybės narės nustatė vietos lygmeniu, t. y. funkcinio oro erdvės bloko, nacionaliniu, mokesčių zonos arba oro uosto lygmeniu.

↓ 549/2004

~~3 straipsnis~~

~~Bendrijos veiklos sritys~~

~~1. Šis reglamentas nustato suderintą bendro Europos dangaus sukūrimą reglamentuojančią sistemą kartu su:~~

~~a) 2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 551/2004 dėl bendro Europos dangaus oro erdvės organizavimo ir naudojimo (oro erdvės reglamentas)⁴⁶;~~

~~b) 2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 550/2004 dėl oro navigacijos paslaugų teikimo bendrame Europos danguje (paslaugų teikimo reglamentas)⁴⁷; ir~~

~~c) 2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 552/2004 dėl Europos oro eismo valdymo tinklo sąveikos (sąveikos reglamentas)⁴⁸;~~

~~ir įgyvendinimo taisyklėmis, kurias Komisija priima pagal šį reglamentą ir pirmiau minėtus reglamentus.~~

~~2. 1 dalyje nurodytos priemonės taikomos laikantis šio reglamento nuostatų~~

↓ 1070/2009 1 straipsnio 3 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

II SKYRIUS

⊠ NACIONALINĖS INSTITUCIJOS ⊠

34 straipsnis

Nacionalinės priežiūros institucijos

1. Valstybės narės kartu ar atskirai ~~arba~~ paskiria~~s~~ arba įsteigia įstaigą ~~arba~~ įstaigas, kurios yra jų nacionalinės priežiūros institucijos, kad ši arba šios prisiimtų užduotis, kurios tokiai institucijai skiriamos~~os~~ pagal šį reglamentą ~~ir pagal 3 straipsnyje nurodytas priemones.~~

2. Nacionalinės priežiūros institucijos yra ⇒ teisiškai atskirtos ir, visų pirma, organizaciniu, hierarchiniu ir sprendimų priėmimo atžvilgiu ⇐ nepriklausomos nuo oro navigacijos paslaugų teikėjų ⇒ arba pastarųjų veikla suinteresuotų privačių ar viešų subjektų ⇐. ~~Šis savarankiškumas pasiekiamas bent funkciniam lygįje, tinkamai atskiriant nacionalines priežiūros institucijas ir tokius paslaugų teikėjus.~~

↓ naujas

3. Nepažeidžiant 2 dalies, nacionalinės priežiūros institucijos gali organizaciniu atžvilgiu susijungti su kitomis reguliavimo įstaigomis ir (arba) už saugą atsakingomis institucijomis.

4. Nacionalinės priežiūros institucijos, kurios šio reglamento įsigaliojimo dieną nėra teisiškai atskirtos nuo oro navigacijos paslaugų teikėjų arba pastarųjų veikla suinteresuotų privačių

⁴⁶ OL C 96, 2004 3 31, p. 20.

⁴⁷ OL C 96, 2004 3 31, p. 10.

⁴⁸ OL C 96, 2004 3 31, p. 26.

arba viešų subjektų, kaip numatyta 2 dalyje, šio reikalavimo pradeda laikytis ne vėliau kaip 2020 m. sausio 1 d.

↓1070/2009 1 straipsnio 3 dalis
⇒ naujas

~~35. Nacionalinės priežiūros institucijos vykdo savo įgaliojimus nešališkai, nepriklausomai ir skaidriai. Tai pasiekama taikant tinkamas valdymo ir kontrolės priemones~~ ⇒ Visų pirma, jų veikla organizuojama, darbuotojai atrenkami, jos valdomos ir finansuojamos taip, kad galėtų minėtu būdu vykdyti savo įgaliojimus. ⇐ ~~, taip pat ir valstybės narės administracijos institucijose. Vis dėlto tai netrukdo nacionalinėms priežiūros institucijoms vykdyti savo užduočių pagal nacionalinių civilinės aviacijos institucijų ar kitų viešųjų įstaigų organizavimo taisykles.~~

↓ naujas

6. Nacionalinių priežiūros institucijų darbuotojai:

a) samdomi laikantis aiškių ir skaidrių taisyklių, kuriomis užtikrinamas jų nepriklausomumas; strateginius sprendimus priimančius asmenis skiria nacionalinės vyriausybės, ministrų tarybos ar kitos valdžios institucijos, kurios tiesiogiai nekontroliuoja oro navigacijos paslaugų teikėjų ir iš jų negauna naudos;

b) atrenkami skaidriai, atsižvelgiant į konkrečias jų kvalifikacijas, įskaitant atitinkamą kompetenciją ir patirtį, *inter alia*, audito, oro navigacijos paslaugų ir sistemų srityse;

c) veikia nepriklausomai, visų pirma, nebūdami suinteresuoti oro navigacijos paslaugų teikėjų veikla, ir, vykdydami nacionalinės priežiūros institucijos nustatytas pareigas, nesiekia priimti ir nepriima jokių nurodymų iš jokios vyriausybės arba kito viešo ar privataus subjekto;

d) strateginius sprendimus priimančias asmenis teikia metinę išsipareigojimų deklaraciją ir interesų deklaraciją, kurioje nurodomi visi tiesioginiai arba netiesioginiai interesai, galintys pakenkti jų nepriklausomumui ir turėti įtakos jų pareigų vykdymui, ir

e) strateginius sprendimus priimančias asmenis, taip pat su auditu ar tiesiogiai su oro navigacijos paslaugų teikėjų priežiūra arba tiksliniais veiklos rodikliais susijusias pareigas einantys asmenys, baigę savo kadenciją nacionalinėje priežiūros institucijoje, bent vienus metus nevykdo jokių oro navigacijos paslaugų teikėjo skiriamų profesinių ar kitų pareigų.

↓1070/2009 1 straipsnio 3 dalis
⇒ naujas

~~74. Valstybės narės užtikrina, kad nacionalinės priežiūros institucijos turėtų reikalingų išteklių ir pajėgumų veiksmingai ir laiku vykdyti pagal šį reglamentą joms priskirtas užduotis veiksmingai ir laiku.~~ ⇒ Nacionalinės priežiūros institucijos turi visas teises samdyti ir valdyti savo darbuotojus naudodamosi turimomis lėšomis, gaunamomis, *inter alia*, iš maršruto rinkliavų, kurių dydis atitinka tos institucijos pagal 4 straipsnį atliekamas užduotis. ⇐

~~85. Valstybės narės praneša Komisijai nacionalinių priežiūros institucijų pavadinimus ir adresus, taip pat bei apie jų pasikeitimus ir apie priemones, kurių imtasi~~ ⇒ šio straipsnio ⇐ ~~2, 3 ir 4 dalių~~ laikymuisi užtikrinti.

↓ naujas

9. Komisija nustato išsamias darbuotojų įdarbinimo ir atrankos taisykles, kurių turi būti laikomasi taikant 6 straipsnio a ir b dalis. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 27 straipsnio 3 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

↓ 1070/2009 2 straipsnio 1 dalis
(pritaikytas)

42 straipsnis

Nacionalinių priežiūros institucijų užduotys

1. ~~Pagrindų reglamento 43~~ straipsnyje nurodytos nacionalinės priežiūros institucijos visų pirma atlieka šias užduotis:

a) užtikrina ~~tinkamą~~ šio reglamento taikymo priežiūrą, pirmiausia dėl oro navigacijos paslaugų teikėjų, teikiančių paslaugas, susijusias su oro erdve, už kurią yra atsakinga atitinkamą instituciją paskyrusi arba įsteigusi valstybė narė, saugaus ir efektyvaus veiklos vykdymo;

↓ naujas

b) išduoda oro navigacijos paslaugų teikėjams pažymėjimus pagal Reglamento (EB) Nr. 216/2008 8b straipsnį ir prižiūri, kad būtų laikomasi sąlygų, kuriomis tie pažymėjimai išduoti;

c) išduoda skrydžių vadovams licencijas ir pažymėjimus, taip pat suteikia kvalifikacijas ir patvirtinimus pagal Reglamento (EB) Nr. 216/2008 8c straipsnį ir prižiūri, kad būtų laikomasi sąlygų, kuriomis jie išduoti ar suteikti;

d) rengia veiklos rezultatų gerinimo planus ir stebi, kaip jie įgyvendinami laikantis 11 straipsnio;

e) stebi, kaip taikoma mokesčių nustatymo sistema pagal 12 ir 13 straipsnius;

f) tvirtina galimybės susipažinti su veiklos duomenimis sudarymo sąlygas pagal 22 straipsnį ir

g) prižiūri, kaip teikiamos deklaracijos ir diegiamos sistemos.

↓ 1070/2009 2 straipsnio 1 dalis
(pritaikytas)

2. ~~Šiuo tikslu kiekviena nacionalinė priežiūros institucija rengia tinkamus patikrinimus ir apžiūras, kad patikrintų šio reglamento reikalavimus, įskaitant oro navigacijos paslaugų teikimui taikomus žmogiškųjų išteklių reikalavimus,~~ laikymąsi. Atitinkamas oro navigacijos paslaugų teikėjas sudaro sąlygas atlikti tokį darbą.

↓ naujas

5 straipsnis

Nacionalinių priežiūros institucijų bendradarbiavimas

1. Nacionalinės priežiūros institucijos keičiasi informacija apie savo darbo ir sprendimų priėmimo principus, praktiką ir tvarką, taip pat apie Sąjungos teisės aktų įgyvendinimą. Jos bendradarbiauja, siekdamos Sąjungos mastu suderinti priimamus sprendimus. Nacionalinės priežiūros institucijos dalyvauja ir kartu dirba kartu tinkle, kurio nariai reguliariai renkasi į posėdžius. Komisija ir Europos Sąjungos aviacijos agentūra (toliau – EAA) yra tinklo narės, koordinuoja ir remia tinklo darbą ir prireikus jam teikia rekomendacijas. Komisija ir EAA sudaro sąlygas aktyviam nacionalinių priežiūros institucijų bendradarbiavimui ir šių institucijų darbuotojų tarpusavio mainams, vykdomiems naudojantis ekspertų grupe, kurią pagal Reglamento (EB) Nr. 216/2008 17 straipsnio 2 dalies f punktą įkuria EAA.

Laikydamosi šio reglamento 22 straipsnyje ir Reglamente (EB) Nr. 45/2001 numatytų duomenų apsaugos taisyklių, Komisija remia šios dalies pirmoje ir antroje pastraipose nurodytus informacijos, kuriais keičiasi tinklo nariai, mainus, jei įmanoma, elektroninėmis priemonėmis, neatskleisdama oro navigacijos paslaugų teikėjų verslo paslapčių.

2. Nacionalinės priežiūros institucijos glaudžiai bendradarbiauja, be kita ko, sudarydamos darbo susitarimus, kuriais išsipareigoja teikti abipusę pagalbą vykdydamos stebėsenos užduotis ir atlikdamos tyrimus ir apžiūras.

↓ 1070/2009 2 straipsnio 1 dalis
⇒ naujas

3. Funkcinių oro erdvės blokų, apimančių oro erdvę, už kurią yra atsakinga daugiau kaip viena valstybė narė, atveju atitinkamos valstybės narės sudaro susitarimą dėl šiame straipsnyje numatytos priežiūros, susijusios su oro navigacijos paslaugų teikėjais, teikiančiais paslaugas tuose blokuose. ⇒ Atitinkamos nacionalinės priežiūros institucijos nustato planą, kuriame nurodomos išsamios jų bendradarbiavimo taisyklės, kuriomis siekiama įgyvendinti tą susitarimą. ⇐

↓ 1070/2009 2 straipsnio 1 dalis
(pritaikytas)

4. Nacionalinės priežiūros institucijos glaudžiai bendradarbiauja siekdamos užtikrinti oro navigacijos paslaugų teikėjų, turinčių vienos valstybės narės išduotą galiojantį sertifikatą pažymėjimą ir ~~taip pat~~ teikiančių paslaugas, susijusias ~~su~~ su oro erdve, už kurią yra atsakinga kita valstybė narė, tinkamą priežiūrą. Toks bendradarbiavimas apima susitarimus dėl atvejų, susijusių su ☒ šiame reglamente ☒ ~~6 straipsnyje~~ nustatytų ir ☒ pagal Reglamento (EB) Nr. 216/2008 8b straipsnio 1 dalį priimtų ☒ taikytinų bendrų reikalavimų ~~ar su II priede nustatytų sąlygų nesilaikymu, nagrinėjimo.~~

↓ 1070/2009 2 straipsnio 1 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

5. Teikiant ~~tarptautines~~ oro navigacijos paslaugas ⇒ oro erdvėje, už kurią yra atsakinga kita valstybė narė ⇐, ~~į tokias~~ ⇒ 2 ir 4 dalyse nurodytus ⇐ susitarimus įtraukiamas susitarimas dėl 4 straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatytų priežiūros užduočių ir jų rezultatų abipusio pripažinimo. Šis abipusis pripažinimas taip pat taikomas, kai nacionalinių priežiūros institucijų susitarimai dėl pripažinimo sudaromi siekiant sertifikuoti paslaugų teikėjus.

6. Jei leidžiama pagal nacionalinę teisę, ~~ir atsižvelgiant~~ siekdamos ~~į~~ regionų bendradarbiavimą, nacionalinės priežiūros institucijos taip pat gali sudaryti susitarimus dėl atsakomybės pasidalijimo vykdant priežiūros užduotis.

↓ 1070/2009 2 straipsnio 1 dalis
(pritaikytas)

63 ~~straipsnis~~

Kompetentingi subjektai

1. Nacionalinės priežiūros institucijos gali nuspręsti I priede nustatytus reikalavimus atitinkančius kompetentingus subjektus visiškai arba iš dalies ~~pavesti~~ igalioti atlikti 4 2 straipsnio 2 dalyje nurodytus ~~patikrinimus~~ arba apžiūras ~~atlikimą kompetentingiems subjektams, atitinkantiems I priede nustatytus reikalavimus.~~

2. Toks ~~ie~~ nacionalinės priežiūros institucijos suteiktas ~~igaliojimas pavedimo galiojimo Bendrijoje~~ Sąjungoje ~~laikotarpis yra~~ galioja trejus metus ir gali būti pratęstas. Nacionalinės priežiūros institucijos gali nurodyti bet kuriam ~~Bendrijoje~~ Sąjungoje esančiam kompetentingam subjektui atlikti šiuos patikrinimus ir apžiūras.

↓ 552/2004 (pritaikytas)
⇒ naujas

8 ~~straipsnis~~

Notifikuotosios įstaigos

1.3. Valstybės narės praneša Komisijai ⇒, EAA ⇐ ir kitoms valstybėms narėms apie ~~įstaigas,~~ kompetentingus subjektus, kuriuos jos įgaliojo atlikti užduotis pagal 1 dalį ~~kurias jos paskyrė atlikti užduotis, susijusias su 5 straipsnyje nurodytu atitikties arba tinkamumo naudoti įvertinimu ir (arba) 6 straipsnyje nurodytu patikrinimu,~~ nurodydamos kiekvienos subjekto ~~įstaigos~~ atsakomybės sritį, ~~ir Komisijos jai suteiktą~~ jo identifikacijos numerį ir visus susijusius pakeitimus . Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* skelbia tų kompetentingų subjektų ~~įstaigų~~ sąrašą, jų identifikacijos numerius ~~ir bei~~ atsakomybės sritis ir ~~bei~~ tą sąrašą nuolat atnaujina.

~~2. Valstybės narės, vertindamos įstaigas, apie kurias jos turi pranešti, taiko V priede nurodytus kriterijus. Įstaigos, atitinkančios atitinkamuose Europos standartuose numatytus vertinimo kriterijus, yra laikomos atitinkančiomis minėtus kriterijus.~~

~~34. Valstybės narės panaikina kompetentingo subjekto pranešimą apie notifikuojamą įstaigą, kuris nebeatitinka I ~~34~~ priede nustatytų pateiktųjų reikalavimų , įgaliojimus . Ji nedelsdama praneša apie tai Komisijai , EAA ir kitoms valstybėms narėms.~~

~~4. Nepažeisdamos 1, 2 ir 3 dalyje nurodytų reikalavimų, valstybės narės gali nuspręsti paskirti pagal paslaugų teikimo reglamento 3 straipsnį pripažintas organizacijas notifikuotosiomis įstaigomis.~~

~~5. Įstaigos, kurios prieš įsigaliojant šiam reglamentui buvo paskirtos notifikuotosiomis įstaigomis pagal Reglamento (EB) Nr. 552/2004 8 straipsnį, taikant šį straipsnį laikomos kompetentingais subjektais.~~

~~740~~ straipsnis

Konsultacijos su suinteresuotaisiais subjektais šalis

~~1. Valstybės narės, Nacionalinės priežiūros institucijos, vykdydamos savo užduotis ir laikydamosi savo nacionalinės teisės aktų, sukuria konsultavimosi ~~ir~~ priemones mechanizmus, kad į ~~š~~ Bendro Europos dangaus iniciatyvos įgyvendinimą būtų galima tinkamai įtraukti suinteresuotuosius subjektus, įskaitant darbuotojams atstovaujančias profesines organizacijas.~~

~~2. Suinteresuotaisiais subjektais gali būti:~~

~~– oro navigacijos paslaugų teikėjai,~~

~~– oro uostų veiklos vykdytojai,~~

~~– atitinkami oro erdvės naudotojai arba atitinkamos oro erdvės naudotojus atstovaujančios grupės,~~

~~– karinės institucijos,~~

~~– gamybos pramonės subjektai ir~~

~~– darbuotojams atstovaujančios profesinės organizacijos.~~

↓ 550/2004 (pritaikytas)

III SKYRIUS

PASLAUGŲ TEIKIMASO Taisyklės

↓ 550/2004 (pritaikytas)

⇒ naujas

~~6 straipsnis~~

Bendrieji reikalavimai

~~Oro navigacijos paslaugų teikimo bendrieji reikalavimai nustatomi laikantis pagrindų reglamento 5 straipsnio 3 dalyje nurodytos tvarkos. Bendrieji reikalavimai apima:~~

~~techninį ir eksploatacinį kompetentingumą ir tinkamumą,~~

~~saugos ir kokybės valdymo sistemas bei procesus,~~

~~ataskaitų pateikimo sistemas,~~

~~paslaugų kokybę,~~

~~finansinį stabilumą,~~

~~atsakomybę ir draudimo apsaugą,~~

~~nuosavybės ir organizacinę struktūrą, įskaitant interesų konflikto išvengimą,~~

~~žmogiškuosius išteklius, įskaitant tinkamus personalo komplektavimo planus,~~

~~saugumą.~~

~~87~~ 87 straipsnis

Oro navigacijos paslaugų teikėjų sertifikavimas

1. Visos oro navigacijos paslaugos ~~Bendrijoje~~ Sąjungoje teikiamos tik turint ~~valstybių narių~~ ⇒ nacionalinių priežiūros institucijų arba EAA pagal Reglamento (EB) Nr. 216/2008 8b straipsnį ⇐ išduotus pažymėjimus ~~sertifikatus~~ ⇒ arba pateikus joms deklaraciją ⇐ .

↓ 550/2004

~~2. Paraiškos sertifikatams gauti pateikiamos valstybės narės, kurioje yra pagrindinė pareiškėjo veiklos vieta ir jo registruota buveinė, jei tokia yra, nacionalinei priežiūros institucijai.~~

↓ naujas

2. liability and insurance cover Išduodant pažymėjimus taip pat užtikrinama, kad pareiškėjai būtų pakankamai finansiškai pajėgūs ir turėtų atsakomybę ir draudimą, jei jo neužtikrina atitinkama valstybė narė.

↓ 550/2004 (pritaikytas)

⇒ naujas

~~3. Nacionalinės priežiūros institucijos išduoda sertifikatus oro navigacijos paslaugų teikėjams, jei šie laikosi 6 straipsnyje nurodytų bendrųjų reikalavimų. Sertifikatai gali būti išduodami atskirai kiekvienos rūšies oro navigacijos paslaugai, apibrėžtai pagrindų reglamento 2 straipsnyje, arba tokių paslaugų paketui, *inter alia*, jei oro navigacijos paslaugų teikėjas, nesvarbu, koks jo juridinis statusas, eksploatuoja savo ryšių, navigacijos ir priežiūros sistemas bei užtikrina jų techninę priežiūrą. Sertifikatai reguliariai tikrinami.~~

43. ~~Sertifikatuose Pažymėjimu~~ ⇒ suteikiama galimybė ⇐ ~~nurodomos oro navigacijos paslaugų teikėjų teisės ir pareigos, įskaitant~~ oro erdvės naudotojų nediskriminuojamiems ~~savimą dėl galimybės naudotis paslaugomis, ypač daug dėmesio skiriant saugai.~~ ☒ Pažymėjimai išduodami ☒ Sertifikavimui gali būti taikomi tik laikantis II priede išdėstytų reikalavimų. Tokie reikalavimai turi būti objektyviai pagrįsti, nediskriminuojantys, proporcingi ir skaidrūs.

~~5. Nepaisant 1 dalies, valstybės narės gali leisti be sertifikavimo teikti oro navigacijos paslaugas visoje arba dalyje oro erdvės, už kurią jos yra atsakingos, tais atvejais, kai tokio paslaugų teikėjo paslaugos yra susiję su orlaivių judėjimu, išskyrus bendrąjį oro eismą. Tais atvejais atitinkama valstybė narė praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms apie savo sprendimą ir priemones, kurių buvo imtasi siekiant užtikrinti maksimalų bendrųjų reikalavimų laikymąsi.~~

↓ 1070/2009 2 straipsnio 3 dalis (pritaikytas)

⇒ naujas

46. ~~Nepažeidžiant 8 ir 9 straipsnių, Pažymėjimų sertifikatu~~ išdavimas suteikia oro navigacijos paslaugų teikėjams galimybę teikti paslaugas valstybėms narėms, kitiems oro navigacijos paslaugų teikėjams, oro erdvės naudotojams ir ~~Bendrijoje~~ ☒ Sąjungoje ☒ esantiems oro uostams. ⇒ Kai teikiamos pagalbinės paslaugos, tokia galimybė suteikiama tuo atveju, jei laikomasi 10 straipsnio 2 dalies. ⇐

~~7. Nacionalinės priežiūros institucijos kontroliuoja bendrųjų reikalavimų ir su sertifikatais susijusių reikalavimų laikymąsi. Išsami informacija apie tokią kontrolę įtraukiama į metines ataskaitas, kurias valstybės narės teikia pagal pagrindų reglamento 12 straipsnio 1 dalį. Jei nacionalinė priežiūros institucija nustato, kad sertifikato turėtojas nebevykdo tokių reikalavimų ar sąlygų, ji imasi tinkamų priemonių, užtikrindama paslaugų nenutrūkstamumą, su sąlyga, kad nekeliamas pavojus saugai. Tokios priemonės gali apimti sertifikato atšaukimą.~~

↓ 550/2004

8. Valstybė narė pripažįsta bet kurį kitos valstybės narės pagal šį straipsnį išduotą sertifikatą.

~~9. Išskirtinėmis aplinkybėmis, valstybė narė gali atidėti šio straipsnio taikymą šešiams mėnesiams nuo 19 straipsnio 2 dalyje nustatytos datos. Valstybės narės praneša Komisijai apie tokį atidėjimą, nurodydamos jo priežastis.~~

↓1070/2009 2 straipsnio 4 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

~~9~~ straipsnis

Oro eismo paslaugų teikėjų skyrimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad oro eismo paslaugos būtų teikiamos ~~teikimą~~ išskirtiniu pagrindu tam tikruose oro erdvės, už kurią jos yra atsakingos, blokuose ~~toje oro erdvėje, už kurią jos yra atsakingos~~. Šiuo tikslu valstybės narės paskiria oro eismo paslaugų teikėją, turintį ~~Bendrijoje~~ Sąjungoje galiojantį pažymėjimą sertifikatą ⇒ arba deklaraciją ⇐ .

2. Tarpvalstybinių paslaugų atžvilgiu valstybės narės užtikrina, kad nebūtų trukdoma laikytis šio straipsnio ir ~~18~~ 10 straipsnio 3 dalies remiantis jų nacionaline teisės sistema, pagal kurią reikalaujama, jog oro eismo paslaugų teikėjai, teikiantys paslaugas oro erdvėje, už kurią atsakinga ta valstybė narė ⇒ , atitiktų vieną iš šių sąlygų ⇐ :

a) tiesiogiai arba per didžiąją akcijų dalį nuosavybės teise priklausytų tai valstybei narei ar jos nacionaliniams subjektams;

b) turėtų savo pagrindinę veiklos vietą ar registruotą buveinę tos valstybės narės teritorijoje;

c) naudotųsi tik toje valstybėje narėje esančia infrastruktūra.

3. Valstybės narės apibrėžia paskirtų oro eismo paslaugų teikėjų teises ir pareigas. Pareigos gali apimti sąlygas dėl savalaikio reikiamos informacijos pateikimo, kad būtų galima identifikuoti visų orlaivių judėjimą oro erdvėje, už kurią jos yra atsakingos.

↓1070/2009 2 straipsnio 4 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

4. Pasirinkdamos oro eismo paslaugų teikėją, valstybės narės veikia savo nuožiūra, jei teikėjas ⇒ yra sertifikuotas arba pateikęs deklaraciją pagal Reglamentą (EB) Nr. 216/2008 ⇐ ~~atitinka 6 ir 7 straipsniuose nurodytus reikalavimus ir sąlygas.~~

↓1070/2009 2 straipsnio 4 dalis

5. Jei pagal ~~16~~ 9a straipsnį nustatyti funkciniai oro erdvės blokai apima oro erdvę, už kurią atsakinga daugiau kaip viena valstybė narė, atitinkamos valstybės narės ne vėliau kaip prieš mėnesį iki oro erdvės bloko ikūrimo įgyvendinimo pagal šio straipsnio 1 dalį bendrai paskiria vieną ar daugiau oro eismo paslaugų teikėjų.

6. Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms apie visus sprendimus pagal šį straipsnį dėl oro eismo paslaugų teikėjų paskyrimo konkrečiuose oro erdvės, už kurią jos yra atsakingos, blokuose oro erdvei, už kurią jos yra atsakingos.

↓ naujas

10 straipsnis

Pagalbinių paslaugų teikimas

1. Valstybės narės imasi visų būtinų priemonių, siekdamos užtikrinti, kad, taikant šį straipsnį, pagalbinių paslaugų teikėjai, teikdami tokias paslaugas, galėtų konkuruoti Sąjungoje lygiavertėmis, nediskriminacinėmis ir skaidriomis sąlygomis.

Šiame straipsnyje nustatyto reikalavimo pradedama laikytis ne vėliau kaip 2020 m. sausio 1 d.

2. Valstybės narės imasi visų būtinų priemonių, siekdamos užtikrinti, kad teikiamos oro eismo paslaugos būtų atskirtos nuo teikiamų pagalbinių paslaugų. Šios paslaugos atskiriamos laikantis reikalavimo, kad oro eismo paslaugas ir pagalbines paslaugas teiktų atskiros įmonės.

3. Pagalbines paslaugas perkantis subjektas, rinkdamasis pagalbinių paslaugų teikėją visų pirma atsižvelgia į jo teikiamų paslaugų ekonominį efektyvumą, bendrą paslaugų kokybę ir saugą.

4. Pagalbinių paslaugų teikėjui leidžiama teikti paslaugas valstybės narės oro erdvėje tik tuo atveju, jei:

a) jam išduotas pažymėjimas pagal Reglamento (EB) Nr. 216/2008 8b straipsnį;

b) jo pagrindinė verslo vieta yra valstybės narės teritorijoje;

c) valstybėms narėms ir (arba) jų nacionaliniams subjektams priklauso daugiau nei 50 % paslaugų teikėjo įmonės ir valstybės narės ir (arba) jų subjektai faktiškai kontroliuoja tą įmonę tiesiogiai arba netiesiogiai per vieną arba daugiau tarpinių įmonių, išskyrus susitarime su trečiaja šalimi, kurio susitariančioji šalis yra Sąjunga, numatytus atvejus; ir

d) paslaugų teikėjas atitinka nacionalinius saugumo ir gynybos reikalavimus.

5. Su Europos oro eismo vadybos tinklo (EOEVT) veikla susijusias pagalbines paslaugas centralizuotai gali teikti tinklo valdytojas, jomis pagal 17 straipsnio 3 dalį papildydamas 17 straipsnio 2 dalyje nurodytas paslaugas. Be to, jas išskirtiniu pagrindu gali teikti oro navigacijos paslaugų teikėjai arba jų grupės, visų pirma susiję su OEV infrastruktūrų teikimu. Komisija tiksliai apibrėžia išsamias paslaugų teikėjų arba jų grupių atrankos sąlygas, pagrįstas profesiniais gabumais ir gebėjimu teikti nešališkas ir ekonomiškai efektyvias paslaugas, ir atlieka centralizuotai teikiamų pagalbinių paslaugų apskaičiuotų išlaidų ir naudos bendrą vertinimą. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 27 straipsnio 3 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros. Paslaugų teikėjus arba jų grupes Komisija skiria pagal tuos įgyvendinimo aktus.

~~9 straipsnis~~

~~Meteorologijos paslaugų teikėjų skyrimas~~

~~1. Valstybės narės gali paskirti meteorologijos paslaugų teikėją, kuris išskirtiniu pagrindu teiktų visus arba dalį meteorologinių duomenų visoje arba dalyje oro erdvės, už kurią jos yra atsakingos, atsižvelgiant į saugos reikalavimus.~~

~~2. Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms apie bet kurį sprendimą pagal šį straipsnį dėl meteorologijos paslaugų teikėjo paskyrimo.~~

↓ 1070/2009 1 straipsnio 5 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

11 straipsnis

Veiklos rezultatų gerinimo sistema ~~planas~~

1. Kad pagerėtų ~~Bendrame Europos danguje teikiamų oro navigacijos paslaugų ir tinklo~~ ⇒ paslaugų ~~⇒ funkcijų veiklos rezultatai Bendrame Europos danguje, parengiamas oro navigacijos paslaugų ir tinklo~~ ⇒ paslaugų ~~⇒ funkcijų veiklos~~ rezultatų gerinimo sistema ~~planas~~. Ji apima:

a) ~~Bendrijos~~ Sąjungos masto ⇒ ir susijusius vietinius ~~⇒ tikslinius veiklos rodiklius, numatytus taikytinus pagrindines veiklos srityseims – saugosai, aplinkos apsaugosai, pajėgumuams ir ekonominioam efektyvumui;~~

b) nacionalinius planus arba funkcinių oro erdvės blokų planus, įskaitant tikslinius veiklos rodiklius, kuriais remiantis užtikrinama ⇒ , kad būtų laikomasi ~~⇒ atitiktis Bendrijos~~ Sąjungos masto ⇒ ir susijusių vietinių ~~⇒ tiksliniųams~~ veiklos rodikliuams; ir

c) oro navigacijos paslaugų ir tinklo ⇒ paslaugų ~~⇒ funkcijų veiklos~~ rezultatų periodinę apžvalgą, stebėseną bei lyginamąją analizę.

2. Komisija pagal 5 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą ~~gali skirti~~ ⇒ skiria ~~⇒ Eurokontrolę ar kitą~~ ⇒ nepriklausomą ir ~~⇒ nešališką kompetentingą įstaigą~~ veiklos rezultatų apžvalgos įstaiga. Veiklos rezultatų apžvalgos įstaigos vaidmuo – koordinuojant veiklą su nacionalinėmis priežiūros institucijomis padėti Komisijai, bei, nacionalinėms priežiūros institucijoms pateikus prašymą, padėti joms įgyvendinti 1 dalyje nurodytą veiklos ~~⇒ rezultatų~~ gerinimo sistemą ~~planą~~. ⇒ EAA ir Eurokontrolė arba kitas kompetentingas subjektas veiklos rezultatų apžvalgos įstaigai gali teikti techninę pagalbą ~~⇒ Komisija užtikrina, kad veiklos rezultatų apžvalgos įstaiga vykdydama Komisijos jai patikėtas užduotis veiktų savarankiškai.~~

3. a) ~~Pagal straipsnyje nurodytą reguliavimo procedūrą ir atsižvelgusi į atitinkamą nacionalinių priežiūros institucijų indėlių nacionaliniu ar funkcinių oro erdvės blokų~~

~~lygmenimis, Komisija patvirtina Bendrijos masto oro eismo valdymo tinklo tikslinius veiklos rodiklius.~~

~~(b)~~ Nacionalinės priežiūros institucijos rengia 1 dalies b punkte nurodytus nacionalinius ar funkcinį oro erdvės bloką planus, kuriuos tvirtina valstybė (-s) narė (-s). Į šiuos planus įtraukiami privalomieji ~~nacionaliniai~~ ⇒ vietiniai ⇐ tiksliniai rodikliai ~~ar funkcinį oro erdvės bloką lygmens tiksliniai rodikliai~~ ir atitinkama valstybės (-ių) narės (-ių) patvirtinta skatinamoji programa. Planai rengiami konsultuojantis su oro navigacijos paslaugų teikėjais, oro erdvės naudotojų atstovais ir, atitinkamais atvejais, oro uostų veiklos vykdytojais ~~valdybe~~ bei oro uostų koordinatoriais.

~~4.(c)~~ The Komisija, ~~vadovaudamasi 6 dalies d punkte nurodytais vertinimo kriterijais,~~ įvertina, ar nacionaliniai arba funkcinį oro erdvės bloką ⇒ planai ir vietiniai ⇐ tiksliniai rodikliai atitinka ~~Bendrijos~~ Sąjungos masto tikslinius veiklos rodiklius.

~~Komisija, nustačiusi, kad vienas ar keli nacionaliniai arba funkcinį oro erdvės bloką ⇐ planai arba vietiniai ⇐ tiksliniai rodikliai neatitinka ⇒ Sąjungos masto tikslinių veiklos rodiklių ⇐ vertinimo kriterijų, gali ⇒ reikalauti, ⇐ nuspręsti pagal 5 straipsnio 2 dalyje nurodytą patariamąją procedūrą, ⇒ kad atitinkamos valstybės narės imtųsi būtinų taisomųjų priemonių. ⇐ ⇒ Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 27 straipsnio 2 dalyje nurodytos patariamąsios procedūros. ⇐ pateikti rekomendacija, kad atitinkamos nacionalinės priežiūros institucijos pasiūlytų peržiūrėtą (-us) tikslinį (-ius) veiklos rodiklį (-ius). Atitinkama (-os) valstybė(-s) narė(-s) patvirtina peržiūrėtus tikslinius veiklos rodiklius ir atitinkamas priemones, apie kurias laiku pranešama Komisijai.~~

~~Komisija, nustačiusi, kad peržiūrėti tiksliniai veiklos rodikliai ir atitinkamos priemonės nėra tinkamos, pagal 5 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą gali nuspręsti, kad atitinkamos valstybės narės turi imtis taisomųjų priemonių.~~

~~Priešingu atveju Komisija, turėdama pakankamai patvirtinamųjų įrodymų ir pagal 5 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą, gali nuspręsti peržiūrėti Bendrijos masto tikslinius veiklos rodiklius.~~

~~5.(d)~~ 1 dalyje nurodytas veiklos rezultatų gerinimo sistemos ~~plano~~ ataskaitinis laikotarpis apima mažiausiai trejus ir daugiausiai penkerius metus. Jeigu ~~nacionaliniai arba funkcinį oro erdvės bloką~~ ⇒ vietiniai ⇐ tiksliniai rodikliai nėra ~~įgyvendinti pasiekti~~, tuo laikotarpiu, ⇒ atitinkamos ⇐ valstybės narės ir (arba) nacionalinės priežiūros institucijos ⇒ apibrėžia ir ⇐ taiko ~~savo apibrėžtas tam tinkamas~~ priemones ⇒, skirtas padėčiai ištaisyti ⇐. ⇒ Komisija, nustačiusi, kad tų priemonių nepakanka padėčiai ištaisyti, gali nuspręsti, kad atitinkamos valstybės narės turi imtis būtinų taisomųjų priemonių arba taikyti sankcijas. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 27 straipsnio 2 dalyje nurodytos patariamąsios procedūros. ⇐ ~~Pirmasis ataskaitinis laikotarpis trunka pirmus trejus metus po 6 dalyje nurodytų įgyvendinimo taisyklių priėmimo.~~

~~6.(e)~~ Komisija ~~periodiškai reguliariai~~ atlieka įvertinimą, kiek įgyvendinti ⇒ Sąjungos masto ir susiję vietiniai ⇐ tiksliniai veiklos rodikliai, ~~ir pateikia rezultatus Bendro dangaus komitetui.~~

74. 1 dalyje nurodytą veiklos rezultatų gerinimo sistema planui taikomos šios procedūros grindžiama :

- a) ~~surenkami, patvirtinami, nagrinėjami, įvertinami ir platinami~~ svarbiūs su oro navigacijos paslaugų ir tinklo paslaugų funkcijų veiklos rezultatais susijusių duomenų ~~surinkimu~~ iš visų atitinkamų subjektų, įskaitant oro navigacijos paslaugų teikėjus, oro erdvės naudotojus, oro uostų veiklos vykdytojus vadybę, nacionalines priežiūros institucijas, valstybes nares ir Eurokontrolę, ir tų duomenų tvirtinimu, nagrinėjimu, vertinimu ir platinimu;
- b) ~~pasirenkamos~~ tinkamų pagrindinės veiklos rezultatų sričių ~~pagal ICAO dokumentą Nr. 9854 „Visuotinė oro eismo vadybos valdymo~~ veiklos koncepcija“, suderintų su sritimis, numatytomis pagal pagrindinio OEV plano veiklos sistemą, įskaitant saugos, aplinkos apsaugos, pajėgumų ir ekonominio efektyvumo sritis, kurios prireikus pakeičiamos, siekiant atsižvelgti į ypatingus Bendro Europos dangaus iniciatyvos poreikius ir susijusius šių sričių tikslus, pasirinkimu pagal ICAO dokumentą Nr. 9854 „Visuotinė oro eismo vadybos veiklos koncepcija“, taip pat ~~nustatoma keletas~~ kelių pagrindinių veiklos rezultatų ~~įvertinimo rodiklių nustatymu~~;
- c) ~~numatomi~~ Bendrijos Sąjungos masto ir susijusių vietinių tikslinių veiklos rodiklių, kurie apibrėžiami atsižvelgiant į nacionaliniu arba funkcinį oro erdvės blokų lygmenimis gautus duomenis, ~~nustatymu~~ ir peržiūra ;

↓ 1070/2009 1 straipsnio 5 dalis
(pritaikytas)
 naujas

~~6. Siekdama, kad veiklos rezultatų plano veikimas būtų išsamiai nustatytas, Komisija ne vėliau kaip 2011 m. gruodžio 4 d. ir per deramą laikotarpį, kuris reikalingas laikytis šiame reglamente nustatytų atitinkamų terminų, priima įgyvendinimo taisyklę pagal 5 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą. Šiose įgyvendinimo taisyklėse nustatoma:~~

- ~~(d)(e)~~ nacionalinių priežiūros institucijų rengiamų nacionalinių arba funkcinį oro erdvės blokų veiklos rezultatų gerinimo planų parengimo kriterijais, įskaitant vietinius nacionalinius arba funkcinį oro erdvės blokų tikslinius veiklos rodiklius bei skatinamąją programą. Veiklos rezultatų gerinimo planai:
- i) yra pagrįsti oro navigacijos paslaugų teikėjų verslo planais;
- ii) apima visus nacionalinės ar funkcinį oro erdvės blokų sąnaudų bazės sąnaudų komponentus;
- iii) apima privalomuosius ~~veiklos~~ vietinius tikslinius ~~veiklos~~ rodiklius, atitinkančius suderinamus su Bendrijos Sąjungos masto tiksliniais veiklos rodikliais;

↓1070/2009 1 straipsnio 5 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

- ~~cd) ivertinami~~ ⇒ vietinių ~~← nacionaliniai arba funkciniai oro erdvės bloku tiksliniai~~ veiklos rodikliai, vertinimu atsižvelgiant į nacionalinius arba funkcinį oro erdvės bloku planus; ~~≠~~
- ~~fe) atliekama~~ nacionalinių ar funkcinį oro erdvės bloku veiklos rezultatų gerinimo planų įgyvendinimo stebėseną, įskaitant tinkamas įspėjimo priemones;

↓1070/2009 1 straipsnio 5 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

- ~~g)(d)~~ ⇒ sankcijų dėl neatitikties Sąjungos masto ir susijusiems vietiniams tiksliniams veiklos rodikliams taikymo ataskaitiniu laikotarpiu ir įspėjimo priemonių rėmimo ~~← kriterijais pagal kuriuos vertinama, ar nacionaliniai arba funkciniai oro erdvės bloku tiksliniai rodikliai ataskaitiniu laikotarpiu atitiko Bendrijos masto tikslinius veiklos rodiklius, ir kuriuos taikant stiprinamos įspėjimo priemonės;~~
- ~~h)(e)~~ bendraisiais ~~šiais~~ principais, kuriais vadovaudamasi valstybės narės parengia skatinamąją programą;
- ~~i)(f)~~ po ⇒ šioje dalyje nurodyto deleguotojo akto ~~← įgyvendinimo taisyklių~~ priėmimo ne daugiau kaip 12 mėnesių trunkančio pereinamojo laikotarpio priemonių, būtinų prisitaikyti prie veiklos rezultatų gerinimo sistemos ~~plano~~ įgyvendinimo, taikymo principais;
- ~~j)(b)~~ vertinimo, kiek ~~veiklos~~ tikslinių veiklos rodiklių pasiekta, ir naujų tikslinių rodiklių nustatymo ⇒ atitinkamais ~~← ataskaitiniais~~ laikotarpiais ir periodiškumis;
- ~~k)(a)~~ ⇒ būtinais susijusiais ~~← 4 dalyje nurodytų procedūrų turinys ir taikymo~~ grafikais;

↓1070/2009 1 straipsnio 5 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

Komisija ~~gali~~ ⇒ įgaliojama pagal 26 straipsnį priimti deleguotuosius aktus, kuriais nustatomos išsamios tinkamo veiklos rezultatų gerinimo sistemos veikimo pagal ~~← papildyti~~ šioje dalyje nurodytų procedūrų sąrašą ⇒ išvardytus punktus taisyklės ~~←~~. Šios priemonės, skirtos iš dalies pakeisti neesmines šio reglamento nuostatas ~~ji~~ papildant, tvirtinamos pagal 5 straipsnio 4 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.

~~85~~. Nustatant veiklos rezultatų gerinimo sistemą ~~planą~~ atsižvelgiama į tai, kad maršruto metu teikiamos paslaugos, terminalo paslaugos ir tinklo paslaugos ~~funkcijos~~ yra skirtingos ir turėtų būti atitinkamai traktuojamos, prireikus, ir vertinant veiklos rezultatus.

↓ 550/2004 (pritaikytas)

~~III SKYRIUS~~

~~MOKESČIŲ SISTEMA~~

↓ 1070/2009 2 straipsnio 8 dalis
(pritaikytas)

~~1244~~ straipsnis

Bendrosios su mokesčių sistema susijusios nuostatos

Pagal ~~13 15~~ ir ~~1446~~ straipsnių reikalavimus mokesčių už oro navigacijos paslaugas sistema padeda užtikrinti didesnę skaidrumą nustatant, įvedant ir surenkant mokesčius iš oro erdvės naudotojų ir didina oro navigacijos paslaugų teikimo ekonominę efektyvumą bei skrydžių veiksmingumą, kartu ~~padėdama~~ išlaikyti ~~optimalų~~ optimalų saugos lygį. Ši sistema taip pat atitinka 1944 m. Čikagos ~~Tarptautinės~~ civilinės aviacijos konvencijos 15 straipsnį ir Eurokontrolės maršruto rinkliavų sistemą.

↓ 1070/2009 2 straipsnio 9 dalis
(pritaikytas)
 naujas

~~1315~~ straipsnis

Mokesčių sistemos ~~p~~principai

1. Mokesčių sistema grindžiama sąnaudomis, kurias paslaugų teikėjai patyrė teikdami oro navigacijos paslaugas oro erdvės naudotojams. Sistema paskirsto šias sąnaudas skirtingoms naudotojų kategorijoms.
2. Nustatant mokesčiams apskaičiuoti naudojamą sąnaudų bazę, taikomi ~~šie~~ 3–8 dalyse nustatyti principai.

~~3(a)~~ ~~s~~Sąnaudos, kurios padalijamos oro erdvės naudotojams – tai nustatytos oro navigacijos paslaugų teikimo sąnaudos, įskaitant atitinkamas kapitalo investicijų palūkanų ir turto nuvertėjimo sumas, taip pat techninės priežiūros, veiklos, valdymo ir administravimo sąnaudas bei EAA sąnaudas, susijusias su atitinkamomis ~~institucijų~~ užduotimis . Nustatytos sąnaudos – tai sąnaudos, kurias nustato valstybė narė nacionaliniu ar funkcinių oro erdvės blokų lygmenimis ~~arba~~ ataskaitinio laikotarpio pradžioje kiekvieniems ataskaitinio laikotarpio, nurodyto ~~pagrindų reglamente~~ 11 straipsnio ~~5~~ dalyje, kalendoriniams metams, arba ~~per~~

ataskaitinio laikotarpio metu, atlikus atitinkamus pakeitimus naudojant įspėjimo priemones, nustatytas pagrindų reglamento 11 straipsnyje.

~~4(b)~~ ~~Š~~ Sąnaudos, į kurias šiuo atveju atsižvelgiama, yra apskaičiuotosios pagal ~~priemones~~ įrenginius ir paslaugas, numatytas Europos regionui skirtame ICAO ~~Europos regione~~ regioniniame oro navigacijos plane ir įgyvendinamos pagal šį planą. Be to, jos ~~⇒ apima ⇐ gali apimti~~ nacionalinių priežiūros institucijų ir (arba) kompetentingų subjektų patirtas sąnaudas, taip pat kitas atitinkamos valstybės narės ir paslaugų teikėjo patirtas sąnaudas, susijusias su oro navigacijos paslaugų teikimu. Jos neapima ~~⊗~~ 33 straipsnyje nurodytų nuobaudų ~~⊗~~ sankcijų, kurias taiko valstybės narės skiria pagal pagrindų reglamento 9 straipsnį, sąnaudų ir bet kokių ~~⊗~~ 11 straipsnio 5 dalyje nurodytų ~~⊗~~ taisomųjų priemonių ~~⇒ arba sankcijų ⇐~~ , kurias valstybės narės taiko pagal pagrindų reglamento 11 straipsnį, sąnaudų.

~~5(e)~~ ~~f~~ Funkcinių oro erdvės blokų atžvilgiu, ~~je~~ įgyvendindamos savo atitinkamus pagrindų susitarimus, valstybės narės deda tinkamas pastangas siekdamas susitarti dėl bendrų mokesčių politikos principų.

~~6(d)~~ ~~s~~ Skirtingų oro navigacijos paslaugų sąnaudos nurodomos atskirai, kaip numatyta ~~2112~~ 2112 straipsnio 3 dalyje.

~~7(e)~~ ~~m~~ Maršruto paslaugų ir terminalo paslaugų tarpusavio subsidijavimas neleidžiamas. Sąnaudos, tiek susijusios su terminalo paslaugomis, tiek ir su maršruto paslaugomis, proporcingai paskirstomos tarp maršruto paslaugų ir terminalo paslaugų taikant skaidrią metodiką. Skirtingų oro ~~⇒ eismo ⇐ navigacijos~~ paslaugų tarpusavio subsidijavimas leidžiamas tik vienoje iš tų dviejų kategorijų, kai tai pagrįsta objektyviomis priežastimis ir aiškiai nurodyta. ~~⇒ Oro eismo paslaugų ir pagalbinių paslaugų tarpusavio subsidijavimas neleidžiamas. ⇐~~

~~8(f)~~ ~~u~~ Užtikrinamas mokesčiams apskaičiuoti naudojamos sąnaudų bazės skaidrumas. Patvirtinamos paslaugų teikėjų informacijos teikimo įgyvendinimo taisyklės, kad būtų galima atlikti paslaugų teikėjų prognozių, faktinių sąnaudų ir pajamų apžvalgas. Nacionalinės priežiūros institucijos, paslaugų teikėjai, oro erdvės naudotojai, Komisija ir Eurokontrolė reguliariai keičiasi informacija.

~~93.~~ Nustatydamos mokesčius pagal ~~⊗~~ 3–8 ~~⊗~~ ~~2~~ dalis, valstybės narės laikosi šių principų:

a) mokesčiai nustatomi už galimybę nediskriminavimo sąlygomis naudotis oro navigacijos paslaugomis; ~~A~~ apskaičiuojant mokesčius skirtingiems oro erdvės naudotojams už naudojimąsi ta pačia paslauga, nedaroma jokio skirtumo dėl naudotojo nacionalinės priklausomybės ar kategorijos;

b) tam tikri naudotojai, ypač lengvieji ir valstybiniai orlaiviai gali būti atleidžiami nuo mokesčių, jei dėl tokio atleidimo atitinkamos sąnaudos nepriskiriamos kitiems naudotojams;

c) mokesčiai nustatomi kalendoriniams metams ~~remiantis nustatytomis~~ sąnaudomis ~~pagrindu~~ arba gali būti nustatomi valstybių narių apibrėžtomis sąlygomis, siekiant nustatyti didžiausią kasmetinį mokesčių už vieną arba kasmetines didžiausias pajamas ne ilgesniu kaip penkerių metų laikotarpį;

d) iš oro navigacijos paslaugų gali būti gaunama pakankamai pajamų, užtikrinančių pagrįstą turto grąžą, kuri padėtų užtikrinti investicijas į būtiną įrangos gerinimą;

e) mokesčiai atspindi oro navigacijos paslaugų ir ~~infrastruktūros įrenginių~~, kuriais gali pasinaudoti oro erdvės naudotojai, sąnaudas, ⇒ įskaitant EAA patiriamas sąnaudas, susijusias su atitinkamomis institucijų užduotimis, ⇐ atsižvelgiant į atitinkamų skirtingų tipų orlaivių našumą;

f) mokesčiai skatina saugų, veiksmingą, efektyvų ir tvarų oro navigacijos paslaugų teikimą siekiant užtikrinti aukštą saugos lygį ir ekonominį efektyvumą bei pasiekti tikslinius veiklos rodiklius ir skatina integruotą paslaugų teikimą, tuo pačiu metu mažindami aviacijos poveikį aplinkai. ~~Tuo tikslu ir~~ ☒ Taikydamos f punktą ir ☒ atsižvelgdamos į nacionalinius arba funkcinį oro erdvės blokų veiklos rezultatų ☒ gerinimo ☒ planus, nacionalinės priežiūros institucijos gali nustatyti priemones sukurti mechanizmus, įskaitant paskatas, kurias sudaro finansinės lengvatos ir nepalankios sąlygos, kad paskatintų pareigūnų oro navigacijos paslaugų teikėjus ir (arba) oro erdvės naudotojus prisidėti prie oro navigacijos paslaugų teikimo gerinimo, pavyzdžiui, pajėgumų didinimo, vėlavimų mažinimo ir tvarios plėtos, kartu išlaikant optimalų saugos lygį.

104. ⇒ Komisija priima priemones, kuriomis nustatoma išsami 1–9 dalių taikymo tvarka. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 27 straipsnio 3 dalyje nurodytos narinėjimo procedūros. ⇐ ~~Pagal pagrindų reglamento 5 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą, Komisija priima išsamias šio straipsnio įgyvendinimo taisykles.~~

↓1070/2009 2 straipsnio 11 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

1446 straipsnis

☒ 12 ir 13 straipsnių nuostatų ☒ laikymosi peržiūra

1. Komisija numato nuolatinę ~~1214~~ ir ~~1315~~ straipsniuose nurodytų principų ir taisyklių laikymosi peržiūrą, atliekamą bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis. Komisija siekia sukurti būtinas ~~priemones mechanizmus~~, kad būtų pasinaudojama Eurokontrolės patirtimi, ir praneša valstybėms narėms, Eurokontrolei ir oro erdvės naudotojų atstovams peržiūros rezultatus.

2. Vienos ar daugiau valstybių narių, ~~manančių, kad 14 ir 15 straipsniuose nurodyti principai ir taisyklės nebuvo tinkamai taikomi~~, prašymu arba savo iniciatyva Komisija ~~atlieka tyrimą dėl bet kurio įtariamo atitinkamų principų ir (arba) taisyklių nesilaikymo arba netaikymo~~ ⇒ išnagrinėja konkrečias nacionalinių institucijų priimtas 12 ir 13 straipsnių taikymo priemones, susijusias su sąnaudų ir mokesčių nustatymu ⇐ . ~~Nepažeisdamadžiant 3218~~ straipsnio 1 dalies, Komisija praneša valstybėms narėms, Eurokontrolei ir oro erdvės naudotojų atstovams tyrimo rezultatus. Komisija, išklausiusi atitinkamą valstybę narę, per du mėnesius nuo prašymo gavimo dienos ☒ nusprendžia, ar laikomasi 12 ir 13 straipsnių nuostatų ir ar todėl galima toliau taikyti tą priemonę. Tie įgyvendinimo aktai priimami ☒ ~~ir pasikonsultavusi su Bendro dangaus komitetu pagal pagrindų reglamento laikantis 275~~ straipsnio 2 dalyje nurodytos ~~patiriamosios~~ procedūros, ~~per du mėnesius nuo prašymo~~

~~gavimo dienos priima sprendimą dėl šio reglamento 14 ir 15 straipsnių taikymo ir dėl to, ar galima tęsti atitinkamą praktiką.~~

~~3. Komisija adresuoja savo sprendimą valstybėms narėms ir praneša apie tai paslaugų teikėjui, jei jis yra teisiškai suinteresuotas. Bet kuri valstybė narė gali per vieną mėnesį perduoti Komisijos sprendimą Tarybai. Taryba kvalifikuota balsų dauguma per vieną mėnesį gali priimti kitokį sprendimą.~~

↓ 1070/2009 2 straipsnio 10 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

~~154a~~ straipsnis

Bendri projektai

1. Bendri projektai gali padėti ~~sėkmingai~~ įgyvendinti pagrindinį OEV planą. Tokiais projektais siekiama šio reglamento tikslų – pagerinti Europos aviacijos sistemos veikimą tokiose pagrindinėse srityse kaip pajėgumai, skrydžių veiksmingumas, ekonominis efektyvumas ir aplinkos tvarumas, siekiant pagrindinių saugos tikslų. ⇒ Bendrais projektais siekiama laiku, koordinuotai ir darniai įdiegti OEV funkcijas, kurios padeda siekti pagrindiniame OEV plane nustatytų esminių veiklos pokyčių ⇐.

2. ~~Pagal pagrindų reglamento 5 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą~~ Komisija gali ⇒ priimti priemones, kuriomis reglamentuojamas bendrų projektų valdymas ir nustatomos tokių projektų įgyvendinimo paskatos. ⇐ ~~parengti gaires apie tai, kaip tokie projektai gali padėti įgyvendinti pagrindinį OEV planą.~~ ⇒ Tie įgyvendinimo aktai priimami ⇐ ~~Komisija veikia pagal laikantis pagrindų reglamento 275~~ straipsnio 3 dalyje nurodytosą ⇒ nagrinėjimo ⇐ ~~reguliavimo procedūrosą.~~ ⊗ Tokios priemonės ⊗ ~~parengti gaires apie tai, kaip tokie projektai gali padėti įgyvendinti pagrindinį OEV planą.~~ Tokios ~~gairės~~ nepažeidžia ~~tokių~~ su funkciniais oro erdvės blokais susijusių projektų vykdymo ~~priemonių mechanizmu,~~ dėl kurių susitarė tų blokų šalys.

3. Komisija gali ⇒ patvirtinti bendrus su tinklu susijusių funkcijų projektus, kurie yra itin svarbūs siekiant gerinti bendrus oro eismo vadybos ir oro navigacijos paslaugų Europoje rezultatus nustatant OEV funkcijas, kurios jau pakankamai apgalvotos, kad jas būtų galima įdiegti, kartu su tų funkcijų diegimo grafiku ir geografinė aprėptimi. ⇐ ⇒ Tie įgyvendinimo aktai priimami ⇐ ~~Pagal pagrindų reglamento laikantis 275~~ straipsnio 3 dalyje nurodytosą ⇒ nagrinėjimo ⇐ ~~reguliavimo procedūrosą.~~ Komisija taip pat gali nuspręsti ~~parengti bendrus projektus, susijusius su tinklo funkcijomis, kurios yra labai svarbios siekiant pagerinti bendrą oro eismo valdymą ir oro navigacijos paslaugas Europoje.~~ Tokie ~~b~~ Bendri projektai gali būti finansuojami ~~Bendrijos~~ ⊗ Sąjungos ⊗ pagal daugiametę finansinę programą. Šiuo tikslu ir nepažeidžiant valstybių narių teisės spręsti dėl savo finansinių išteklių panaudojimo, Komisija atlieka nepriklausomą ~~ekonominės naudos sąnaudų ir naudos~~ tyrimą, atitinkamai konsultuodamasi su valstybėmis narėmis ir atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais pagal ~~pagrindų reglamento 2840~~ straipsnį, kuriame būtų iširtos visos tinkamos tokių projektų įgyvendinimo finansavimo priemonės. Bendrų projektų įgyvendinimo reikalavimus atitinkančios išlaidos kompensuojamos pagal skaidrumo ir nediskriminavimo principus.

↓1070/2009 2 straipsnio 5 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

169a straipsnis

Funkciniai oro erdvės blokai

1. ~~Ne vėliau kaip 2012 m. gruodžio 4 d. v~~Valstybės narės imasi visų būtinų priemonių, kad užtikrintų, jog ~~funkciniai oro erdvės blokai~~ būtų sukurti ir įgyvendinti integruotomis oro eismo paslaugomis pagrįsti ~~funkciniai oro erdvės blokai~~, siekdamos užtikrinti reikalaujamą ~~Bendro Europos dangaus oro eismo vadybos valdyme~~ tinklo pajėgumą ir veiksmingumą bei išlaikyti aukštą saugos lygį ir pagerinti bendrą oro transporto sistemos veikimą bei sumažinti poveikį aplinkai.

↓ naujas

2. Kai įmanoma, funkciniai oro erdvės blokai nustatomi remiantis bendradarbiavimu pagrįstomis oro navigacijos paslaugų teikėjų partnerystėmis, visų pirma siejamomis su pagalbinėmis paslaugomis pagal 10 straipsnį. Tokiomis sektoriaus subjektų partnerystėmis galima paremti vieną ar kelis funkcinis oro erdvės blokus arba tokio bloko dalį, kad būtų pasiekta geriausių veiklos rezultatų.

↓1070/2009 2 straipsnio 5 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

3. Valstybės narės ir oro eismo paslaugų teikėjai ~~, visų pirma valstybės narės, kurios nustato kaimyninius funkcinis oro erdvės blokus,~~ kuo plačiau bendradarbiauja, kad užtikrintų šios straipsnio ~~nuostatas~~ laikymąsi. Prireikus į bendradarbiavimą galima įtraukti funkcinuose oro erdvės blokuose dalyvaujančius ~~trečiujuosias~~ šalius oro eismo paslaugų teikėjus .

24. Funkciniai oro erdvės blokai visų pirma:

a) ~~je~~ turi savo saugos dokumentus;

↓ naujas

b) yra suplanuoti taip, kad būtų kuo labiau išnaudojama sektoriaus subjektų partnerystė kuriama sinergija, padedanti siekti pagal 11 straipsnį nustatytų tikslinių veiklos rodiklių ir, jei įmanoma, juos viršyti;

↓1070/2009 2 straipsnio 5 dalis
(pritaikytas)

~~bc)~~ ~~je~~ leidžia optimaliai naudoti oro erdvę, atsižvelgiant į oro eismo srautus;

~~ed~~) užtikrina darną su Europos maršrutų tinklu, įsteigtu pagal ~~oro erdvės reglamento 17 6~~ straipsnį;

~~ec~~) juos pateisina jų bendra pridėtinė vertė, įskaitant optimalų techninių ir žmogiškųjų išteklių panaudojimą remiantis ekonominės naudos analize;

↓1070/2009 2 straipsnio 5 dalis
⇒ naujas

~~ef~~) ⇒ atitinkamais atvejais ⇐ užtikrina sklandų ir lankstų atsakomybės už skrydžių valdymą ~~oro eismo kontrolę~~ perdavimą tarp oro eismo paslaugas teikiančių tarnybų skyrių ~~vienetų~~;

~~fg~~) užtikrina įvairių oro erdvės konfigūracijų suderinamumą, ~~tobulindami, inter alia, esamus skrydžių informacijos regionus~~;

↓1070/2009 2 straipsnio 5 dalis
(pritaikytas)

~~eh~~) atitinka su ICAO sudarytų regioninių susitarimų sąlygas;

~~hi~~) atitinka šio reglamento įsigaliojimo dieną galiojančius regioninius susitarimus, visų pirma sudarytus su Europos trečiosiomis šalimis; ≠

↓1070/2009 2 straipsnio 5 dalis

~~i) palengvina derinimą su Bendrijos masto tiksliniais veiklos rodikliais.~~

↓ naujas

Tinklo valdytojas, pagal 17 straipsnį siekdamas, kad oro erdvė būtų kuo optimaliau suplanuota, laikosi 4 dalies c, d ir g punktų reikalavimų.

5. Šiame straipsnyje nustatytų reikalavimų gali būti laikomasi naudojantis oro navigacijos paslaugų teikėjų dalyvavimu viename ar keliuose funkcinuose oro erdvės blokuose.

↓1070/2009 2 straipsnio 5 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

~~36.~~ Funkcinis oro erdvės blokas ⇒, apimančią daugiau kaip vienai valstybei narei priklausančią oro erdvę, ⇐ ⇒ bendrai ⇐ nustatomas ~~tik~~ visos valstybės narės, ir, atitinkamais atvejais jei tinkama, trečiosios šalys, kurios atsakingos už bet kurią funkciniam oro erdvės blokui priskiriamą oro erdvės dalį, ~~bendru sutarimu~~. ⇒ Bendro nustatymo tvarka, kurią taikant nustatomas funkcinis oro erdvės blokas, apima būtinas su bloko keitimo būdu susijusias nuostatas ir nuostatas dėl valstybės narės arba, atitinkamais atvejais, trečiosios šalies pasitraukimo iš bloko, įskaitant pereinamojo laikotarpio priemones.
⇐

⇒ 7. Valstybės narės praneša Komisijai apie funkcinį oro erdvės blokų sukūrimą. ⇐ Prieš pranešdama (-os) Komisijai apie funkcinio oro erdvės bloko nustatymą, atitinkama (-os) valstybė (-ės) narė (-ės) pateikia Komisijai, kitoms valstybėms narėms ir kitiems suinteresuotiesiems subjektams pakankamą informaciją ir suteikia jiems galimybę pateikti pastabas.

~~4. Kai funkcinis oro erdvės blokas susijęs su oro erdve, už kurią visiškai ar iš dalies atsako dvi ar daugiau valstybių narių, susitarime, kuriuo nustatomas funkcinis oro erdvės blokas, numatomos būtinos nuostatos dėl to, kaip blokas gali būti keičiamas ir kaip valstybė narė gali pasitraukti iš bloko, įskaitant pereinamojo laikotarpio priemones.~~

58. Tarp dviejų ar daugiau valstybių narių iškilus sunkumų dėl tarpvalstybinio funkcinio oro erdvės bloko, apimančio oro erdvę, už kurią jos atsakingos, atitinkamos valstybės narės gali kartu paprašyti Bendro dangaus komiteto šiuo klausimu pateikti nuomonę. Nuomonė adresuojama skiriama atitinkamoms valstybėms narėms. Nepažeisdamos ~~63~~ dalies, valstybės narės atsižvelgia į tą nuomonę siekdamos rasti sprendimą.

69. Komisija, gavusi valstybių narių pranešimus ~~apie susitarimus ir pareiškimus~~, nurodytus ~~63~~ ir ⇒ 7 ⇐ ~~4~~ dalyse, įvertina, kaip kiekvienas funkcinis oro erdvės blokas atitinka ~~42~~ dalyje nustatytus reikalavimus, ir ~~Bendro dangaus komitetui~~ pateikia rezultatus ⇒ valstybėms narėms ⇐ siekdama juos aptarti. Jei Komisija nustato išsiaiškina, kad vienas ar daugiau funkcinį oro erdvės blokų neatitinka reikalavimų, ji pradeda dialogą su atitinkamomis valstybėmis narėmis, siekdama pasiekti susitarimą susitarti dėl priemonių, kurių reikia imtis siekiant ištaisyti padėtį.

~~7. Nepažeidžiant 6 dalies, apie 3 ir 4 dalyse nurodytus susitarimus ir pareiškimus pranešama Komisijai, kad jie būtų paskelbti Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje. Taip skelbiant nurodoma atitinkamo sprendimo įsigaliojimo data.~~

↓1070/2009 2 straipsnio 5 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

810. ⇒ Komisija gali priimti išsamias priemones, reglamentuojančias 6 dalyje nurodytą bendro oro eismo paslaugų teikėjo (-ų) paskyrimo tvarką, kuriose nurodomos išsamios paslaugų teikėjo (-ų) atrankos sąlygos, paskyrimo trukmė, priežiūros tvarka, galimybė teikti numatytas paslaugas ir atsakomybės sistema. ⇐ ~~Funkcinių oro erdvės blokų nustatymo ir keitimo gairės parengiamos ne vėliau kaip 2010 m. gruodžio 4 d.~~ ⇒ Tie įgyvendinimo aktai priimami ⇐ pagal laikantis pagrindų reglamento 275 straipsnio 32 dalyje nurodytose ⇒ nagrinėjimo ⇐ patariamąją procedūrosą.

911. ⇒ Komisija gali ⇐ ☒ priimti priemones, kuriomis nustatoma 6 dalyje nurodytos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) pateiktina informacija. ☒ ☒ Tie įgyvendinimo aktai priimami ☒ laikantis Pagal pagrindų reglamento 275 straipsnio 3 dalyje nurodytose nagrinėjimo reguliavimo procedūrosą Komisija ne vėliau kaip 2011 m. gruodžio 4 d. priima įgyvendinimo taisykles, susijusias su informacija, kurią atitinkama (-os) valstybė (-ės) narė (-ės) pateikia prieš nustatant ir keičiant funkcinį oro erdvės bloką pagal šio straipsnio 3 dalį.

~~9b straipsnis~~

~~Funkcinių oro erdvės blokų sistemos koordinatorius~~

~~1. Siekdama palengvinti funkcinių oro erdvės blokų nustatymą, Komisija gali paskirti fizinį asmenį funkcinių oro erdvės blokų sistemos koordinatoriumi (toliau – koordinatorius). Komisija veikia pagal pagrindų reglamento 5 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą.~~

~~2. Nepažeisdamas 9a straipsnio 5 dalies, koordinatorius, siekdamas paspartinti funkcinių oro erdvės blokų nustatymą, visų atitinkamų valstybių narių ir, prireikus, tame pačiame funkciname oro erdvės bloke dalyvaujančių trečiųjų šalių prašymu padeda įveikti jų derybų proceso sunkumus. Koordinatorius veikia pagal visų atitinkamų valstybių narių ir, prireikus, tame pačiame funkciname oro erdvės bloke dalyvaujančių trečiųjų šalių įgaliojimus.~~

~~3. Koordinatorius veikia nešališkai, visų pirma valstybių narių, trečiųjų šalių, Komisijos ir suinteresuotųjų subjektų atžvilgiu.~~

~~4. Koordinatorius neatskleidžia jokios informacijos, gautos vykdant savo pareigas, išskyrus tuos atvejus, kai valstybė (-ės) narė (-ės) ir, prireikus, atitinkamos trečiosios šalys leidžia tai daryti.~~

~~5. Koordinatorius kas tris mėnesius nuo jo paskyrimo dienos Komisijai, Bendro dangaus komitetui ir Europos Parlamentui teikia ataskaitas. Ataskaitoje pateikiama derybų santrauka ir jų rezultatai.~~

~~6. Koordinatoriaus įgaliojimai baigiasi, kai pasirašomas paskutinis susitarimas dėl funkcinių oro erdvės blokų, tačiau ne vėliau kaip 2012 m. gruodžio 4 d.~~

~~17~~ 17 straipsnis

Tinklo valdymas ir kūrimas

1. Teikiant Oro eismo valdyme (OEV) tinklo ⇒ paslaugas ⇐ funkcijomis sudaromos sąlygos optimaliai naudoti oro erdvę ir užtikrinama, kad oro erdvės naudotojai galėtų pasirinkti norimą trajektoriją, sudarant galimybę kuo veiksmingiau naudotis oro erdve ir oro navigacijos paslaugomis. Šios tinklo funkcijos ⇒ paslaugas ⇐ skirtos iniciatyvoms nacionaliniu ir funkcinų oro erdvės blokų lygmenimis paremti ir yra vykdomos tokiu būdu, kuris leidžia atskirti reguliavimo ir veiklos užduotis.

2. Kad būtų pasiekti 1 dalyje nurodyti tikslai ir nepažeidžiant valstybių narių atsakomybės plėtojant nacionalinius maršrutus ir oro erdvės struktūras, Komisija užtikrina, kad ⇒ tinklo valdytojas būtų atsakingas už šių paslaugų teikimą ⇐ būtų vykdomos šios funkcijos:

a) Europos maršrutų tinklo kūrimas;

b) nepakankamų aviacijos dažnių juostų, kurios naudojamos bendrajame oro eisme, išteklių, visų pirma radijo dažnių, koordinavimas, taip pat radiolokacinių atsakiklių kodų koordinavimas;

↓ naujas

c) pagrindinės oro eismo srauto vadybos funkcijos vykdymą,

d) aviacijos informacijos portalo paslaugų teikimą pagal 23 straipsnį,

e) oro erdvės planavimo gerinimą bendradarbiaujant su oro navigacijos paslaugų teikėjais ir 16 straipsnyje nurodytais funkciniais oro erdvės blokais;

f) aviacijos krizės koordinavimo pagrindinės funkcijos vykdymą.

↓ 1070/2009 3 straipsnio 6 dalis
⇒ naujas

~~Pirmoje pastraipoje~~ Šioje dalyje išvardytos funkcijos ⇒ paslaugos ⇐ negali būti susijusios su privalomų bendro pobūdžio priemonių priėmimu arba politinės veiksmų laisvės naudojimu. Jos nustatant atsižvelgiama į pasiūlymus, parengtus nacionaliniu ir funkcinio oro erdvės blokų lygmenimis. Jos vykdomos teikiamos laikantis sutartų lankstaus oro erdvės naudojimo procedūrų, derinant jas su karinėmis institucijomis.

↓ 1070/2009 3 straipsnio 6 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

Komisija, ~~pasikonsultavusi su Bendro dangaus komitetu ir~~ laikydama 4 dalyje nurodytų įgyvendinimo taisyklių, gali patikėti paskirti Eurokontrolę arba kitai kompetentingai nešališkai įstaigai ⇒ vykdyti tinklo valdytojo ⇐ užduotis, reikalingas pirmoje pastraipoje išvardytoms funkcijoms vykdyti. Šios užduotys vykdomos nešališkai ir ekonomiškai efektyviai valstybių narių ir suinteresuotųjų subjektų vardu. Jų vykdymas yra atitinkamai administruojamas, pripažįstant atskiras atskaitomybes už paslaugų teikimą ir už reguliavimą, atsižvelgiant į viso OEV tinklo poreikius ir visiškai dalyvaujant oro erdvės naudotojams ir oro navigacijos paslaugų teikėjams. ⇒ Iki 2020 m. sausio 1 d. Komisija paskiria tinklo valdytoją kaip atskirą paslaugų teikėją, kurio veikla, jei įmanoma, grindžiama sektoriaus subjektų partneryste. ⇐

↓ 1070/2009 3 straipsnio 6 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

3. Komisija, ~~tinkamai pasikonsultavusi su suinteresuotaisiais pramonės subjektais, gali~~ ⇒ įgaliojama pagal 26 straipsnį priimti deleguotuosius aktus, kuriais ⇐ papildyti 2 dalyje pateiktą funkcijų ⇒ paslaugų ⇐ sąrašą, ⇒ siekdama jį suderinti su centralizuotai teikiant pagalbines paslaugas padaryta technine ir veiklos pažanga. ⇐ ~~Tos priemonės, skirtos iš dalies~~

~~pakeisti neesmines šio reglamento nuostatas jį papildant, tvirtinamos pagal pagrindų reglamento 29 straipsnio 1 dalyje, 5 straipsnio 4 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.~~

4. ~~⇒ Komisija priima ⇐ Išsamias šiame straipsnyje nurodytų priemonių įgyvendinimo taisykles, išskyrus nurodytasias 6-9 dalyse, tvirtinamos pagal pagrindų reglamento 5 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą. Tose įgyvendinimo taisyklėse visų pirma numatoma ⇒ susijusias su ⇐ :~~

- a) procesų ir procedūrų koordinavimas ir derinimas siekiant padidinti dažnio valdymo efektyvumą aviacijos srityje, įskaitant principų ir kriterijų nustatymą;
- b) ~~centrinės pagrindinės funkcijos~~ vykdymu = koordinuoti ankstyvą Europos bendrajam oro eismui naudojamų dažnio juostų poreikių identifikavimą ir problemų sprendimą koordinavimu siekiant paremti Europos aviacijos tinklo kūrimą ir veikimą;
- c) papildomomis tinklo ~~⇒ paslaugomis ⇐ funkcijos~~, kaip apibrėžta pagrindiniame OEV plane;
- d) valstybių narių, oro navigacijos paslaugų teikėjų ~~☒~~ ir tinklo valdymo funkciją vykdančių asmenų ~~☒~~ bendro sprendimų ~~☒~~ dėl 2 dalyje nurodytų užduočių ~~☒~~ priėmimo proceso išsamios sąlygos nustatymu bei tinklo valdymo funkcija, skirta 2 dalyje nurodytoms užduotims vykdyti;

↓ naujas

e) išsamia tinklo valdytojo valdymo tvarka, kuri apima visus susijusius veiklą vykdančius suinteresuotuosius subjektus;

↓ 1070/2009 3 straipsnio 6 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

~~f)~~ atitinkamų suinteresuotųjų subjektų konsultavimosi sąlygomis sprendimų priėmimo procese nacionaliniu ir Europos lygmenimis; ir

~~g)~~ radijo spektre, kurį Tarptautinė telekomunikacijų sąjunga priskyrė bendrajam oro eismui, užduočių ir atsakomybės pasidalijimui tarp asmenų, atsakingų už tinklo valdymo funkcijas, ir nacionalinių dažnio valdytojų, užtikrinant, kad nacionaliniuose dažnio valdymo funkcijos ~~⇒ paslaugų teikėjas ⇐~~ toliau vykdytų tas ~~☒~~ su ~~☒~~ dažnių ~~☒~~ paskyrimu susijusias ~~☒~~ užduotis, kurios neturi poveikio tinklui. Tais atvejais, kai tinklui daromas poveikis, nacionaliniai dažnio valdytojai bendradarbiauja su už tinklo valdymo funkciją atsakingais asmenimis siekdami optimizuoti dažnių panaudojimą.

↓ naujas

Tokie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 27 straipsnio 3 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

↓1070/2009 3 straipsnio 6 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

5. Kiti nei ~~nurodytieji~~ 2 dalyje ⇒ ir 4 dalies c punkte ⇐ ~~nurodytieji~~ oro erdvės planavimo aspektai sprendžiami nacionaliniu arba funkcinį oro erdvės blokų lygmenimis. Šiame planavimo procese atsižvelgiama į eismo paklausą bei sudėtingumą, nacionalinių arba funkcinį oro erdvės blokų veiklos rezultatų gerinimo planus ir visapusiškai konsultuojamasi su atitinkamais oro erdvės naudotojais arba atitinkamomis grupėmis, atstovaujančiomis oro erdvės naudotojams, ir karinėmis institucijomis, jei prireiktų.

~~6. Valstybės narės patiki Eurokontrolei arba kitai nešališkai kompetentingai įstaigai valdyti oro eismo srautą, taikant atitinkamą priežiūros sistemą.~~

~~7. Oro eismo srautų valdymo įgyvendinimo taisyklės, įskaitant reikalingą priežiūros sistemą, rengiamos pagal pagrindų reglamento 5 straipsnio 2 dalyje nurodytą patariamąją procedūrą ir tvirtinamos pagal pagrindų reglamento 5 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą, siekiant optimizuoti turimus pajėgumus naudojant oro erdvę ir patobulinti oro eismo srauto valdymo procesus. Šios taisyklės grindžiamos skaidrumo ir veiksmingumo principu, užtikrinant, kad pajėgumai suteikiami lanksčiai ir laiku pagal ICAO Europos regione regioniniame oro navigacijos plane pateiktas rekomendacijas.~~

↓1070/2009 3 straipsnio 6 dalis

~~8. Oro eismo srautų valdymo įgyvendinimo taisyklės padeda oro navigacijos paslaugų teikėjams, oro uostų vadovybei ir oro erdvės naudotojams priimant veiklos sprendimus, apima šias sritis:~~

~~a) skrydžių planavimą;~~

~~b) laisvų oro erdvės pajėgumų panaudojimą visais skrydžio etapais, įskaitant oro uosto laiko tarpusnių skyrimą; ir~~

~~c) bendro oro eismo maršrutų naudojimą, įskaitant~~

- ~~- bendro pranešimo kūrimą maršrutų nustatymo ir eismo orientavimo tikslais,~~
- ~~- bendro oro eismo nukreipimo iš grūsties vietų galimybes,~~
- ~~- pirmenybės taisyklės, susijusias su galimybėmis naudotis oro erdve bendram oro eismui, ypač grūsties ir krizių laikotarpiais.~~

~~9. Rengdama ir priimdama įgyvendinimo taisyklės, Komisija, nepažeisdama saugos reikalavimų, atitinkamai atsižvelgia į skrydžių planų ir oro uostų laiko tarpusnių suderinamumą bei būtina gretimų regionų tarpusavio koordinavimą.~~

↓550/2004 (pritaikytas)
⇒ naujas

1810 straipsnis

Paslaugų teikėjų tarpusavio ryšiai

1. Oro navigacijos paslaugų teikėjai gali naudoti kitų Sąjungoje sertifikuotų arba deklaracijas pateikusių paslaugų teikėjų, ~~turinčių Bendrijoje išduotus sertifikatus,~~ paslaugomis.

2. Oro navigacijos paslaugų teikėjai įformina savo darbo ~~inimus ryšius~~ santykius rašytiniais susitarimais arba lygiavertėmis teisinėmis priemonėmis, kuriose išdėstomos konkrečios kiekvieno paslaugų teikėjo pareigos bei funkcijos ir numatomas visų paslaugų teikėjų keitimasis su bendruoju oro eismu susijusios veiklos duomenimis ~~dėl bendrojo oro eismo~~. Apie šiuos susitarimus pranešama atitinkamai nacionalinei priežiūros institucijai ~~ar institucijoms~~.

3. Su oro eismo paslaugų teikimu susijusiais atvejais privaloma gauti atitinkamų valstybių narių pritarimą. ~~Meteorologijos paslaugų teikimo atvejais privaloma gauti atitinkamų valstybių narių pritarimą, jei jos pagal 9 straipsnio 1 dalį išskirtiniu pagrindu yra paskyrusios paslaugų teikėją.~~

↓ naujas

19 straipsnis

Ryšiai su suinteresuotaisiais subjektais

Oro navigacijos paslaugų teikėjai nustato konsultavimosi priemones, pagal kurias konsultuojasi su atitinkamomis oro erdvės naudotojų ir aerodromų naudotojų grupėmis svarbiausiais su teikiamomis paslaugomis susijusiais klausimais arba dėl svarbių oro erdvės konfigūracijų pokyčių. Be to, oro erdvės naudotojai dalyvauja strateginių investicijų planų tvirtinimo procese. Komisija priima priemones, kuriose išsamiai aptariama konsultacijų su oro erdvės naudotojais ir jų dalyvavimo tvirtinant investicijų planus tvarka. Tokie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 27 straipsnio 3 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

↓ 1070/2009 2 straipsnio 6 dalis

20 straipsnis

Ryšiai su karinėmis valdžios institucijomis

Valstybės narės, vykdydamos bendrąją transporto politiką, imasi būtinų priemonių, kad užtikrintų kompetentingų civilinių ir karinių institucijų rašytinių susitarimų ar lygiavertžių teisinių priemonių dėl konkrečių oro erdvės blokų valdymo sudarymą arba atnaujinimą.

↓ 550/2004 (pritaikytas)

21 straipsnis

Ataskaitų skaidrumas

1. Oro navigacijos paslaugų teikėjai, neatsižvelgiant į jų nuosavybės sistemą arba teisinį statusą, parengia, pateikia auditui ir skelbia savo finansines ~~atskaitomybę~~ ataskaitas. Šios

ataskaitomybė ataskaitos turi atitikti ~~Bendrijos~~ Sąjungos patvirtintus tarptautinius apskaitos standartus. Jei dėl paslaugų teikėjo teisinio statuso neįmanoma laikytis visų tarptautinių apskaitos standartų, paslaugų teikėjas deda pastangas, kad jų būtų kuo labiau laikomasi kiek įmanoma didesniu mastu.

2. Visais atvejais oro navigacijos paslaugų teikėjai skelbia metinę ataskaitą ir reguliariai atliekamas nepriklausomas jų auditas.

↓ 1070/2009 2 straipsnio 7 dalis

3. Teikdami keletą paslaugų paketa oro navigacijos paslaugų teikėjai nurodo ir praneša su oro navigacijos paslaugomis susijusias sąnaudas ir pajamas, išskirstytas pagal ~~1214~~ straipsnyje nurodytą mokesčių už oro navigacijos paslaugas sistemą, ir prireikus tvarko konsoliduotąsias kitų paslaugų nei oro navigacijos paslaugų ~~es ataskaitas ataskaitomybė~~, kaip jie privalėtų daryti, jei atitinkamas paslaugas teiktų skirtingos įmonės.

↓ 550/2004 (pritaikytas)
⇒ naujas

4. Valstybės narės paskiria kompetentingas institucijas, kurios turi teisę susipažinti su paslaugų teikėjų, teikiančių paslaugas oro erdvėje, už kurią jos yra atsakingos, ataskaitomis.

5. Valstybės narės gali taikyti 2002 m. liepos 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1606/2002 dėl tarptautinių apskaitos standartų taikymo⁴⁹ 9 straipsnio pereinamojo laikotarpio nuostatas oro navigacijos paslaugų teikėjams, kuriems taikomas tas reglamentas.

2243 straipsnis

Galimybė susipažinti su duomenimis ir jų apsauga

1. Kiek tai susiję su bendruoju oro eismu, visi oro navigacijos paslaugų teikėjai, oro erdvės naudotojai ir oro uostais valdančios įstaigos realiu laiku keičiasi atitinkamais veiklos duomenimis, atitinkančiais jų veiklos poreikius. Šie duomenys gali būti naudojami tik veiklos vykdymo tikslais.

2. Galimybė susipažinti su atitinkamais veiklos duomenimis be diskriminacijos suteikiama atitinkamoms institucijoms, sertifikuotiems ⇒ arba deklaracijas pateikusiems ⇐ oro navigacijos paslaugų teikėjams, oro erdvės naudotojams ir oro uostais valdančioms įstaigoms.

3. Sertifikuoti ⇒ arba deklaracijas pateikę ⇐ paslaugų teikėjai, oro erdvės naudotojai ir oro uostais valdančios įstaigos nustato standartines susipažinimo su jų atitinkamais veiklos duomenimis sąlygas, išskyrus nurodytąsias 1 dalyje. Nacionalinės priežiūros institucijos patvirtina tokias standartines sąlygas. ⇒ Komisija gali nustatyti ⇐ ~~Išsamios su tokiais sąlygomis susijusios taisyklės prireikus~~ ⇒ priemonės, susijusias su keičiantis duomenimis taikytinomis procedūromis, ir nustatyti, kokio tipo duomenims taikomos galimybės su jais susipažinti ir jų tvirtinimo sąlygos. ⇐ ⇒ Tokie įgyvendinimo aktai priimami laikantis ⇐ #

⁴⁹ OL L 243, 2002 9 11, p. 1.

~~nustatomos pagrindų reglamento 275~~ straipsnio 3 dalyje nurodytas ~~os~~ ⇒ nagrinėjimo ⇐ ~~tvarka~~
~~procedūros.~~

↓551/2004 (pritaikytas)

~~IIIV~~ SKYRIUS

~~ORO ERDVĖS ARCHITEKTŪRA~~

↓1070/2009 3 straipsnio 2 dalis

~~3~~ *straipsnis*

~~Europos viršutinis skrydžių informacijos regionas (EVIR)~~

~~1. Bendrija ir jos valstybės narės siekia, kad būtų įsteigtas bendras ir ICAO pripažintas EVIR. Tuo tikslu Komisija pagal Sutarties 300 straipsnį ne vėliau kaip 2011 m. gruodžio 4 d. pateikia Tarybai rekomendaciją Bendrijos kompetencijai priklausančiais klausimais.~~

~~2. EVIR projektas sudaromas taip, kad jis apimtų 1 straipsnio 3 dalyje nurodytą oro erdvę, už kurią valstybės narės yra atsakingos; jis taip pat gali apimti Europos trečiųjų šalių oro erdvę.~~

~~3. EVIR įsteigimas nepažeidžia valstybių narių atsakomybės pagal paslaugų teikimo reglamento 8 straipsnio 1 dalį skirti oro erdvės, už kurią jos atsakingos, oro eismo paslaugų teikėjus.~~

~~4. Valstybės narės išsaugo savo atsakomybę ICAO atžvilgiu ICAO jiems patiktų viršutinių skrydžių informacijos regionų ir skrydžių informacijos regionų geografinėse ribose šio reglamento įsigaliojimo dieną.~~

↓1070/2009 3 straipsnio 3 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

~~233a~~ *straipsnis*

Elektroninė aviacijos informacija

1. Nedarydama poveikio valstybių narių teisei skelbti aviacijos informaciją bei laikydama si tokios informacijos skelbimo tvarkos, Komisija, bendradarbiaudama su ~~Eurokontrolė~~ ⇒ tinklo valdytoju ⇐, užtikrina galimybę gauti aukštos kokybės suderintai pateikiamą elektroninę aviacijos informaciją, kuri atitiktų visų atitinkamų naudotojų poreikius duomenų kokybės ir naujumo požiūriu.

2. 1 dalies įgyvendinimo tikslu Komisija:

~~a) Bendrijos~~ ☒ Sąjungos ☒ mastu užtikrina aviacijos informacijos infrastruktūros – elektroninio integruoto informacijos teikimo portalo, kuriuo gali neribotai naudotis suinteresuotieji subjektai, kūrimą. ~~Naudojantis~~ Tta infrastruktūra galima susipažinti su leidžiamais naudoti reikiamais duomenimis ~~elementais~~ (pvz., aviacijos informacija, oro eismo paslaugų pranešimų biuro (ARO) informacija, meteorologine informacija ir srautų valdymo informacija, bet vien jais neapsiribojant) ir ~~teikti~~ tokius duomenis ~~elementus~~ teikti.

~~b) kuo plačiau remia aviacijos informacijos teikimo modernizavimą ir derinimą, glaudžiai bendradarbiaudama su Eurokontrolė ir ICAO.~~

3. ~~Pagal pagrindų reglamento 5 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą, Komisija priima išsamias šio straipsnio įgyvendinimo taisykles~~ ⇒ elektroninio integruoto informacijos teikimo portalo sukūrimo ir įdiegimo priemonės ⇐ . ⇒ Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 27 straipsnio 3 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros ⇐ .

↓1070/2009 3 straipsnio 4 dalis

~~4 straipsnis~~

~~Skrydžių taisyklės ir oro erdvės klasifikavimas~~

~~Pagal pagrindų reglamento 5 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą Komisija priima įgyvendinimo taisykles siekdama:~~

~~a) priimti ICAO standartais ir rekomenduojama praktika pagrįstas atitinkamas nuostatas dėl skrydžių taisyklių;~~

~~b) suderinti ICAO oro erdvės klasifikavimo taikymą, atitinkamai pritaikius, kad būtų užtikrintas nenutrūkstamas saugių ir efektyvių oro eismo paslaugų teikimas bendrame Europos danguje.~~

↓551/2004 (pritaikytas)

~~III SKYRIUS~~

~~BENDRO EUROPOS DANGAUS ORO ERDVĖS LANKSTUS NAUDOJIMAS~~

↓551/2004 (pritaikytas)

⇒ naujas

~~7 straipsnis~~

~~Lankstus oro erdvės naudojimas~~

~~1. Atsižvelgdamos į jų kompetencijai priklausančius karinius aspektus, valstybės narės užtikrina vienodą ICAO apibrėžtos ir Eurokontrolės išplėtos lankstaus oro erdvės naudojimo koncepcijos taikymą bendrame Europos danguje, siekdamos palengvinti oro erdvės ir oro eismo valdymą laikantis bendros transporto politikos.~~

~~2. Bendros transporto politikos kontekste valstybės narės kasmet teikia Komisijai ataskaitas apie lankstaus oro erdvės naudojimo koncepcijos taikymą oro erdvei, už kurią jos yra atsakingos.~~

~~3. Jei, pirmiausia valstybėms narėms pateikus ataskaitas, tampa būtina sustiprinti ir suderinti lankstaus oro erdvės naudojimo koncepcijos taikymą bendrame Europos danguje, pagrindų reglamento 8 straipsnyje nustatyta tvarka patvirtinamos bendros transporto politikos įgyvendinimo taisyklės.~~

~~8 straipsnis~~

~~Laikinas netaikymas~~

~~1. Tais atvejais, kai dėl 7 straipsnio taikymo kyla pastebimų veiklos vykdymo sunkumų, valstybės narės gali laikinai nutraukti tokį taikymą su sąlyga, kad jos nedelsdamos apie tai praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms.~~

~~2. Nustačius laikiną taikymo nutraukimą, pagrindų reglamento 8 straipsnyje nustatyta tvarka gali būti parengtos pagal 7 straipsnio 3 dalį patvirtintų taisyklių pritaikomosios pataisos, taikomos oro erdvei, už kurią atsakinga (-os) atitinkama (-os) valstybė (-ės) narė (-ės).~~

↓ naujas

~~24 straipsnis~~

~~Technologinė OEV plėtra ir sąveika~~

~~1. Komisija priima išsamias technologinės OEV plėtros ir sąveikos skatinimo taisykles, susijusias su pagrindinio OEV plano rengimu ir vykdymu. Tokie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 27 straipsnio 3 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.~~

~~2. 1 dalyje nurodytoms taisyklėms taikomas Reglamento (EB) Nr. 216/2008 17 straipsnio 2 dalies b punktas. Jei reikia, Komisija prašo, kad Europos Sąjungos aviacijos agentūra (EAA) šias taisykles įtrauktų į to reglamento 56 straipsnyje nurodytą metinę darbo programą.~~

↓ 552/2004

⇒ naujas

~~3. Sąveikos įgyvendinimo taisyklės pirmiausia:~~

~~(a) nustato visus konkrečius reikalavimus, kurie papildo arba patobulina esminius reikalavimus, pirmiausia saugumo, vientiso veikimo ir techninių savybių požiūriu; ir (arba)~~

- (b) ~~prireikus apibūdina visus konkrečius reikalavimus, kurie papildo arba patobulina esminius reikalavimus, pirmiausia dėl naujų sutartų ir patvirtintų veiklos koncepcijų arba technologijų koordinuoto įdiegimo; ir (arba)~~
- (c) ~~sistemų atveju nustato sudedamąsias dalis; ir (arba)~~
- (d) ~~apibūdina konkrečias Sprendime 93/465/EEB apibrėžtais moduliais pagrįstas atitikties įvertinimo procedūras, kuriose prireikus dalyvauja 8 straipsnyje nurodytos notifikuotosios įstaigos ir kurios turi būti naudojamos vertinant atitiktį arba sudėtinių dalių tinkamumą naudoti, taip pat sistemų patikrinimui; ir (arba)~~
- (e) ~~nurodo įgyvendinimo sąlygas, įskaitant, tam tikrais atvejais, datą, iki kurios visi atitinkami dalyviai privalo pradėti jų laikytis.~~

↓ 552/2004

~~II V SKYRIUS~~

~~ESMINIAI REIKALAVIMAI, SĄVEIKOS ĮGYVENDINIMO TAISYKLĖS IR BENDRIJOS SPECIFIKACIJOS~~

~~2 straipsnis~~

~~Esminiai reikalavimai~~

~~EOEVT, jo sistemos ir jų sudedamosios dalys bei susijusios procedūros turi atitikti esminius reikalavimus. Esminiai reikalavimai pateikiami II priede.~~

~~3 straipsnis~~

~~Sąveikos įgyvendinimo taisyklės~~

~~1. Sąveikos įgyvendinimo taisyklės parengiamos kaskart, kai būtina nuosekliai pasiekti šio reglamento tikslus.~~

~~2. Sistemos, sudedamosios dalys ir susijusios procedūros visą jų eksploatavimo ciklo laiką turi atitikti atitinkamas sąveikos įgyvendinimo taisykles.~~

~~4. Rengiant, patvirtinant ir persvarstant sąveikos įgyvendinimo taisykles atsižvelgiama į techninių sprendimų, kuriuos taikant jų gali būti laikomasi, apskaičiuotą ekonominę naudą, siekiant rasti perspektyviausią sprendimą tinkamai atsižvelgiant į sutarto aukšto saugos lygio užtikrinimą. Su kiekvienu sąveikos įgyvendinimo taisyklės projektu pateikiamas šių sprendimų ekonominės naudos įvertinimas visiems susijusiems dalyviams.~~

~~5. Sąveikos įgyvendinimo taisyklės nustatomos pagrindu reglamento 8 straipsnyje nustatyta tvarka.~~

4 straipsnis

Bendrijos specifikacijos

~~1. Siekiant šio reglamento tikslo gali būti nustatytos Bendrijos specifikacijos. Tokios specifikacijos gali būti:~~

~~a) sistemų arba sudedamųjų dalių Europos standartai kartu su atitinkamomis procedūromis, kuriuos Komisijos pavedimu pagal 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/34/EB, nustatančią informacijos apie techninius standartus ir reglamentus teikimo tvarką⁵⁰ 6 straipsnio 4 dalį, parengia Europos standartizacijos įstaigos bendradarbiaudamos su Eurocae ir laikydamosi 1984 m. lapkričio 13 d. pasirašytų Komisijos ir standartizacijos įstaigų bendradarbiavimo bendrųjų gairių;~~

~~arba~~

~~b) specifikacijos oro navigacijos paslaugų teikėjų veiklos koordinavimo klausimais, kurias parengia Eurokontrolė, gavusi Komisijos prašymą, pateikiamą pagrindų reglamento 5 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.~~

~~2. Laikoma, kad sistemos ir jų susijusios procedūros arba sudedamosios dalys, kurios atitinka atitinkamas Bendrijos specifikacijas ir kurių nuorodų numeriai paskelbti Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje, atitinka esminius reikalavimus ir (arba) sąveikos įgyvendinimo reikalavimus.~~

~~3. Komisija Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje paskelbia nuorodas į 1 dalies a punkte nurodytus Europos standartus.~~

~~4. Nuorodas į Eurokontrolės specifikacijas, nurodytas 1 dalies b punkte, Komisija Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje skelbia pagrindų reglamento 5 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.~~

~~5. Jei valstybė narė arba Komisija mano, kad atitikimas paskelbtoms Bendrijos specifikacijoms neužtikrina esminių reikalavimų ir (arba) sąveikos įgyvendinimo taisyklių, kurioms yra skirta minėta Bendrijos specifikacija, laikymosi, taikoma pagrindų reglamento 5 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.~~

~~6. Tuo atveju, jei paskelbtuose Europos standartuose yra trūkumų, pagrindų reglamento 5 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka, pasikonsultavus su komitetu, įkurtu pagal Direktyvos 98/34/EB 5 straipsnį, gali būti nuspręsta visiškai arba iš dalies pašalinti atitinkamus standartus iš leidinių, kuriuose jie skelbiami, arba priimti standartų pakeitimus.~~

~~7. Tuo atveju, jei paskelbtose Eurokontrolės specifikacijose yra trūkumų, pagrindų reglamento 5 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka gali būti nuspręsta visiškai arba iš dalies pašalinti atitinkamas specifikacijas iš leidinių, kuriuose jie skelbiami, arba priimti specifikacijų pakeitimus.~~

⁵⁰ OL L 204, 1998 7 21, p. 37. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 98/48/EB (OL L 217, 1998 8 5, p. 18).

~~III SKYRIUS~~

~~ATITIKTIES PATIKRINIMAS~~

~~5 straipsnis~~

~~Sudėtinių dalių EB atitikties arba tinkamumo naudoti deklaracija~~

- ~~1. Prie sudedamųjų dalių pridedama EB atitikties arba tinkamumo naudoti deklaracija. Deklaracijos elementai pateikiami III priede.~~
- ~~2. Gamintojas arba Bendrijoje įsisteigęs jo įgaliotasis atstovas EB atitikties arba tinkamumo naudoti deklaracija užtikrina ir deklaruoja, kad jis taikė esminiuose reikalavimuose ir atitinkamose sąveikos įgyvendinimo taisyklėse nustatytas nuostatas.~~
- ~~3. Laikoma, kad tos sudedamosios dalys, prie kurių pridedama EB atitikties arba tinkamumo naudoti deklaracija, atitinka esminius reikalavimus ir atitinkamas sąveikos įgyvendinimo taisykles.~~
- ~~4. Atitinkamose sąveikos įgyvendinimo taisyklėse prireikus nurodoma, kokias užduotis, susijusias su sudedamųjų dalių atitikties arba tinkamumo naudoti įvertinimu, turi atlikti 8 straipsnyje nurodytos notifikuotosios įstaigos.~~

~~6 straipsnis~~

~~EB sistemų patikrinimo deklaracija~~

- ~~1. Sistemų EB patikrinimą turi atlikti oro navigacijos paslaugų teikėjas, laikydamasis atitinkamų sąveikos įgyvendinimo taisyklių, kad užtikrintų, jog integravus jas į EOVT jos atitiks šio reglamento esminius reikalavimus ir sąveikos įgyvendinimo taisykles.~~
- ~~2. Prieš pradėdamas naudoti sistemą atitinkamas oro navigacijos paslaugų teikėjas surašo atitikimą patvirtinančią EB patikrinimo deklaraciją ir kartu su technine byla pateikia ją nacionalinei priežiūros institucijai. Šios deklaracijos ir techninės bylos elementai nurodyti IV priede. Nacionalinė priežiūros institucija gali reikalauti bet kokios papildomos informacijos, kurios reikia tokios atitikties priežiūrai.~~
- ~~3. Atitinkamose sąveikos įgyvendinimo taisyklėse prireikus nurodoma, kokias užduotis, susijusias su sistemų patikrinimu, turi atlikti 8 straipsnyje nurodytos notifikuotosios įstaigos.~~
- ~~4. EB patikrinimo deklaracija neturi įtakos jokiems įvertinimams, kuriuos nacionalinei priežiūros institucijai gali reikėti atlikti dėl kitų priežasčių nei sąveika.~~

~~6a straipsnis~~

~~Alternatyvus atitikties patikrinimas~~

~~Pagal 2008 m. vasario 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 dėl bendrųjų taisyklių civilinės aviacijos srityje ir įsteigiantį Europos aviacijos saugos agentūrą⁵¹ išduotas pažymėjimas, kai taikomas sudedamosios dalims ar sistemoms, taikant šio reglamento 5 ir 6 straipsnius laikomas EB atitikties arba tinkamumo naudoti deklaracija, arba EB patikrinimo deklaracija, jei jame nurodoma, kad laikomasi pagrindinių šio reglamento reikalavimų ir atitinkamų sąveikumo įgyvendinimo taisyklių.~~

~~7 straipsnis~~

~~Apsaugos priemonės~~

~~1. Jeigu nacionalinė priežiūros institucija nustato, kad:~~

~~a) sudedamoji dalis, prie kurios pridedama EB atitikties arba tinkamumo naudoti deklaracija, arba~~

~~b) sistema, prie kurios pridedama EB patikrinimo deklaracija,~~

~~neatitinka esminių reikalavimų ir (arba) atitinkamų sąveikos įgyvendinimo taisyklių, ji, tinkamai atsižvelgdama į būtinybę užtikrinti saugą ir veiklos nenutrūkstamumą, imasi visų būtinų priemonių, kad apribotų atitinkamos sudedamosios dalies arba sistemos taikymo sritį arba uždraustų ją naudoti subjektams, už kuriuos institucija atsako.~~

~~2. Atitinkama valstybė narė nedelsdama praneša Komisijai apie bet kurią tokią priemonę, nurodydama jos priežastis ir, pirmiausia, ar jos nuomone neatitikimo esminiems reikalavimams priežastis yra:~~

~~a) esminių reikalavimų nesilaikymas;~~

~~b) neteisingas sąveikos įgyvendinimo taisyklių ir (arba) Bendrijos specifikacijų taikymas;~~

~~c) sąveikos įgyvendinimo taisyklių ir (arba) Bendrijos specifikacijų trūkumai.~~

~~3. Komisija kaip galima greičiau pradeda konsultacijas su atitinkamomis šalimis. Po tokių konsultacijų Komisija praneša valstybei narei savo išvadas ir savo nuomonę dėl to, ar priemonės, kurių ėmėsi nacionalinė priežiūros institucija, yra pagrįstos.~~

~~4. Jei Komisija nustato, kad priemonės, kurių ėmėsi nacionalinė priežiūros institucija, nėra pagrįstos, ji prašo atitinkamos valstybės narės užtikrinti, kad jos būtų nedelsiant panaikintos.~~

⁵¹ OL L 79, 2008 3 19, p. 1.

~~Ji nedelsdama apie tai praneša gamintojui arba Bendrijoje įsisteigusiam jo įgaliotajam atstovui.~~

~~5. Jeigu Komisija nustato, kad esminių reikalavimų neatitikimo priežastis yra neteisingas sąveikos įgyvendinimo taisyklių ir (arba) Bendrijos specifikacijų taikymas, atitinkama valstybė narė imasi atitinkamų priemonių atitikimo arba tinkamumo naudoti deklaraciją arba EB patikrinimo deklaraciją surašiusiojo atžvilgiu ir praneša apie tai Komisijai bei kitoms valstybėms narėms.~~

~~6. Jeigu Komisija nustato, kad neatitikimo esminiams reikalavimams priežastis yra Bendrijos specifikacijų trūkumai, taikoma 4 straipsnio 6 arba 7 dalyje nurodyta tvarka.~~

~~IV~~ V SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

↓ 1070/2009 2 straipsnio 11 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

~~2517~~ straipsnis

Priedų ~~peržiūra~~ ☒ pritaikymas ☒

~~Priemonės, skirtos iš dalies pakeisti neesmines priedų nuostatas, kad būtų atsižvelgta į techninius ar veiklos pokyčius, tvirtinamos pagal pagrindų reglamento 5 straipsnio 4 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.~~

~~Dėl neišvengiamų skubos priežasčių Komisija gali taikyti pagrindų reglamento 5 straipsnio 5 dalyje nurodytą skubos procedūrą.~~

↓ naujas

Komisija įgaliojama pagal 26 straipsnį priimti deleguotuosius aktus, kad papildytų arba iš dalies pakeistų I priede išvardytiems kompetentingiems subjektams nustatytus reikalavimus ir II priede išvardytas su oro navigacijos paslaugų teikėjams išduodamais pažymėjimais susijusias sąlygas, siekdama atsižvelgti į nacionalinių priežiūros institucijų taikant šiuos reikalavimus ir sąlygas įgytą patirtį arba į OEV sistemos raidą sąveikos ir integruoto oro navigacijos paslaugų teikimo srityse.

↓ naujas

26 straipsnis

Įgaliojimų delegavimas

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytomis sąlygomis.

2. 11 straipsnio 7 dalyje, 17 straipsnio 3 dalyje ir 25 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami neribotam laikotarpiui.

3. Europos Parlamentas ar Taryba gali bet kuriuo metu atšaukti 11 straipsnio 7 dalyje, 17 straipsnio 3 dalyje ir 25 straipsnyje nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

4. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

5. Pagal 11 straipsnio 7 dalį, 17 straipsnio 3 dalį ir 25 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per 2 mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento ar Tarybos iniciatyva tas laikotarpis pratęsiamas 2 mėnesiais.

↓ 549/2004 (pritaikytas)
⇒ naujas

27 ~~5~~ straipsnis

Komiteto procedūra

1. Komisijai padeda Bendro dangaus komitetas (toliau - ~~K~~komitetas), ~~kurį sudaro po du atstovus iš kiekvienos valstybės narės ir kuriam pirmininkauja Komisijos atstovas. Komitetas užtikrina, kad būtų atitinkamai atsižvelgiama į visų naudotojų kategorijų interesus.~~ ⇒ Tas komitetas – tai komitetas, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. 182/2011. ⇐

2. Jei daroma nuoroda į šią straipsnio dalį, taikomas ~~Sprendimo 1999/468/EB 3 ir 7~~ ⇒ Reglamento (ES) Nr. 182/2011 4 ⇐ straipsnis~~ai~~ atsižvelgiant į jo 8 straipsnio nuostatas.

3. Jei daroma nuoroda į šią straipsnio dalį, taikomas ~~Sprendimo 1999/468/EB~~ ⇒ Reglamento (ES) Nr. 182/2011 ⇐ 5 ~~ir 7~~ straipsnis~~ai~~, atsižvelgiant į jo 8 straipsnio nuostatas.

~~Sprendimo 1999/468/EB 5 straipsnio 6 dalyje nurodytas laikotarpis yra vienas mėnuo.~~

↓ 1070/2009 1 straipsnio 4 dalis

~~4. Jei yra nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 1, 4 dalys ir 7 straipsnis, atsižvelgiant į jo 8 straipsnį.~~

~~5. Jei yra nuoroda į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnio 1, 2, 4 ir 6 dalys bei 7 straipsnis, atsižvelgiant į jo 8 straipsnį.~~

↓1070/2009 1 straipsnio 5 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

2840 straipsnis

☒ **Komisijos konsultacijos su suinteresuotaisiais subjektais** ☒

12. Komisija nustato ~~Bendrijos~~ ☒ Sąjungos ☒ lygmens konsultacijų mechanizmą ⇒, pagal kurį prireikus konsultuojasi su šio reglamento įgyvendinimu susijusiais klausimais ⇐. Konsultacijose dalyvauja specialus sektorių dialogo komitetas, įsteigtas pagal ☒ Komisijos ☒ Sprendimą 98/500/EB.

~~3. Konsultacijose su suinteresuotaisiais subjektais visų pirma nagrinėjamas naujų EOEVT koncepcijų ir technologijų kūrimas ir įdiegimas.~~

2. Suinteresuotaisiais subjektais gali būti:

- oro navigacijos paslaugų teikėjai,
- oro uostų ~~vadovybė~~ veiklos vykdytojai,
- atitinkami oro erdvės naudotojai arba atitinkamos oro erdvės naudotojus atstovaujanti grupės,
- karinės institucijos,
- gamybos pramonės atstovai ir
- darbuotojams atstovaujanti profesinė organizacija.

↓1070/2009 1 straipsnio 5 dalis
(pritaikytas)

296 straipsnis

Pramonės konsultacinis organas Sektoriaus konsultacinė įstaiga

Nepažeisdama ~~K~~komiteto ir Eurokontrolės funkcijų, Komisija įsteigia sektoriaus konsultacinę įstaigą ~~pramonės konsultacinį organą~~, kuriam priklauso oro navigacijos paslaugų teikėjai, oro erdvės naudotojų asociacijų atstovai, oro uostų veiklos vykdytojai ~~vadovybė~~, gamybos pramonės ir darbuotojams atstovaujantių profesinių organizacijų atstovai. Šios įstaigos organo vaidmuo – tik patarti Komisijai dėl ~~B~~Bendro Europos dangaus iniciatyvos įgyvendinimo.

307 straipsnis

Ryšiai su ~~Europos~~ trečiosiomis šalimis

↓1070/2009 1 straipsnio 5 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

~~Bendrija~~ ☒ Sajunga ☒ ir jos valstybės narės siekia, kad ~~Bendras~~ Bendras Europos dangus būtų išplėstas ir apimtų šalis, kurios nėra Europos Sąjungos narės, ir remia šį siekį. Tuo tikslu jos stengiasi, kad arba pagal susitarimus, sudarytus su kaimyninėmis trečiosiomis šalimis, ar ~~pagal susitarimus dėl funkcinio oro erdvės blokų~~ ⇒ susitarimus dėl tinklo funkcijų arba nustatant bendrus funkcinius oro erdvės blokus ⇐ ~~jos stengiasi išplėsti tose šalyse~~ ⇒ būtų įgyvendinti ⇐ šio reglamento ⇒ tikslai ⇐ ~~ir 3 straipsnyje nurodytų priemonių taikymo sritį įtraukiant tose šalyse.~~

↓1070/2009 1 straipsnio 5 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

~~31~~ *straipsnis*

☒ Išorės įstaigų pagalba ☒ ~~Įgyvendinimo taisyklės~~

1. ~~Įgyvendinimo taisyklėms parengti~~ ⇒ Vykdydama savo užduotis pagal šį reglamentą, ⇐ Komisija gali ⇒ prašyti išorės įstaigos pagalbos ⇐ ~~suteikti įgaliojimus Eurokontrolei ar, atitinkamais atvejais, kitai įstaigai, nustatydama atliktinas užduotis ir jų atlikimo tvarkaraštį ir atsižvelgdama į šiame reglamente nustatytus atitinkamus terminus. Komisija veikia pagal 5 straipsnio 2 dalyje nurodytą patariamąją procedūrą.~~

2. Kai Komisija pagal 1 dalį ketina suteikti įgaliojimus, ji stengiasi kuo geriau pasinaudoti esama visų suinteresuotų šalių įtraukimo ir konsultavimosi su jomis tvarka, jei ši tvarka atitinka Komisijos skaidrumo ir konsultavimosi procedūrų praktiką ir neprieštarauja jos instituciniams pareigojimams.

↓1070/2009 2 straipsnio 1 dalis

~~4~~ *straipsnis*

Saugos reikalavimai

~~Pagal pagrindų reglamento 5 straipsnio 3 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą Komisija priima įgyvendinimo taisykles, į kurias įtrauktos atitinkamos į šio reglamento taikymo sritį patenkančios Eurokontrolės saugos norminių reikalavimų (ESARR) nuostatos ir vėlesni tų reikalavimų pakeitimai, prireikus – su atitinkamais suderinimais.~~

↓550/2004 (pritaikytas)

~~IV SKYRIUS~~

~~BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS~~

↓1070/2009 4 straipsnio 2 dalis

~~9 straipsnis~~

~~Priedų peržiūra~~

~~Priemonės, skirtos iš dalies pakeisti neesmines priedų nuostatas, kad būtų atsižvelgta į techninius ar veiklos pokyčius, tvirtinamos pagal pagrindų reglamento 5 straipsnio 4 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą su tikrinimu.~~

↓1070/2009 2 straipsnio 11 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

~~3218~~ 3218 straipsnis

Konfidencialumas

1. Nei nacionalinės priežiūros institucijos, veikdamos pagal savo nacionalinės teisės aktus, nei Komisija neatskleidžia konfidencialaus pobūdžio informacijos, visų pirma informacijos apie oro navigacijos paslaugų teikėjus, jų verslo santykius arba jų sąnaudų sudedamąsias dalis.
 2. 1 dalis nepažeidžia nacionalinių priežiūros institucijų ar Komisijos teisės atskleisti informaciją, kai tai būtina jų pareigoms atlikti; tokiu atveju toks informacijos atskleidimas turi būti proporcingas ir turi būti atsižvelgiama į oro navigacijos paslaugų teikėjų, oro erdvės naudotojų, oro uostų ~~us valdančių įstaigų~~ ir kitų atitinkamų suinteresuotųjų subjektų teisėtus interesus siekiant apsaugoti jų verslo paslaptis.
 3. Informacija ir duomenys ⇒ pateikiami pagal ⇐ apie ~~1214~~ 1214 straipsnyje nurodytą mokesčių sistemą yra viešai prieinami.
-

↓1070/2009 1 straipsnio 5 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

~~339~~ 339 straipsnis

Nuobaudos

~~Sankeijos, kurias Valstybės narės nustato ☒ nuobaudų taikymo ☒ oro erdvės naudotojams ir paslaugų teikėjams už šio reglamento, visų pirma už 3 straipsnyje nurodytų priemonių, pažeidimą. ☐ taisyklės ir imasi visų reikiamų priemonių, kad užtikrintų jų taikymą. Numatytos nuobaudos ☐ turi būti yra veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.~~

↓ 549/2004 (pritaikytas)

~~3412~~ straipsnis

~~Priežiūra, stebėseną ir poveikio vertinimo ☒ peržiūra ir ☒ metodai~~

~~1. Priežiūra, stebėseną ir poveikio vertinimo metodai grindžiami valstybių narių pateiktomis metinėmis ataskaitomis dėl veiksmų, kurių buvo imtasi pagal šį reglamentą ir 3 straipsnyje nurodytas priemones, įgyvendinimo.~~

↓ 1070/2009 1 straipsnio 6 dalies a punktas (pritaikytas)
☐ naujas

~~12. Komisija periodiškai peržiūri šio reglamento ir 3 straipsnyje nurodytų priemonių taikymą ir pirmą kartą ne vėliau kaip 2011 m. birželio 4 d., o vėliau kiekvieno 11 straipsnio 53 dalies d punkte nurodyto ataskaitinio laikotarpio pabaigoje pateikia ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai. Kai šiuo tikslu pagrįsta, Komisija gali paprašyti valstybių narių pateikti ☐ su šio reglamento taikymu susijusios ☐ informacijos papildančią nurodytąją pagal šio straipsnio 1 dalį pateikiamose ataskaitose.~~

↓ 549/2004

~~3. Tam, kad parengtų 2 dalyje nurodytas ataskaitas, Komisija prašo Komiteto pateikti nuomonę.~~

↓ 1070/2009 1 straipsnio 6 dalies b punktas

~~24. Ataskaitose pateikiamas rezultatų, pasiektų vykdant veiksmus, kurių imtasi pagal šį reglamentą, vertinimas, įskaitant atitinkamą informaciją apie sektoriaus pokyčius, visų pirma dėl jų ekonominių, socialinių, aplinkos apsaugos, užimtumo ir technologinių aspektų, ir apie paslaugų kokybę, atsižvelgiant į pirminius tikslus ir būsimus poreikius.~~

↓ 1070/2009 2 straipsnio 12 dalis (pritaikytas)

~~18a~~ straipsnis

~~Peržiūra~~

~~Ne vėliau kaip 2012 m. gruodžio 4 d. Komisija pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai tyrimą, kuriame įvertinami teisiniai, saugos, pramoniniai, ekonominiai ir socialiniai rinkos~~

~~principų taikymo ryšių, navigacijos, priežiūros ir aviacijos informacijos paslaugų teikimui padariniai, palyginti su dabartiniais arba alternatyviais organizaciniais principais ir atsižvelgiant į funkcinį oro erdvės bloką plėtrą ir turimas technologijas.~~

↓ 551/2004 (pritaikytas)

~~IV SKYRIUS~~

~~BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS~~

~~10 straipsnis~~

~~Persvarstymas~~

~~Atlikdama periodinį nagrinėjimą, numatytą pagrindu reglamento 12 straipsnio 2 dalyje, Komisija užbaigia būsimo 3, 5 ir 6 straipsnyje nurodytų koncepcijų taikymo žemutinei oro erdvei numatomų sąlygų tyrimą.~~

~~Remdamasi šio tyrimo išvadomis ir atsižvelgdama į padarytą pažangą, Komisija ne vėliau kaip iki 2006 m. gruodžio 31 d. pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą, su kuria prireikus pateikiamas pasiūlymas dėl šių koncepcijų taikymo išplėtimo žemutinei oro erdvei, arba numato kitas priemones, kurių reikia imtis. Tuo atveju, jei būtų numatomas toks išplėtimas, atitinkamus sprendimus reikėtų priimti iki 2009 m. gruodžio 31 d.~~

↓ 549/2004

~~3513~~ 3513 straipsnis

~~Apsaugos priemonės sąlygos~~

Šis reglamentas nekliudo valstybei narei taikyti priemones tiek, kiek jų reikia pagrindiniams jos saugumo ~~air~~ gynybos politikos interesams apsaugoti. Visų pirma tai yra tokios priemonės, kurios yra būtinos:

- a) oro erdvei, už kurią ji atsakinga pagal ICAO ~~R~~ regioninius oro navigacijos susitarimus, ~~priziūrėti~~, taip pat ~~ir~~ tam, kad būtų galima aptikti, identifikuoti ir įvertinti visus tokia oro erdve besinaudojančius orlaivius, siekiant užtikrinti skrydžių saugą ir imtis veiksmų saugumo ir gynybos poreikiams užtikrinti,
- (b) tuo atveju, kai kyla rimtų ~~ir~~ vidaus neramumų ~~at~~, darančių ~~įtaką~~ viešosios tvarkos palaikymui,
- c) karo arba rimtos tarptautinės įtampos, ~~dėl kurios kyla keliančios~~ karo grėsmė ~~at~~veju,
- d) valstybės narės tarptautiniams įsipareigojimams, susijusiems su taikos ir tarptautinio saugumo palaikymu, įgyvendinti,

e) karinėms operacijoms ir mokymams, taip pat ~~jei~~ būtinoms pratyboms, vykdyti.

↓1070/2009 1 straipsnio 7 dalis
(pritaikytas)
⇒ naujas

~~363a~~ *straipsnis*

Europos ~~→~~ Sąjungos ~~←~~ aviacijos saugos agentūra ~~→~~ (EAA) ~~←~~

~~Siekiant užtikrinti, kad būtų deramai atsižvelgta į visus saugos aspektus, įgyvendindamos šį reglamentą ir Reglamentus (EB) Nr. 550/2004, (EB) Nr. 551/2004, (EB) Nr. 552/2004 bei 2008 m. vasario 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 216/2008 dėl bendrųjų taisyklių civilinės aviacijos srityje ir įsteigiantį Europos aviacijos saugos agentūrą⁵² bei atlikdamos šiame reglamente nustatytas užduotis, valstybės narės ir Komisija atitinkamai atvejais derina savo veiklą su ~~→~~ EAA ~~←~~ Europos aviacijos saugos agentūros veikla.~~

↓552/2004 (pritaikytas)

~~10~~ *straipsnis*

Pereinamojo laikotarpio priemonės

~~1. Nuo 2005 m. spalio 20 d., pradedant naudoti EOEVT sistemas ir sudedamąsias dalis taikomi esminiai reikalavimai, nebent atitinkamose sąveikos įgyvendinimo taisyklėse būtų nurodyta kitaip.~~

~~2. Visos šiuo metu veikiančios EOEVT sistemos ir sudedamosios dalys iki 2011 m. balandžio 20 d. turės atitikti esminius reikalavimus, nebent atitinkamose sąveikos įgyvendinimo taisyklėse būtų nurodyta kitaip.~~

↓1070/2009 4 straipsnio 3 dalis
(pritaikytas)

~~2a. Šio straipsnio 2 dalies tikslais valstybės narės gali deklaruoti, kad EOEVT sistemos ir sudedamosios dalys atitinka esminius reikalavimus ir atleidžiamos nuo 5 ir 6 straipsnių nuostatų taikymo.~~

↓552/2004 (pritaikytas)

~~3. Jei EOEVT sistemos buvo užsakytos arba tuo tikslu buvo pasirašytos įpareigojančios sutartys~~

- ~~– iki šio reglamento įsigaliojimo dienos arba, tam tikrais atvejais,~~
- ~~– iki vienos ar daugiau sąveikos įgyvendinimo taisyklių įsigaliojimo dienos,~~

~~ir todėl esminių reikalavimų ir (arba) atitinkamų sąveikos įgyvendinimo taisyklių laikymasis negali būti užtikrintas per 1 dalyje nurodytą laiką, atitinkama valstybė narė perduoda~~

⁵² OL L 79, 2008 3 19, p. 1.

~~Komisijai išsamią informaciją apie esminius reikalavimus ir (arba) sąveikos įgyvendinimo taisykles, jei buvo nustatyta, kad nėra užtikrintas jų laikymasis.~~

~~Komisija pradeda konsultacijas su atitinkamomis šalimis, po kurių ji pagrindu reglamento 5 straipsnio 3 dalyje nurodyta tvarka priima sprendimą.~~

↓ 552/2004 (pritaikytas)

~~3744~~ straipsnis

Panaikinimas

~~Direktyvos 93/65/EEB bei 97/15/EB ir Reglamentai (EB) Nr. 2082/2000 bei 980/2002~~
~~☒ 549/2004, 550/2004, 551/2004 ir 552/2004 ☒ 2005 m. spalio 20 d. panaikinami.~~

~~☒ Nuorodos į panaikintus reglamentus laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal III priede pateiktą atitikmenų lentelę. ☒~~

↓ 550/2004 (pritaikytas)

~~3849~~ straipsnis

Įsigaliojimas

~~1~~ Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

↓ 550/2004 (pritaikytas)

~~2. Tačiau 7 ir 8 straipsniai įsigalioja po vienerių metų nuo 6 straipsnyje nurodytų bendrųjų reikalavimų paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.~~

↓ 550/2004

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Strasbūre

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

↓ 550/2004 (pritaikytas)
→₁ 1070/2009 2 straipsnio 13 dalies a punktas (pritaikytas)
→₂ 1070/2009 2 straipsnio 13 dalies b punktas (pritaikytas)

PRIEDAS I

→₁ KOMPETENTINGIEMS SUBJEKTAMS KELIAMI REIKALAVIMAI←

→₂ Kompetentingi subjektai privalo:←

- galėti dokumentais įrodyti didelę patirtį vertinant oro transporto sektoriaus, taip pat kitų panašių sektorių vienos ar daugiau sričių, kurioms taikomas šis reglamentas, viešus ir privačius subjektus, pirmiausia oro navigacijos paslaugų teikėjus;
- turėti išsamias nurodytų subjektų periodinio tikrinimo taisykles ir nuostatus , skelbiamas ir nuolat atnaujinamus ~~gerinamus~~ bei tobulinamus vykdant mokslinių tyrimų ir plėtos taikomosios veiklos programas;

↓ 1070/2009 2 straipsnio 13 dalies b punktas

- nebūti kontroliuojamies oro navigacijos paslaugų teikėjų, oro uostų valdančių įstaigų vadovybės ar kitų subjektų, komerciniais tikslais teikiančių oro navigacijos paslaugas arba oro transporto paslaugas;
- turėti pakankamą techninį, vadovaujanti vadybos, pagalbinį ir mokslinį personalą, kurio reikia užduotims atlikti;

↓ 552/2004 (pritaikytas)

~~6. Įstaiga privalo sudaryti civilinės atsakomybės draudimo sutartį, išskyrus atvejus, kai pagal nacionalinę teisę atsakomybę prisiima valstybė arba už patikrinimus bandymus tiesiogiai yra atsakinga atlieka pati valstybė narė.~~

~~7. Įstaigos darbuotojai turi saugoti profesines paslaptis, susijusias su visa informacija, gauta atliekant jų užduotis pagal šį reglamentą.~~

↓ 552/2004 (pritaikytas)
⇒ naujas

V PRIEDAS

NOTIFIKUOTOSIOS ĮSTAIGOS

~~1. Įstaiga ⇒ Kompetentingas subjektas ⇐ , jos direktorius ir už patikrinimų atlikimą atsakingi darbuotojai negali nei tiesiogiai, nei kaip įgaliotieji atstovai būti susiję su sudedamųjų dalių ar sistemų projektavimu, gamyba, prekyba jomis ar jų technine priežiūra, nei su jų naudojimu. Tuos neatmetama galimybės gamintojui arba konstruktoriams galimybė ir tai įstaigai keistis technine informacija.~~

~~2. Įstaiga ir už patikrinimus atsakingi darbuotojai ⇒ Kompetentingas subjektas ⇐ patikrinimus turi atlikti su kuo didesniu žiausiu profesiniu sąžiningumu ir kuo didesne žiausia~~

technine kompetencija ir neturi priklausyti būti laisvi nuo bet kokio asmenų ar grupių, kuriuos gali paveikti patikrinimų rezultatai, spaudimo ir paskatos, ypač finansinės, kurie galėtų paveikti jo jį sprendimus arba jo jį atliekamo tikrinimo rezultatus.

~~3. Įstaiga turi samdyti darbuotojus ir turėti reikalingų priemonių, kad deramai atliktų su patikrinimais susijusias technines ir administracines užduotis; jai turėtų būti prieinama išskirtiniams patikrinimams reikalinga įranga.~~

↓ 552/2004 (pritaikytas)

⇒ naujas

4. ⇒ Kompetentingo subjekto ⇐ Personalas, kuriam pavesta atlikti tikrinimus, privalo:

- turėti gerą techninį ir profesinį pasirengimą,
 - pakankamai nusimanyi apie atliekamų patikrinimų reikalavimus ir turėti tinkamą tokios veiklos patirtį,
 - turėti reikiamų gebėjimų sugebėti parengti deklaracijas, protokolus ir ataskaitas, liudijančius apie atliktus patikrinimus.
- Š. Būtina garantuoti kontrolės darbuotojų bešališkumą. ~~Jų~~ Personalo atlyginimas neturi priklausyti nuo atliktų patikrinimų skaičiaus ar nuo patikrinimo rezultatų.

↓ 1070/2009 2 straipsnio 13 dalies
b punktas

⇒ naujas

~~būti valdomos ir administruojamos taip, kad būtų užtikrinamas administracijos reikalaujamos informacijos konfidencialumas;~~

~~būti pasirengusios pateikti atitinkamai nacionalinei priežiūros institucijai reikiamą informaciją;~~

~~būti nustatčiusios ir dokumentuose užfiksavusios savo politiką ir tikslus bei pasirengimą siekti kokybės ir užtikrinusios, kad ši politika būtų suprantama, vykdoma ir jos būtų laikomasi visais organizaciniais lygiais;~~

~~būti parengusios, įgyvendinusios ir užtikrinusios veiksmingą vidaus kontrolės sistemą, pagrįstą atitinkamomis tarptautiniu mastu pripažintų kontrolės standartų dalimis, laikantis EN 45004 (tikrinimo įstaigos) ir EN 29001, kaip išaiškinta IAKS kokybės sistemos sertifikavimo schemas reikalavimuose;~~

~~laikytis reikalavimo, kad jų kokybės sistema būtų sertifikuojama valstybės narės, kurioje jos yra, valdžios institucijų pripažintos nepriklausomos audito įstaigos.~~

II PRIEDAS

SU PAŽYMĖJIM AIS ~~SERTIFIKATAIS~~ SUSIJĘ REIKALAVIMAI

1. Pažymėjimuose ~~Sertifikatuose~~ nurodoma:

- a) pažymėjimą ~~sertifikata~~ išduodanti nacionalinė priežiūros institucija;
- b) pareiškėjas (pavadinimas ir adresas);
- c) sertifikuojamos paslaugos;
- d) pareiškimas, kad pareiškėjas atitinka bendruosius reikalavimus, apibrėžtus ~~šio~~ ~~Reglamento~~ ⇒ (EB) Nr. 216/2008 8b ⇐ ~~6~~ straipsnyje;
- e) pažymėjimo ~~sertifikate~~ išdavimo data ir galiojimo laikas.

2. Papildomos su pažymėjimais ~~sertifikatais~~ susijusios sąlygos prireikus gali apimti:

- a) oro erdvės naudotojams suteikiamą galimybę be diskriminavimo naudotis paslaugomis ir būtiną tokių paslaugų rezultatu ~~vyvume~~ lygi, įskaitant saugos ir sąveikos lygius;
- b) konkrečių paslaugų veiklos rodiklius;
- c) laiką, per kurį turėtų būti suteikiamos paslaugos;
- d) įvairią įrangą, naudotiną ~~teikiant su konkrečiasomis~~ ~~paslaugasomis~~;
- e) paslaugų, išskyrus susijusias su teikiamomis oro navigacijos paslaugomis, teikimą konkrečiais tikslais arba jų teikimo ~~eksploatacinius~~ apribojimus, ~~išskyrus susijusias su oro navigacijos paslaugų teikimu~~;
- f) sutartis, susitarimus ar kitas paslaugų teikėjo ir trečiosios susitariančiosios šalies sutartas priemones, susijusias su paslauga (~~paslaugomis~~);
- g) informacijos, kuri pagrįstai reikalinga paslaugų atitikčiai ~~imui~~ bendriesiems reikalavimams patikrinti, įskaitant planus, finansinius bei veiklos duomenis ir svarbius teikiamų oro navigacijos paslaugų rūšies ir (arba) apimties pakeitimus, teikimą;
- h) bet kuriuos kitus teisinius reikalavimus, kurie nėra būdingi vien tik oro navigacijos paslaugoms, tokius kaip sąlygos, susijusios su pažymėjimo ~~sertifikate~~ galiojimo sustabdymu arba ~~jo panaikinimu atšaukimu~~.

I PRIEDAS

ORO NAVIGACIJOS PASLAUGŲ SISTEMŲ SARAŠAS

~~Šiame reglamente EOEVT suskirstomas į aštuonias sistemas:~~

~~1. Oro erdvės valdymo sistemos ir procedūros.~~

~~2. Oro eismo srautų valdymo sistemos ir procedūros.~~

~~3. Oro eismo paslaugų sistemos ir procedūros, pirmiausia skrydžio duomenų tvarkymo sistemos, priežiūros duomenų tvarkymo sistemos ir žmogus-mašina sąsajos sistemos.~~

~~4. Ryšių sistemos ir procedūros žemės ir žemės, oro ir žemės bei oro ir oro ryšiams.~~

~~5. Navigacijos sistemos ir procedūros.~~

~~6. Priežiūros sistemos ir procedūros.~~

~~7. Oro navigacijos informacijos paslaugų sistemos ir procedūros.~~

~~8. Meteorologinės informacijos naudojimo sistemos ir procedūros.~~

II PRIEDAS

ESMINIAI REIKALAVIMAI

A DALIS: BENDRIEJI REIKALAVIMAI

~~Šie reikalavimai yra skirti visam tinklui ir paprastai taikomi kiekvienai iš I priede nurodytų sistemų.~~

1. Vientisas veikimas

~~Oro eismo valdymo sistemos ir jų sudedamosios dalys projektuojamos, gaminamos, prižiūrimos ir eksploatuojamos naudojant tinkamas ir patvirtintas procedūras, tokiu būdu, kad visą laiką ir visais skrydžio etapais būtų užtikrinamas vientisas EOEVT veikimas. Vientisas veikimas pirmiausia apima keitimąsi informacija, įskaitant atitinkamą veiklos statuso informaciją, vienodą informacijos aiškinimą, palyginamas tvarkymo technines savybes ir susijusias procedūras, leidžiančias užtikrinti palyginamas eksploatacines savybes, sutartas visam EOEVT arba jo dalims.~~

2. Naujų veiklos koncepcijų palaikymas

↓ 1070/2009 4 straipsnio 4 dalies
a punktas

~~EOEVT, jo sistemos ir jų sudedamosios dalys koordinuotai palaiko naujas sutartas ir patvirtintas veiklos koncepcijas, kurios pagerina oro navigacijos paslaugų kokybę, tvarumą ir veiksmingumą, visų pirma saugos ir pajėgumų požiūriu.~~

↓ 552/2004

~~Naujų koncepcijų, pavyzdžiui bendro sprendimų priėmimo, didesnės automatizacijos ir alternatyvių atsakomybės skirstymo srityje perdavimo būdų, potencialas apsvarstomas tinkamai atsižvelgiant į technologijų plėtrą ir jų saugų įgyvendinimą po patvirtinimo.~~

3. Sauga

~~EOEVT sistemos ir operacijos pasiekia sutartus aukštus saugos lygius. Sutartos saugos valdymo ir ataskaitų metodikos nustatomos, kad būtų pasiektas šis tikslas.~~

~~Atitinkamų antžeminių sistemų ir jų dalių atžvilgiu šie aukšti saugos lygiai sustiprinami apsauginiais tinklais, kuriems taikomos sutartos bendros eksploatacines savybės.~~

~~Sistemų ir jų sudedamųjų dalių projektavimui, įgyvendinimui, techninei priežiūrai ir eksploatavimui tiek įprastiniu veikimo režimu, tiek savybių pablogėjimo režimu, taikoma suderinta saugos reikalavimų visuma apibrėžiama siekiant, kad visais skrydžio etapais ir visame EOEVT būtų pasiektas sutartas saugos lygis.~~

~~Sistemos projektuojamos, gaminamos, prižiūrimos ir eksploatuojamos naudojant tinkamas ir patvirtintas procedūras tokiu būdu, kad tiek įprastiniame, tiek savybių pablogėjimo veikimo~~

~~režime skrydžių valdymo personalui paskirtos užduotys atitiktų žmogiškuosius gebėjimus ir būtų suderinamos su reikalaujamais saugos lygiais.~~

~~Sistemos projektuojamos, gaminamos, prižiūrimos ir eksploatuojamos naudojant tinkamas ir patvirtintas procedūras tokiu būdu, kad jų įprastinėje veikimo aplinkoje nebūtų trukdžių.~~

~~4. Civilinis – karinis koordinavimas~~

~~EOEVT, jo sistemos ir jų sudedamosios dalys palaiko laipsnišką civilinio – karinio koordinavimo įgyvendinimą tiek, kiek tai būtina, kad oro erdvė ir oro eismo srautai būtų efektyviai valdomi, o visi oro erdvės naudotojai saugiai ir efektyviai ją naudotų, taikant lankstaus oro erdvės naudojimo koncepciją.~~

~~Kad būtų pasiekti šie tikslai, EOEVT, jo sistemos ir jų sudedamosios dalys palaiko savalaikį keitimąsi civilinių ir karinių dalyvių turima teisinga ir suderinama informacija apie visus skrydžio etapus.~~

~~Turėtų būti atsižvelgiama į nacionalinius saugumo reikalavimus.~~

~~5. Aplinkosaugos apribojimai~~

~~EOEVT sistemos ir operacijos atsižvelgia į būtinybę sumažinti poveikį aplinkai laikantis Bendrijos teisės aktų.~~

~~6. Loginės sistemų architektūros principai~~

~~Sistemos projektuojamos ir palaipsniui integruojamos siekiant sąryšingos ir vis labiau suderintos, plėtojamos ir patvirtintos EOEVT loginės architektūros.~~

~~7. Sistemų kūrimo principai~~

~~Sistemos projektuojamos, gaminamos ir prižiūrimos remiantis pagrįstais inžinerijos principais, pirmiausia susijusiais su moduliškumu, leidžiančiu naudoti sukeičiamas sudedamąsias dalis, dideliu naudingumu ir esminių sudedamųjų dalių dubliavimu bei atsparumu gedimui.~~

~~B DALIS: KONKRETŪS REIKALAVIMAI~~

~~Toliau išvardyti reikalavimai skirti kiekvienai iš sistemų; jie papildo arba patobulina bendruosius reikalavimus.~~

~~1. Oro erdvės valdymo sistemos ir procedūros~~

~~1.1. Vientisas veikimas~~

~~Informacija, susijusi su taktikos nustatymo ir taktiniais galimybės naudotis oro erdve aspektais, visoms suinteresuotoms šalims teikiama tinkamai ir laiku, kad būtų užtikrintas efektyvus oro erdvės paskirstymas ir visų oro erdvės naudotojų naudojimas ja. Turėtų būti atsižvelgiama į nacionalinius saugumo reikalavimus.~~

2. Oro eismo srautų valdymo sistemos ir procedūros

2.1. Vientisas veikimas

~~Oro eismo srautų valdymo sistemos ir procedūros palaiko teisingą, nuoseklų ir tinkamą keitimąsi atitinkama strategine, taktikos nustatymo ir taktine skrydžių informacija, apimančia visus skrydžių etapus, ir sudaro sąlygas dialogui siekiant optimizuoto oro erdvės naudojimo.~~

3. Oro eismo paslaugų sistemos ir procedūros

3.1. Skrydžio duomenų tvarkymo sistemos

3.1.1. Vientisas veikimas

~~Skrydžio duomenų tvarkymo sistemų sąveika vyksta laiku keičiantis teisinga ir nuoseklia informacija ir vienodai tą informaciją aiškinant, siekiant užtikrinti nuoseklų ir suderinamą planavimo procesą ir išteklių požiūriu efektyvų taktinį bendradarbiavimą visame EOEVT visais skrydžio etapais.~~

~~Kad būtų užtikrintas saugus, sklandus ir greitas tvarkymas visame EOEVT, skrydžio duomenų tvarkymo techninės savybės turi būti lygiavertės ir pritaikytos atitinkamai aplinkai (žemei, aerodromo skrydžio valdymo rajonui, skrydžiui maršrutu), kai žinomos eismo charakteristikos, ir naudojamos pagal sutartą ir patvirtintą veiklos koncepciją, pirmiausia dėl tvarkymo rezultatų tikslumo ir leistinų paklaidų.~~

3.1.2. Naujų veiklos koncepcijų palaikymas

↓ 1070/2009 4 straipsnio 4 dalies b punktas

~~Skrydžio duomenų tvarkymo sistemos leidžia palaipsniui įgyvendinti pažangias, sutartas ir patvirtintas veiklos koncepcijas visais skrydžio etapais, visų pirma kaip numatyta pagrindiniame OEV plane.~~

↓ 552/2004

~~Didelės automatizacijos prietaisų savybės turi būti tokios, kad sudarytų sąlygas nuosekliai ir efektyviam taktikos nustatymo ir taktiniam skrydžio duomenų tvarkymui EOEVT dalyse.~~

~~Orlaivyje esančios ir antžeminės sistemos bei jų sudedamosios dalys, palaikančios naujas sutartas ir patvirtintas veiklos koncepcijas projektuojamos, gaminamos, prižiūrimos ir eksploatuojamos naudojant tinkamas ir patvirtintas procedūras tokiu būdu, kad būtų užtikrinama sąveika laiku keičiantis teisinga ir nuoseklia informacija ir vienodai aiškinant esamos ir numatomos veiklos situaciją.~~

3.2. Priežiūros duomenų tvarkymo sistemos

3.2.1. Vientisas veikimas

~~Priežiūros duomenų tvarkymo sistemos projektuojamos, gaminamos, prižiūrimos ir eksploatuojamos naudojant tinkamas ir patvirtintas procedūras tokiu būdu, kad užtikrintų būtinas technines savybes ir paslaugų kokybę tam tikroje aplinkoje (žemėje, aerodrome~~

~~skrydžio valdymo rajone, skrendant maršrutu), kai žinomos eismo charakteristikos, pirmiausia gautų rezultatų tikslumo bei patikimumo ir skrydžių valdymo postui teikiamos informacijos teisingumo, vientisumo, prieinamumo, tęstinumo ir pateikimo laiku požiūriu.~~

~~Priežiūros duomenų tvarkymo sistemos leidžia laiku tarpusavyje keistis tinkama, tikslia, suderinama ir nuosekly informacija, kad būtų užtikrintas optimalus skirtingų EOEVT dalių darbas.~~

↓ 1070/2009 4 straipsnio 4 dalies b punktas

~~3.2.2. Naujų veiklos koncepcijų palaikymas~~

~~Priežiūros duomenų tvarkymo sistemos leidžia palaipsniui suteikti galimybę naudotis naujais priežiūros informacijos šaltiniais tokiu būdu, kad pagerintų bendrą paslaugos kokybę, visų pirma kaip numatyta pagrindiniame OEV plane.~~

↓ 552/2004

~~3.3. Žmogus-mašina sąveikos sistemos~~

~~3.3.1. Vientisas veikimas~~

~~Antžeminių oro eismo valdymo sistemų žmogus-mašina sąveikos projektuojamos, gaminamos, prižiūrimos ir eksploatuojamos naudojant tinkamas ir patvirtintas procedūras tokiu būdu, kad visam skrydžių valdymo personalui sukurtų vis labiau suderintą darbo aplinką, įskaitant funkcijas ir ergonomiką, atitinkančią privalomas tam tikros aplinkos (žemės, aerodromo skrydžių valdymo rajone, skrydžio maršrutu) savybes, kai žinomos eismo charakteristikos.~~

~~3.3.2. Naujų veiklos koncepcijų palaikymas~~

~~Žmogus-mašina sąveikos sistemos leidžia palaipsniui įdiegti naujas sutartas ir patvirtintas veiklos koncepcijas ir vis didesnę automatizavimą tokiu būdu, kad tiek įprastiniame, tiek savybių pablogėjimo veikimo režime skrydžių valdymo personalui paskirtos užduotys atitiktų žmogiškuosius gebėjimus.~~

~~4. Ryšių sistemos ir procedūros žemės ir žemės, oro ir žemės bei oro ir oro ryšiams~~

~~4.1. Vientisas veikimas~~

~~Ryšių sistemos projektuojamos, gaminamos, prižiūrimos ir eksploatuojamos naudojant tinkamas ir patvirtintas procedūras taip, kad tam tikroje oro erdvės dalyje arba konkrečioje srityje būtų užtikrintos privalomos techninės savybės, pirmiausia pranešimų apdorojimo laiko, jų vientisumo bei prieinamumo ir funkcijų tęstinumo požiūriu.~~

~~EOEVT ryšių tinklas turi būti toks, kad atitiktų paslaugų kokybės, veikimo zonos ir dubliavimo reikalavimus.~~

↓ 1070/2009 4 straipsnio 4 dalies b punktas

~~4.2. Naujų veiklos koncepcijų palaikymas~~

~~Ryšių sistemos leidžia palaipsniui įgyvendinti pažangias, sutartas ir patvirtintas veiklos koncepcijas visais skrydžio etapais, visų pirma kaip numatyta pagrindiniame OEV plane.~~

↓ 552/2004

5. Navigacijos sistemos ir procedūros

~~5.1. Vientisas veikimas~~

~~Navigacijos sistemos projektuojamos, gaminamos, prižiūrimos ir eksploatuojamos naudojant tinkamas ir patvirtintas procedūras tokiu būdu, kad būtų pasiektos būtinos horizontalios ir vertikalios techninės savybės, pirmiausia dėl tikslumo ir funkcinio pajėgumo, tam tikroje aplinkoje (žemėje, aerodromo skrydžių valdymo rajone, skrendant maršrutu), kai žinomos eismo charakteristikos, ir jos būtų eksploatuojamos pagal sutartą ir patvirtintą veiklos koncepciją.~~

6. Priežiūros sistemos ir procedūros

~~6.1. Vientisas veikimas~~

~~Priežiūros sistemos projektuojamos, gaminamos, prižiūrimos ir eksploatuojamos naudojant tinkamas ir patvirtintas procedūras tokiu būdu, kad būtų užtikrintos būtinos techninės savybės, taikytinos tam tikroje aplinkoje (žemėje, aerodromo skrydžių valdymo rajone, skrendant maršrutu), kai žinomos eismo charakteristikos, ir jos būtų eksploatuojamos pagal sutartą ir patvirtintą veiklos koncepciją, pirmiausia tikslumo, veikimo zonos, diapazono ir paslaugų kokybės požiūriu.~~

~~EOEVT priežiūros tinklas turi būti toks, kad atitiktų tikslumo, savalaikiškumo, veikimo zonos ir dubliavimo reikalavimus. Priežiūros tinklas leidžia keistis priežiūros duomenimis siekiant pagerinti veiklą visame EOEVT.~~

7. Oro navigacijos informacijos paslaugų sistemos ir procedūros

~~7.1. Vientisas veikimas~~

~~Tikslai, savalaikė ir suderinama oro navigacijos informacija teikiama palaipsniui pereinant prie jos teikimo elektronine forma, pagrįsto bendrai sutartu ir standartizuotu duomenų rinkiniu.~~

~~Tikslai ir suderinama oro navigacijos informacija, pirmiausia susijusi su orlaivyje esančiomis ir antžeminėmis sudedamosiomis dalimis ar sistemomis, teikiama laiku.~~

~~7.2. Naujų veiklos koncepcijų palaikymas~~

~~Vis tikslesnė, išsamesnė ir aktualesnė oro navigacijos informacija laiku teikiama ir naudojama siekiant užtikrinti nuolatinį oro erdvės ir oro uostų naudojimo efektyvumo gerinimą.~~

~~8. Meteorologinės informacijos naudojimo sistemos ir procedūros~~

~~8.1. Vientisas veikimas~~

~~Meteorologinės informacijos naudojimo sistemos ir procedūros pagerina jos teikimo nuoseklumą ir savalaikiškumą ir jos pateikimo kokybę naudojant sutartą duomenų rinkinį.~~

~~8.2. Naujų veiklos koncepcijų palaikymas~~

~~Meteorologinės informacijos naudojimo sistemos ir procedūros pagerina jos pateikimo spartumą ir naudojimosi ja greitį, kad būtų užtikrintas nuolatinis oro erdvės ir oro uostų naudojimo efektyvumo gerinimas.~~

III PRIEDAS

SUDEDAMOSIOS DALYS

~~EB deklaracija~~

~~atitikties~~

~~tinkamumo naudoti~~

1. SUDEDAMOSIOS DALYS

~~Sudedamosios dalys sąveikos įgyvendinimo taisyklėse bus identifikuojamos laikantis šio reglamento 3 straipsnio nuostatų.~~

2. TAIKYMO SRITIS

~~EB deklaraciją sudaro:~~

~~esminio atskirai paimtos sudedamosios dalies atitikimo Bendrijos specifikacijoms, kurias ji turi atitikti, įvertinimas arba~~

~~sudedamosios dalies tinkamumo naudoti įvertinimas atsižvelgiant į oro cismo valdymo aplinką, kurioje ji naudojama.~~

~~Projektavimo ir gamybos etapuose notifikuojamų įstaigų taikomos vertinimo procedūros remsis Sprendime 93/465/EEB apibrėžtais moduliais laikantis sąveikos įgyvendinimo taisyklėse išdėstytų sąlygų.~~

3. EB DEKLARACIJOS TURINYS

~~EB atitikties arba tinkamumo naudoti deklaracijoje ir prie jos pridedamuose dokumentuose turi būti nurodyta data ir jie turi būti pasirašyti.~~

~~Tokia deklaracija turi būti surašyta ta pačia kalba kaip ir instrukcijos, ir joje turi būti:~~

~~nuorodos į direktyvą,~~

~~gamintojo arba Bendrijoje įsisteigusio jo įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas (nurodomas firmos pavadinimas ir tikslus adresas, o įgaliotasis atstovas taip pat nurodo gamintojo firmos pavadinimą),~~

~~sudedamosios dalies aprašymas,~~

~~procedūros, kurios buvo laikomasi deklaruojant atitiktį arba tinkamumą naudoti (šio reglamento 5 straipsnis), aprašymas,~~

~~visos atitinkamos nuostatos, kurias atitinka sudedamoji dalis, pirmiausia jos naudojimo sąlygos,~~

~~prireikus, procedūroje, kurios buvo laikomasi dėl atitikties arba tinkamumo naudoti, dalyvaujančios notifikuotosios įstaigos ar įstaigų pavadinimas, adresas, patikrinimo sertifikato data, kartu tam tikrais atvejais nurodant sertifikato galiojimo trukmę ir sąlygas,~~

~~prireikus nuorodos į Bendrijos specifikacijas, kurių laikomasi,~~

~~pasirašiusiojo asmens, įgalioto prisiimti išpareigojimus gamintojo arba Bendrijoje įsisteigusio jo įgaliotojo atstovo vardu, tapatybė.~~

IV PRIEDAS

SISTEMOS

EB sistemų patikrinimo deklaracija

Sistemoms taikoma patikrinimo tvarka

1. SISTEMŲ PATIKRINIMO EB DEKLARACIJOS TURINYS

~~EB patikrinimo deklaracijoje ir prie jos pridėdamuose dokumentuose turi būti nurodyta data ir jie turi būti pasirašyti. Tokia deklaracija turi būti surašyta ta pačia kalba kaip techninė byla, ir joje turi būti:~~

- ~~nuorodos į direktyvą,~~
- ~~oro navigacijos paslaugų teikėjo pavadinimas ir adresas (firmos pavadinimas ir tikslus adresas),~~
- ~~trumpas sistemos aprašymas,~~
- ~~procedūros, kurios buvo laikomasi deklaruojant sistemos atitikį (šio reglamento 6 straipsnis), aprašymas,~~
- ~~notifikuotosios įstaigos, kuri atliko su patikrinimo procedūra susijusias užduotis, pavadinimas ir adresas, jei tai taikoma,~~
- ~~techninėje byloje esančių dokumentų nuorodos,~~
- ~~prireikus nuorodos į Bendrijos specifikacijas,~~
- ~~visos atitinkamos laikinos ar galutinės nuostatos, kurias turi atitikti sistemos, pirmiausia, tam tikrais atvejais, visi eksploataavimo apribojimai ar sąlygos,~~
- ~~jei EB deklaracija laikina, jos galiojimo trukmė,~~
- ~~pasirašiusiojo asmens tapatybė.~~

2. SISTEMOMS TAIKOMA PATIKRINIMO TVARKA

~~Sistemų patikrinimas yra procedūra, kuria oro navigacijos paslaugų teikėjas patikrina ir patvirtina, kad sistema atitinka šį Reglamentą ir gali būti pradėta naudoti pagal šį reglamentą.~~

~~Sistema yra tikrinama dėl kiekvieno iš šių aspektų:~~

- ~~bendro projektavimo,~~
- ~~sistemos kūrimo ir integravimo, įskaitant pirmiausia ją sudarančius mazgus ir bendrą reguliavimą,~~
- ~~eksploatacinio sistemos integravimo,~~
- ~~konkrečių sistemos techninės priežiūros nuostatų, jei jos taikomos.~~

~~Jei pagal atitinkamą sąveikos įgyvendinimo taisyklę būtinas notifikuotosios įstaigos dalyvavimas, notifikuotoji įstaiga, atlikusi pagal taisyklę jai tenkančias užduotis, parengia atitikties sertifikatą, susijusį su jos atliktomis užduotimis. Šis sertifikatas skirtas oro navigacijos paslaugų teikėjui. Šis teikėjas parengia EB patikrinimo deklaraciją, skirtą nacionalinei priežiūros institucijai.~~

3. TECHNINĖ BYLA

Techninėje byloje, pateikiamoje kartu su EB patikrinimo deklaracija, turi būti visi būtini dokumentai, susiję su sistemos charakteristikomis, įskaitant naudojimo sąlygas ir apribojimus, taip pat tam tikrais atvejais dokumentai, patvirtinantys sudedamųjų dalių atitiktį.

Pateikiami bent šie dokumentai:

— nurodomos atitinkamos pirkimams naudojamų techninių specifikacijų dalys, užtikrinančios atitiktį taikytinoms sąveikos įgyvendinimo taisyklėms ir, prireikus, Bendrijos specifikacijos;

— sudedamųjų dalių sąrašas, nurodytas šio reglamento 3 straipsnyje;

— EB atitikties arba tinkamumo naudoti deklaracijos, su kuria pagal šio reglamento 5 straipsnį turi būti pateikiamos pirmiau minėtos sudedamosios dalys, kopijos, prireikus kartu pateikiant notifikuotųjų įstaigų atliktų testų ir patikrinimų aprašymo kopiją;

— jeigu sistemos (sistemų) tikrinime dalyvavo notifikuotoji įstaiga, jos pasirašytas sertifikatas, kuriame nurodoma, kad sistema atitinka šį reglamentą ir paminimos visos veiklos vykdymo metu užfiksuotos ir nepanaikintos išlygos;

— jeigu notifikuotoji įstaiga nedalyvavo, testų ir įrengimo konfigūracijų, atliktų siekiant užtikrinti atitiktį esminiams reikalavimams ir bet kuriems kitiems sąveikos įgyvendinimo taisyklėse pateikiamiems reikalavimams, aprašymas.

4. PATEIKIMAS

Techninė byla turi būti pridėta prie EB patikrinimo deklaracijos, kurią oro navigacijos paslaugų teikėjas pateikia nacionalinei priežiūros institucijai.

Techninės bylos kopiją paslaugų teikėjas turi saugoti visą sistemos eksploatavimo laiką. Paprašius ji turi būti nusiųsta bet kuriai kitai valstybei narei.

III PRIEDAS

ATITIKMENU LENTELĖ

Reglamentas (EB) Nr. 549/2004	Reglamentas (EB) Nr. 550/2004	Reglamentas (EB) Nr. 551/2004	Reglamentas (EB) Nr. 552/2004	Šis reglamentas
1 straipsnio 1–3 dalys				1 straipsnio 1–3 dalys
		1 straipsnio 3 dalis		1 straipsnio 4 dalis
1 straipsnio 4 dalis				1 straipsnio 5 dalis
	1 straipsnis			-----
		1 straipsnio 1, 2 ir 4 dalys		-----
			1 straipsnis	-----
2 straipsnio 1–35 dalys				2 straipsnio 1–35 dalys
				2 straipsnio 36–38 dalys
2 straipsnio 17, 18, 23, 24, 32, 35, 36 dalys				-----
3 straipsnis				-----
4 straipsnio 1 ir 2 dalys				3 straipsnio 1 ir 2 dalys
				3 straipsnio 3 ir 4 dalys
4 straipsnio 3				3 straipsnio 5

dalis				dalis
				3 straipsnio 6 dalis
3 straipsnio 4 ir 5 dalys				3 straipsnio 7 ir 8 dalys
				3 straipsnio 9 dalis
	2 straipsnio 1 dalis			4 straipsnio 1 dalies a punktas
				4 straipsnio 1 dalies b–g punktai
	2 straipsnio 2 dalis			4 straipsnio 2 dalis
				5 straipsnio 1 ir 2 dalys
	2 straipsnio 3–6 dalys			5 straipsnio 3–6 dalys
	3 straipsnio 1 ir 2 dalys			6 straipsnio 1 ir 2 dalys
			8 straipsnio 1 ir 3 dalys	6 straipsnio 3 ir 4 dalys
				6 straipsnio 5 dalis
			8 straipsnio 2 ir 4 dalys	-----
	6 straipsnis			-----
10 straipsnio 1				7 straipsnio 1

dalis				dalis
				7 straipsnio 2 dalis
	7 straipsnio 1 dalis			8 straipsnio 1 dalis
				8 straipsnio 2 dalis
	7 straipsnio 4 ir 6 dalys			8 straipsnio 3 ir 4 dalys
	7 straipsnio 2, 3, 5, 7–9 dalys			-----
	8 straipsnis			9 straipsnis
				10 straipsnis
	9 straipsnis			-----
11 straipsnis				11 straipsnis
	14 straipsnis			12 straipsnis
	15 straipsnis			13 straipsnis
	16 straipsnis			14 straipsnis
	15a straipsnis			15 straipsnis
	9a straipsnio 1 dalis			16 straipsnio 1 ir 3 dalys
				16 straipsnio 2 dalis
	9a straipsnio 2 dalies i punktas			-----

	9a straipsnio 2 dalis			16 straipsnio 4 dalis
				16 straipsnio 5 dalis
	9a straipsnio 3–9 dalys			16 straipsnio 6–12 dalys
	9b straipsnis			-----
		6 straipsnio 1 dalis–2 dalies b punktas		17 straipsnio 1 dalis–2 dalies b punktas
				17 straipsnio 2 dalies c–e punktai
		6 straipsnio 3 dalis–4 dalies d punktas		17 straipsnio 3 dalis–4 dalies d punktas
				17 straipsnio 4 dalies e punktas
		6 straipsnio 4 dalies e ir f punktai		17 straipsnio 4 dalies f ir g punktai
		6 straipsnio 5 ir 7 dalys		17 straipsnio 5 ir 6 dalys
		6 straipsnio 8 ir 9 dalys		-----
	10 straipsnis			18 straipsnis
				19 straipsnis
	11 straipsnis			20 straipsnis

	12 straipsnis			21 straipsnis
	13 straipsnis			22 straipsnis
		3 straipsnis		-----
		3a straipsnis		23 straipsnis
		4 straipsnis		-----
		7 straipsnis		-----
		8 straipsnis		-----
				24 straipsnio 1 ir 2 dalys
			3 straipsnio 3 dalis	-----
			2 straipsnis–3 straipsnio 2 dalis	-----
			3 straipsnio 4 dalis–7 straipsnis	-----
	17 straipsnio 1 dalis			25 straipsnis
				26 straipsnis
5 straipsnio 1–3 dalys				27 straipsnio 1–3 dalys
5 straipsnio 4 ir 5 dalys				-----
10 straipsnio 2 ir 3 dalys				28 straipsnio 1 ir 2 dalys
6 straipsnis				29 straipsnis

7 straipsnis				30 straipsnis
8 straipsnis				31 straipsnis
	4 straipsnis			-----
			9 straipsnis	-----
	18 straipsnis			32 straipsnis
9 straipsnis				33 straipsnis
12 straipsnio 2–4 dalys				34 straipsnio 1–3 dalys
12 straipsnio 1 dalis				-----
	18a straipsnis			-----
		10 straipsnis		-----
13 straipsnis				35 straipsnis
13a straipsnis				36 straipsnis
			10 straipsnis	-----
			11 straipsnis	37 straipsnis
	19 straipsnio 1 dalis			38 straipsnis
	19 straipsnio 2 dalis			-----
	I priedas		V priedas	I priedas
			I priedas	-----
	II priedas			II priedas

			II priedas	-----
				III priedas
			III priedas	-----
			IV priedas	-----

↑
